

**MONTAGEANLEITUNG**  
FITTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEAANWIJZING  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ  
MONTAJ KILAVUZU

burgbad GmbH, Grafenberg,  
Morsbacher Str. 15, D-91171 Greding  
T +49 (0) 84 63-901-0, F +49 (0) 84 63-901-143  
info@burgbad.com, www.burgbad.com

**BALTIC STATES**

Arunas Jazukevicius  
P.d. 290  
LT-44004 Kaunas  
Mobil: 00370/68630313

**BELGIUM**

burg belux bvba  
Brugsesteenweg 238  
B-8800 Roeselare  
T: 0032/51/231990  
F: 0032/51/229339

**GREAT BRITAIN**

burgbad GmbH  
U.K. office  
PO Box 1093  
Northampton  
NN2 1AX  
United Kingdom  
T: 0044/1604/844133  
F: 0044/1604/842940

**ITALY**

Free Lance s.n.c.  
Via G. D'Annunzio, 5  
10040 La Loggia (TO)  
Tel. 011.962.93.89  
Fax 011.962.71.27

**NETHERLANDS**

burg Nederland B. V.  
Koningsweg 2-37  
NL-3762 EC Soest  
T: 0031/26/3263240  
F: 0031/26/3263250

**POLAND**

Jacek Kozakiewicz  
Bosmanska 29  
80 888 Gdansk  
Mobil: 0048/502/125110

**ROMANIA**

Sönke Martin  
S.C. Reallize Consult  
75, Varful Inalt str.  
013132 Bukarest  
Mobil: 0040/722/654654

**RUSSIA**

burgbad GmbH  
Grafenberg  
Morsbacher Str. 15  
D-91171 Greding  
T: 0049/8463/901-0  
F: 0040/31/8059904

**SLOWAKEI**

Robert Turcan  
Družstevná 367/1  
972 12 Nedožery - Brezany  
T: 00421/46/5485589  
Mobil: 00421/905318249

**UKRAINE**

Lesia Khelemendyk  
Saksaganskogo str. 89a, of 1  
01004 Kiew  
tel/fax: +38(044)225-41-17  
office@helena.com.ua

**TURKEY**

Intema AŞ  
Buyukdere Caddesi  
Ali Kaya Sok. No:7  
34394 Levent - İstanbul  
T: +90 212 350 8000



## MONTAGEHINWEISE / ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**D** Nachfolgend finden Sie wichtige Informationen zur Montage und für den Umgang mit Badmöbeln sowie Sicherheitshinweise. Lesen und beachten Sie diese unbedingt, bevor Sie die Möbel montieren. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung entstehen, können wir keinerlei Haftung übernehmen.

1. Das Montieren unserer Produkte darf nur von einem Sanitär-Fachhandwerker oder einer anderen fachkundigen Person durchgeführt werden.
2. Sollten Sie Beschädigungen an Produkten feststellen, sind diese trotzdem zu montieren. Wenn ein Teil aufgrund von starker Beschädigung nicht montierbar ist, so sind sämtliche Montagevorbereitungen zu treffen sowie Montageschienen, Haken und Stockschrauben anzubringen. Unser Werkskundendienst nimmt keine Bohrungen vor.
3. Das Befestigungsmaterial (Schrauben, Dübel) ist für massive, ausreichend tragfähige Wände ausgelegt. Bei anderen Einbausituationen müssen entsprechende Spezialbefestigungen verwendet werden. Stockschrauben sind im Lieferumfang nicht enthalten!
4. Schutzfolie erst nach der fertigen Montage der Möbelanlage entfernen. Bohrstaub ggfs. absaugen oder abschwemmen, niemals vom Waschtisch abwischen. Keine Werkzeuge, scharfkantige oder schwere Gegenstände auf den Waschtisch ablegen.
5. Hochglanzoberflächen härten nach dem Entfernen der Schutzfolie innerhalb von 3 Wochen vollständig aus. Bitte in diesem Zeitraum besonders vorsichtig behandeln und nicht reinigen oder abwischen (kein Mikrofasertuch).
6. Es darf kein Bohrstaub auf die Auszugsschienen gelangen! Deshalb dürfen Möbel erst nach dem Bohren aufgehängt werden, oder müssen vor dem Bohren wieder abgehängt werden.
7. Die Produkte müssen an allen vorgesehenen Montagepunkten befestigt werden.
8. Die Montagemaße beziehen sich auf Oberkante fertiger Fußboden. Alle Maße in mm.
9. Elektroinstallationen dürfen nur vom Fachmann unter Berücksichtigung der DIN57100/VDE0100 Teil 701 durchgeführt werden. Steckverbindungen, Beleuchtung und Steckdosenanschluss müssen geprüft werden.
10. Türen und Schubladen müssen nach der Montage einjustiert werden. Das Nachjustieren gehört zu den üblichen Wartungsaufgaben je nach Nutzung und Beladung der Möbelteile und ist kein Beanstandungsgrund.
11. Möbel bitte vor Übergabe reinigen! Bohrstaub, Etiketten und Klebereste entfernen!
12. Wasser- und Siphonanschluss auf Dichtigkeit prüfen.
13. Um Wassereindringen zu vermeiden sind Silikonfugen an der Waschtischhinterkante, seitlichen Möbelanschluss sowie zur Verbindung von Waschtisch und Waschtischunterbau anzubringen. Verwenden Sie ausschließlich neutral vernetztes (lösemittelfreies) Silikon.
14. Die Funktion, Handhabung und Pflege der Produkte muss dem Besitzer erklärt werden.

**GB** Below you will find important information for installing and handling bathroom furniture, as well as safety instructions. It is essential that you read and make note of these before installing the furniture. We can accept no responsibility for damages that are the result of failure to adhere to these instructions.

1. Our products may only be installed by a specialist craftsman for sanitary facilities or by another competent person.
2. If you notice damage on the products, they should still be installed. If a part cannot be installed due to significant damage, all preparations for installation should still be made and the installation rails, hooks and hanger bolts should be attached. Our factory customer service does not undertake drilling.
3. The fastening materials (screws, wall plugs) are designed for solid, sufficiently load-bearing walls. In other installation situations, special fastenings must be used accordingly. Hanger bolts are not included in the delivery!
4. Do not remove the protective film until the furniture set has been fully installed. Vacuum up or rinse off any drilling dust; never wipe it from the washbasin. Do not place any tools or sharp-edged or heavy objects on the washbasin.
5. High gloss surfaces are fully hardened within three weeks of the protective film being removed. Please treat them with particular care during this period and do not clean or wipe them (no microfiber cloth).
6. No drilling dust can be allowed onto the pull-out rails! Furniture should therefore only be hung after drilling, or taken down again before drilling.
7. The products must be attached at all the installation points provided.
8. The installation dimensions refer to the top edge of finished flooring. All dimensions in mm.
9. Electrical installations may only be conducted by a specialist, taking DIN 57100/VDE 0100 Part 701 into account. Plug connections, lighting and sockets must be checked.
10. Doors and drawers must be adjusted after installation. This subsequent adjustment is part of normal maintenance depending on the use and loading of the items of furniture and is not a reason for complaint.
11. Please clean the furniture before handover! Remove drilling dust, labels and adhesive residues!
12. Check the water and siphon connections for tightness!
13. Silicon joints are to be used on the back edge of the washbasin, the side connections of the furniture and to connect the washbasin with the washbasin substructure in order to prevent water penetration. Use only neutrally bonded (solvent-free) silicon.
14. The function, handling and care of the products must be explained to the owner.



## INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGEAANWIJZINGEN

**F/B** Vous trouverez ci-après des informations importantes pour le montage et la manipulation des meubles de salle de bain, ainsi que des consignes de sécurité. Veuillez impérativement lire et respecter ces instructions avant de monter les meubles. Nous ne pourrons assumer aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient du non-respect de ces instructions.

1. Le montage de nos produits ne pourra être confié qu'à un technicien spécialiste des équipements sanitaires ou à une autre personne qualifiée.
2. Dans le cas où vous constaterez la présence de défauts sur les produits, vous devez les monter quand même. Si une des pièces n'est pas en état d'être montée en raison d'un défaut majeur, vous devez préparer tous les éléments nécessaires au montage et poser/installer des rails de montage, crochets et vis sans tête à filetage partiel bois. L'atelier du service après-vente n'effectue pas de travaux de perçage.
3. Le matériel de fixation (vis, chevilles) est prévu pour des murs/parois épais et suffisamment solides. Pour une utilisation sur des murs ne répondant pas à ces critères, des fixations spéciales adaptées doivent être utilisées. Les vis sans tête à filetage partiel bois ne sont pas fournies.
4. Le film protecteur ne doit pas être retiré avant le montage complet des éléments du meuble. Si nécessaire, aspirer ou rincer la poussière produite par le perçage. Ne jamais essuyer la poussière du meuble sous vasque. Ne poser aucun outil ou objet lourd ou pointu sur la surface du meuble sous vasque.
5. Le durcissement complet des surfaces laquées intervient dans les 3 semaines qui suivent le retrait du film protecteur. Pendant ce laps de temps, traiter le meuble avec la plus grande précaution et éviter de le nettoyer ou de l'essuyer (ne pas utiliser de tissu en microfibres).
6. Veiller à ce qu'aucune poussière ne tombe dans les glissières ! Par conséquent, les meubles ne doivent être fixés/suspendus qu'une fois tous les trous percés ou doivent être décrochés avant de percer d'autres trous.
7. Les produits doivent être fixés à tous les emplacements prévus.
8. Les mesures de montage sont indiquées par rapport à la surface supérieure du sol. Elles sont exprimées en mm.
9. Les installations électriques doivent impérativement être confiées à un électricien et respecter la norme DIN57100/VDE0100 partie 701. L'état des prises de courant, de l'éclairage et des fiches électriques doit être contrôlé.
10. Une fois montés, le positionnement des portes et des tiroirs doit être ajusté. Ce réglage relève des tâches d'entretien courantes et dépend de l'utilisation et de la charge des meubles et ne peut en aucun cas être un motif de réclamation.
11. Nettoyer les meubles avant leur mise à disposition. Retirer la poussière de perçage, les étiquettes et les traces de colle.
12. Vérifier l'étanchéité au niveau de la prise d'eau et du siphon.
13. Afin d'éviter les fuites, placer des joints en silicone le long du plan de toilette, sur les côtés, ainsi qu'à la jointure entre la base du meuble sous vasque et le sol. Utiliser uniquement du silicone (sans solvant) neutre et ramifié.
14. Le fonctionnement, la manipulation et l'entretien des produits doivent être expliqués à leur propriétaire.

**NL/B** Hierna vindt u belangrijke informatie betreffende de montage en het correct behandelen van uw badmeubelen evenals veiligheidstips. Lees deze goed door voordat u de meubelen monteert. Voor schade ontstaan door het niet volgen van deze aanwijzingen kunnen wij niet aansprakelijk gesteld worden.

1. De montage van onze producten mag alleen door een ervaren vakman of een ander vakkundig persoon uitgevoerd worden.
2. Als u schade vaststelt aan een product, moet dit product toch gemonteerd worden. Wanneer de beschadiging zo erg is dat een onderdeel niet gemonteerd kan worden, moeten alsnog montagemaatregelen getroffen worden, zoals het plaatsen van montagerails, het aanbrengen van haken en stokschroeven. Onze monteurs voeren geen boringen uit.
3. Het bevestigingsmateriaal (schroeven, pluggen) is ontworpen voor massieve wanden met voldoende draagkracht. Bij andere inbouwsituaties moeten speciale bevestigingen gebruikt worden. Wastafelbouten zijn niet in de leveringsomvang inbegrepen!
4. Haal de beschermfolie pas van de meubelen als ze volledig gemonteerd zijn. Boorstof eventueel opzuigen of (wegschuren) verwijderen, nooit van de wastafel wegvegen. Geen gereedschap, zware voorwerpen of voorwerpen met scherpe kanten op de wastafel leggen.
5. Hoogglanzende oppervlakken harden binnen 3 weken na het verwijderen van de folie helemaal uit. Wees in deze periode heel voorzichtig met deze oppervlakken. Niet schoonmaken of afstoffen (geen microvezeldoek).
6. Er mag geen stof in de ladegeleiders komen! Hang de meubelen dus pas op, nadat het boren of verwijderen van de meubelen weer voordat u gaat boren.
7. De producten moeten aan alle geplande montagepunten bevestigd worden.
8. De montageafmetingen gelden voor de aan de bovenkant afgewerkte vloer. Alle afmetingen zijn vermeld in mm.
9. Alleen een vakkundige elektromonteur mag de elektrotechnische installaties monteren in overeenstemming met DIN57100/VDE0100 deel 701. Stopcontacten, verlichting en wandcontactaansluitingen moeten gecontroleerd worden.
10. Deuren en lades moeten na montage correct afgesteld worden. Het afstellen is één van de standaard onderhoudswerkzaamheden en is afhankelijk van het gebruik en de belasting van de meubelstukken. Afstellen kan nooit een reden zijn tot het indienen van een klacht.
11. Meubelen voor overdracht schoonmaken. Boorstof, etiketten en kleefresten verwijderen!
12. Controleer de waternaansluiting en sifon op lekken!
13. Om te voorkomen dat water in de meubelen terecht komt, moeten siliconenkit voegen aangebracht worden achter de wastafel, bij de zijaansluitingen van het meubel en bij de wastafelonderkast. Gebruik hiervoor een neutraal (oplosmiddelvrij) silicone.
14. De functie, het gebruik en onderhoud moeten aan de eigenaar uitgelegd worden.



## INSTRUCCIONES DE MONTAJE / ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

**E** A continuación encontrará información importante para el montaje y la utilización de los muebles de baño, así como indicaciones de seguridad. Por favor, léalas y téngalas en cuenta antes de montar los muebles. No nos hacemos responsables de los daños que se produzcan por incumplimiento.

1. El montaje de nuestros productos únicamente se podrá llevar a cabo por un profesional del montaje de sanitarios o por otro tipo de profesional experto en la materia.
2. Incluso en el caso de que se detecte algún tipo de deterioro en los productos, habrá que instalarlos. Si una pieza no se puede instalar por sufrir un gran deterioro, será necesario llevar a cabo otros pasos para el montaje, así como colocar rieles de montaje, ganchos y tornillos de doble rosca. Nuestro servicio de fábrica de atención al cliente no realiza ninguna perforación.
3. El material de fijación (tornillos, tacos) está diseñado para paredes sólidas y que puedan soportar carga. Si se presentase algún otro tipo de situación a la hora del montaje, será necesario utilizar fijaciones especiales adecuadas. Los tornillos de doble rosca no están incluidos en la entrega.
4. La lámina protectora se tiene que retirar después de haber terminado con el montaje de los muebles. Si se produjese polvo al perforar elimínelo utilizando una aspiradora o aclarándolo, no limpie el lavabo con ningún trapo húmedo. No deposite ninguna herramienta ni ningún otro objeto afilado o pesado en el lavabo.
5. Una vez retirada la lámina protectora, las superficies brillantes tardan tres semanas en endurecerse por completo. Por favor, durante este tiempo trátelas con especial cuidado y no las limpie ni pase ningún trapo húmedo (no utilice paños de microfibra).
6. Evite que el polvo resultante de las perforaciones se introduzca en los rieles. Los muebles se tienen que colgar después de realizar las perforaciones o se tienen que volver a descolgar antes de perforarlos.
7. Los productos se tienen que fijar utilizando todos los puntos de montaje previstos para ello.
8. Las medidas de montaje toman como referencia el borde superior del suelo terminado. Todas las medidas están en mm.
9. Las instalaciones eléctricas sólo pueden ser realizadas por un profesional siguiendo la norma DIN57100/VDE0100 parte 701. Se tienen que comprobar las conexiones, la iluminación y las tomas de corriente.
10. Las puertas y los cajones se tienen que ajustar después del montaje. El hecho de reajustar los muebles forma parte de las tareas habituales de mantenimiento y depende de la utilización y de la carga de cada una de las partes, por lo que no constituye un motivo de queja.
11. Por favor, limpie los muebles antes de la entrega. Elimine el polvo de perforación, las etiquetas y los restos de adhesivo.
12. ¡Compruebe la estanqueidad de la toma de agua y del sifón!
13. Para evitar filtraciones de agua, es necesario poner juntas de silicona en el borde posterior del lavabo, en la unión lateral del mueble y en la parte en la que se unen el lavabo y la base del lavabo. Utilice para ello únicamente silicona neutra (sin disolventes).
14. El propietario debe ser informado sobre el funcionamiento, el manejo y el cuidado de los productos.

**I** Si riportano di seguito informazioni importanti per il montaggio e la manipolazione degli arredi da bagno con relative avvertenze di sicurezza. Esse devono essere assolutamente lette ed osservate prima di montare gli arredi. Di eventuali danni causati dall'inosservanza delle stesse non ci si assume alcun tipo di responsabilità.

1. Il montaggio dei nostri prodotti può essere effettuato solo da personale specializzato nell'installazione di sanitari o da altra persona qualificata.
2. In caso di danni riscontrati sui prodotti occorre comunque procedere al montaggio degli stessi. Qualora una parte di essi non dovesse essere montabile a causa dell'entità dei danni, dovranno essere effettuati tutti i preparativi per il montaggio e installate le guide per il montaggio, i ganci e le viti a doppia filettatura. Il nostro servizio di assistenza tecnica non pratica fori.
3. Il materiale di fissaggio (viti, tasselli) è specifico per pareti solide e dotate di sufficiente capacità portante. In altre situazioni di montaggio occorre utilizzare materiali di fissaggio specifici. Le viti a doppia filettatura non sono fornite in dotazione!
4. Rimuovere la pellicola protettiva solo una volta terminato il montaggio di tutti gli elementi. Eventualmente aspirare o scaricare con l'acqua la polvere prodotta nel praticare i fori, non rimuoverla mai dal lavabo passandovi sopra con panni o simili. Non appoggiare sul lavabo utensili, né oggetti acuminati o pesanti.
5. Le superfici lucide induriscono completamente entro 3 settimane dalla rimozione della pellicola protettiva. In questo arco di tempo trattarle con particolare cura e non lavarle né pulirle con panni o simili (evitare l'uso di panni in microfibra).
6. Impedire il deposito di polvere di foratura nelle guide degli estraibili! Per questo motivo gli arredi possono essere appesi solo dopo aver praticato i fori e devono essere smontati di nuovo prima di praticare altri fori.
7. I prodotti devono essere fissati in tutti i punti di montaggio previsti.
8. Le misure di montaggio si riferiscono al bordo superiore del pavimento finito. Tutte le dimensioni sono espresse in mm.
9. Le installazioni elettriche possono essere effettuate solo da un esperto nel rispetto della normativa DIN57100/VDE0100 parte 701. I collegamenti a spina, l'illuminazione e l'allacciamento alle prese di corrente devono essere controllati.
10. Ante e cassetti, successivamente al montaggio, devono essere registrati. La registrazione successiva rientra nelle normali operazioni di manutenzione a seconda dell'utilizzo e del carico cui sono sottoposti i componenti d'arredo e non costituisce un motivo giustificato di reclamo.
11. Pulire i mobili prima della consegna! Rimuovere la polvere prodotta dai fori, le etichette e i residui di adesivo!
12. Controllare la tenuta dell'allacciamento dell'acqua e del sifone!
13. Onde evitare infiltrazioni d'acqua occorre disporre delle fughe di silicone sul bordo inferiore del lavabo, sul raccordo laterale del mobile e nei punti di collegamento al lavabo e alla base sottolavabo. Utilizzare esclusivamente silicone neutro reticolato (senza solvente).
14. Devono essere spiegate al proprietario la funzione, la manipolazione e la cura dei prodotti.



**RUS** Ниже Вы найдёте важные сведения о монтаже и обращении с мебелью для ванных комнат, а также указания по технике безопасности. Перед началом монтажа обязательно прочтите и соблюдайте все указания. За ущерб, возникший в результате несоблюдения наших указаний, мы не можем принять на себя никакой ответственности.

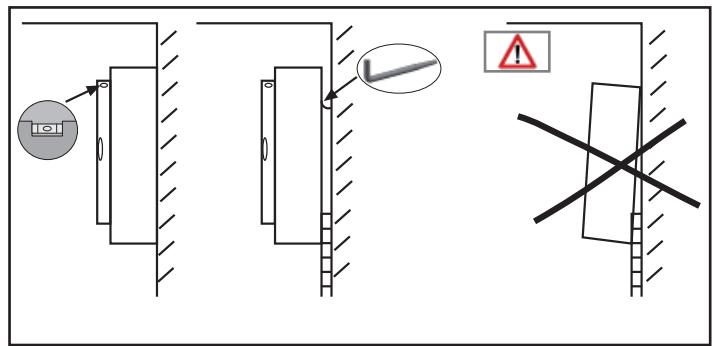
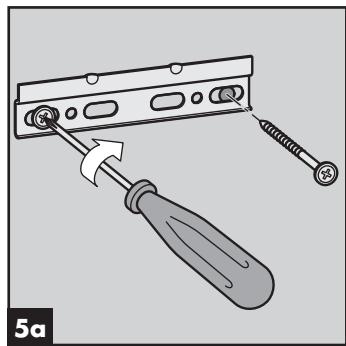
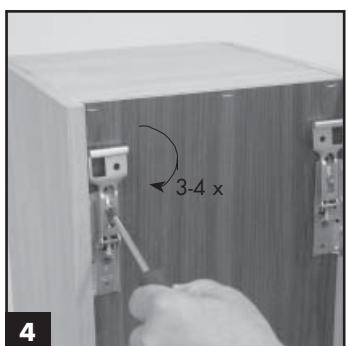
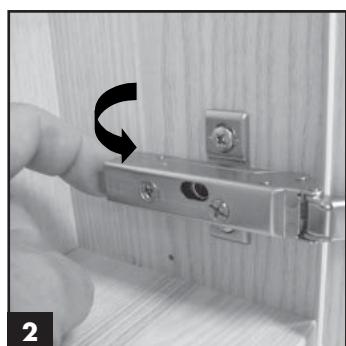
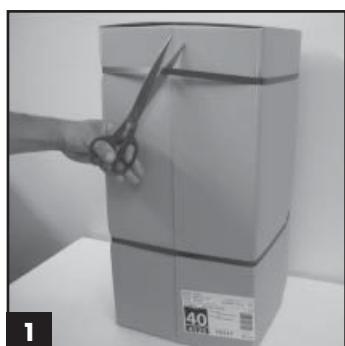
1. Монтаж наших изделий разрешается выполнять только мастеру-сантехнику или другому квалифицированному специалисту.
2. Если Вы обнаружите повреждения на изделиях, их всё равно следует смонтировать. Если какую-либо деталь из-за сильных повреждений невозможно смонтировать, то необходимо выполнить все подготовительные монтажные работы, а также установить монтажная шина, крюки и винты-шурупы. Наша заводская сервисная служба не выполняет работ по сверлению.
3. Крепёжный материал (винты, дюбели) рассчитаны на массивные стены, обладающие достаточной несущей способностью. Если условия монтажа отличаются от названных, следует использовать соответствующие специальные крепления. Винты-шурупы не входят в комплект поставки!
4. Защитную плёнку следует удалить только по завершению монтажа мебели. Пыль от сверления при необходимости отсосать пылесосом или смыть струёй воды, ни в коем случае не стирать с умывальника. Не клать на умывальник инструменты, предметы с острыми краями или тяжёлые предметы.
5. Поверхности с зеркальным блеском полностью затвердевают после удаления защитной пленки в течение 3 недель. Просьба обращаться с ними в течение этого времени особенно осторожно, не чистить и не вытираять (не пользоваться салфетками из микроволокна).
6. Пыль от сверления не должна попасть на выдвижные планки! Поэтому мебель можно устанавливать только после сверления, или же перед сверлением её необходимо убрать.
7. Изделия должны быть закреплены за все предусмотренные для этого монтажные точки.
8. Установочные размеры соотнесены с верхней кромкой готового пола. Все размеры указаны в мм.
9. Электромонтажные работы разрешается выполнять только специалисту с соблюдением стандарта DIN57100/VDE0100, часть 701. Штекерные соединения, освещение и подключение к розетке должны быть проверены.
10. Дверцы и выдвижные ящики после монтажа необходимо отстыковать. Юстировка относится к обычным процедурам по обслуживанию в зависимости от интенсивности использования и степени нагрузки предметов мебели, и не является поводом для рекламации.
11. Перед сдачей работ очистить мебель! Удалить пыль от сверления, этикетки и остатки клея!
12. Проверить герметичность присоединения к водоснабжению и к сифону!
13. Для предотвращения проникновения воды необходимо нанести силиконовый шов на заднюю кромку умывальника, на боковые стыки мебели со стенками, а также на места соединения умывальника и его подстолья. Используйте силикон только с нейтральной полимеризацией (без растворителей).
14. Владельцу необходимо разъяснить принцип работы, порядок обращения и правила ухода за изделиями.

Aşağıda banyo mobilyalarının montajı ve kullanımı ve emniyet bilgileri hakkında önemli bilgiler bulunmaktadır. Mobilyaları monte etmeden önce bunları mutlaka okuyunuz ve bunlara uyunuz. Dikkate alınmamasından dolayı oluşacak hasarlardan hiç bir şekilde sorumlu değiliz.

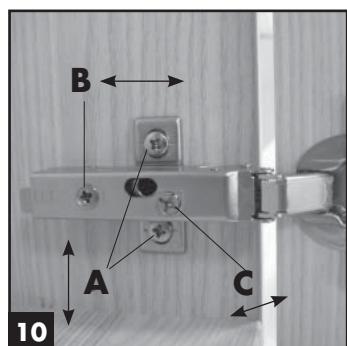
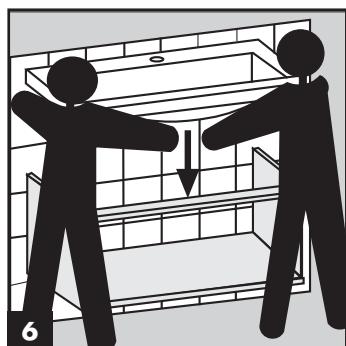
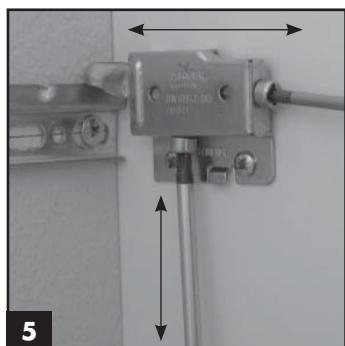
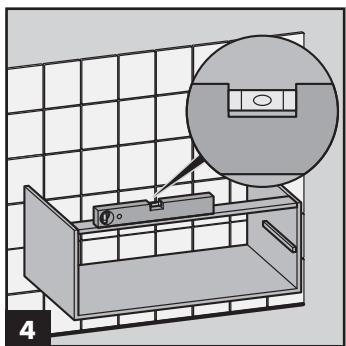
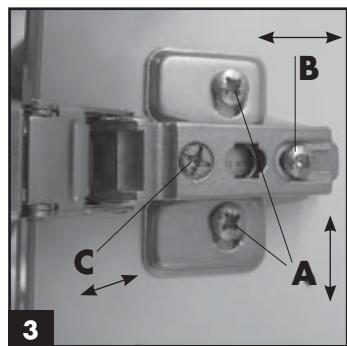
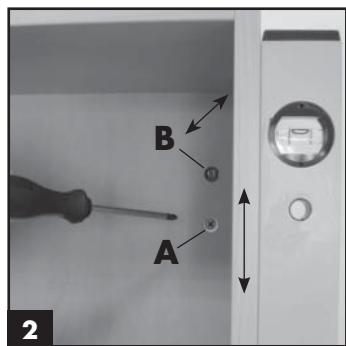
1. Ürünlerimiz sadece sihhi tesisat uzmanı veya başka uzman bir kişi tarafından monte edilebilir.
2. Eğer ürünlerde hasar tespit edecek olursanız, yine de bunların monte edilmesi gerekmektedir. Eğer aşırı hasardan dolayı bir parça monte edilemeyecek olursa, o zaman bütün montaj hazırlıklarının yapılması ve montaj raylarının, kancaların ve mengene vidalarının yerleştirilmesi gerekmektedir. Bizim fabrika hizmet servisimiz tarafından delilikler delinmemektedir.
3. Sabitleştirme malzemesi (vidalar, dübeller), yekpare ve yeterli taşıma kapasitesi olan duvarlara göre ayarlanmıştır. Başka monte etme durumlarda, ilgili özel sabitleştirme malzemelerinin kullanılması gerekmektedir. Mengene vidaları teslimat kapsamı içinde değildir!
4. Koruyucu folyayı mobilyanın montajı tamamlandıktan sonra çıkartın. Matkap deliği tozlarını gerekirse emici vantilatör veya sünger ile temizleyiniz, kesinlikle lavabodan silmeyiniz. Aletleri, keskin kenarlı veya ağır eşyaları lavabonun üzerine koymayınız.
5. Yüksek parlaklı yüzeyler koruyucu folya çıkartıldıktan sonra 3 hafta içinde tamamen seritleşmektedir. Lütfen bu süre zarfında dikkatli olunuz ve temizlemeyiniz veya silmeyiniz (Mikro elyaf bezler kullanmayın).
6. Çekme rayları üzeine matkap deliği tozu gelmemelidir! Bu nedenle mobilyalar ancak delik delindikten sonra asılabilir veya delik delinmeden önce tekrar indirilmek zorundadır.
7. Ürünler öngörülen tüm montaj noktalarında sabitleştirilmek zorundadır.
8. Montaj ölçülerini tamamen döşenmiş zeminin üst kenarına göre hesaplanmıştır. Tüm ölçüler mm birimindedir.
9. Elektrik enstalasyonları sadece uzman kişiler tarafından DIN57100/VDE0100 Bölüm 701 normu dikkate alınarak yapılabilir. Konektörlerin, ışıklandırma ve elektrik prizi bağlantılarının kontrol edilmesi gerekmektedir.
10. Montaj işlemi yapıldıktan sonra kapı ve çekmecelerin ayarlanması gerekmektedir. Sonradan ayarlama, mobilyaların kullanımına ve doldurulmasına bağlı olarak alışagelmiş bakım işleridir ve şikayet sebebi değildir.
11. Lütfen teslim etmeden önce mobilyaları temizleyiniz! Matkap deliği tozlarını, etiketleri ve yapışkan artıklarını gideriniz!
12. Su ve sifon bağlantısının sizdirmadığını kontrol ediniz!
13. Suyun girmesini önlemek için lavabonun arka kenarında, yan mobilya bağlantılarında ve lavabonun lavabonun alt dolabına olan bağlantısında silikon derzleri yapılmalıdır. Sadece doğal ağlanmış (solvent içermeyen) silikon kullanınız.
14. Ürünlerin fonksiyonu, kullanımı ve bakımı sahibine açıklanmak zorundadır.

## MONTAGEVORBEREITUNG / PREPARATIONS FOR FITTING / PRÉPARATION DU MONTAGE

VOORBEREIDING VAN DE MONTAGE / PREPARATIVOS PARA EL MONTAJE / PREPARAZIONE AL MONTAGGIO  
ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ / MONTAJ HAZIRLIĞI



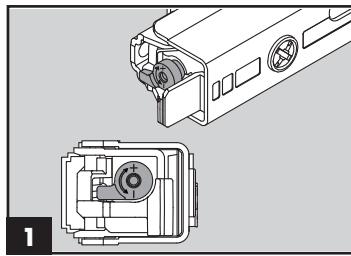
## MONTAGEABLAUF / ORDER OF INSTALLATION / ORDRE DE MONTAGE / MONTAGEVOLGORDE EJECUCIÓN DEL MONTAJE / SEQUENZA DI MONTAGGIO / ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ МОНТАЖА



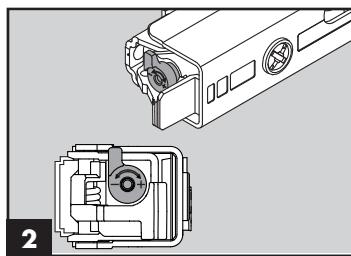
## DÄMPFERVERSTELLUNG / ADJUSTMENT OF DAMPER / RÉGLAGE DE L'ARMORTISSEUR / DEMPER VERSTELLING

AJUSTE DE L' AMORTIGUADOR / REGOLAZIONE DE L'ARMORTIZZATORE / РЕГУЛЯЦИЯ АМОРТИЗАТОРА

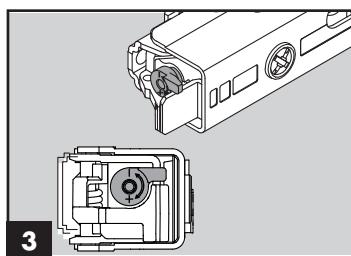
YAVAŞ KAPANIR MENTEŞE AYARI



1. Leichte Stufe - für leichte und schmale Türen  
Low level –for light and small doors  
Réglage léger – pour portes légères et étroites  
Lichtste niveau – voor lichte en smalle deuren  
Etapa escasa –para puertas fáciles y estrechas  
Tappa debole –per porte facili e strette  
Низкий уровень – для легких и узких дверей  
Düşük seviye - hafif ve ufak kapakları için



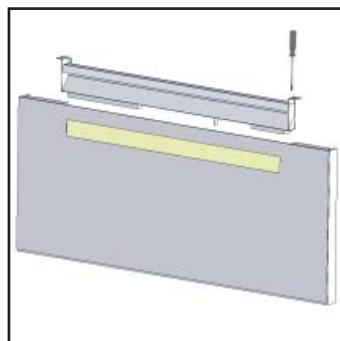
2. Mittlere Stufe/Werkseinstellung –für Standardtüren  
Middle level/factory setting –for standard doors  
Réglage moyen – pour portes standards  
Middelste niveau / fabrieksinstelling – voor standaard deuren  
Etapa escasa/sjúste defabrica –para puertas estándar  
Tappa medio/regolazione di fabbrica–per ante standard  
Средний уровень/ заводской стандарт –для стандартных дверей  
Orta seviye/fabrika ayarı - standart kapaklar için



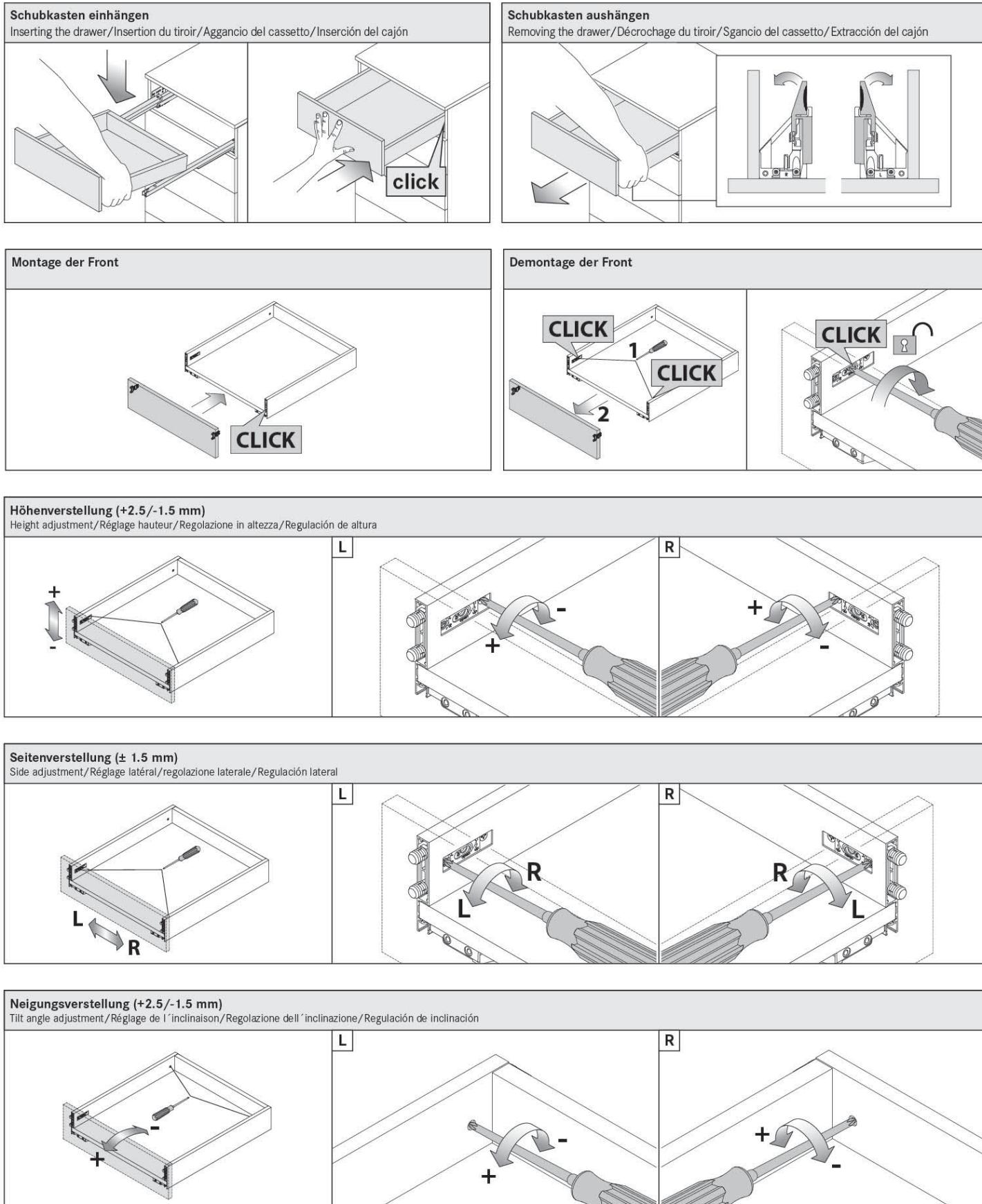
3. Schwere Stufe –für große und schwere Türen  
High level –for large and heavy doors  
Réglage fort – pour portes grandes et lourdes  
Zwaarste niveau – voor grote en zware deuren  
Etape lourde –pour de portes grandes et lourdes  
Tappa pesante –per porte grandi e pesanti  
Высокий уровень – для больших и тяжелых дверей  
Yüksek seviye - büyük ve ağır kapaklar için

## AUSTAUSCH VON LEUCHTMITTELN / REPLACEMENT OF ILLUMINANT / REMPLACEMENT DES ÉCLAIRAGES VERVANGING VAN VERLICHTINGSELEMENTEN / CAMBIO DE LA LAMPARA / SOSTITUZIONE DI LAMPADE E FARETTI ЗАМЕНА ЛАМП / AYDINLATMALARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

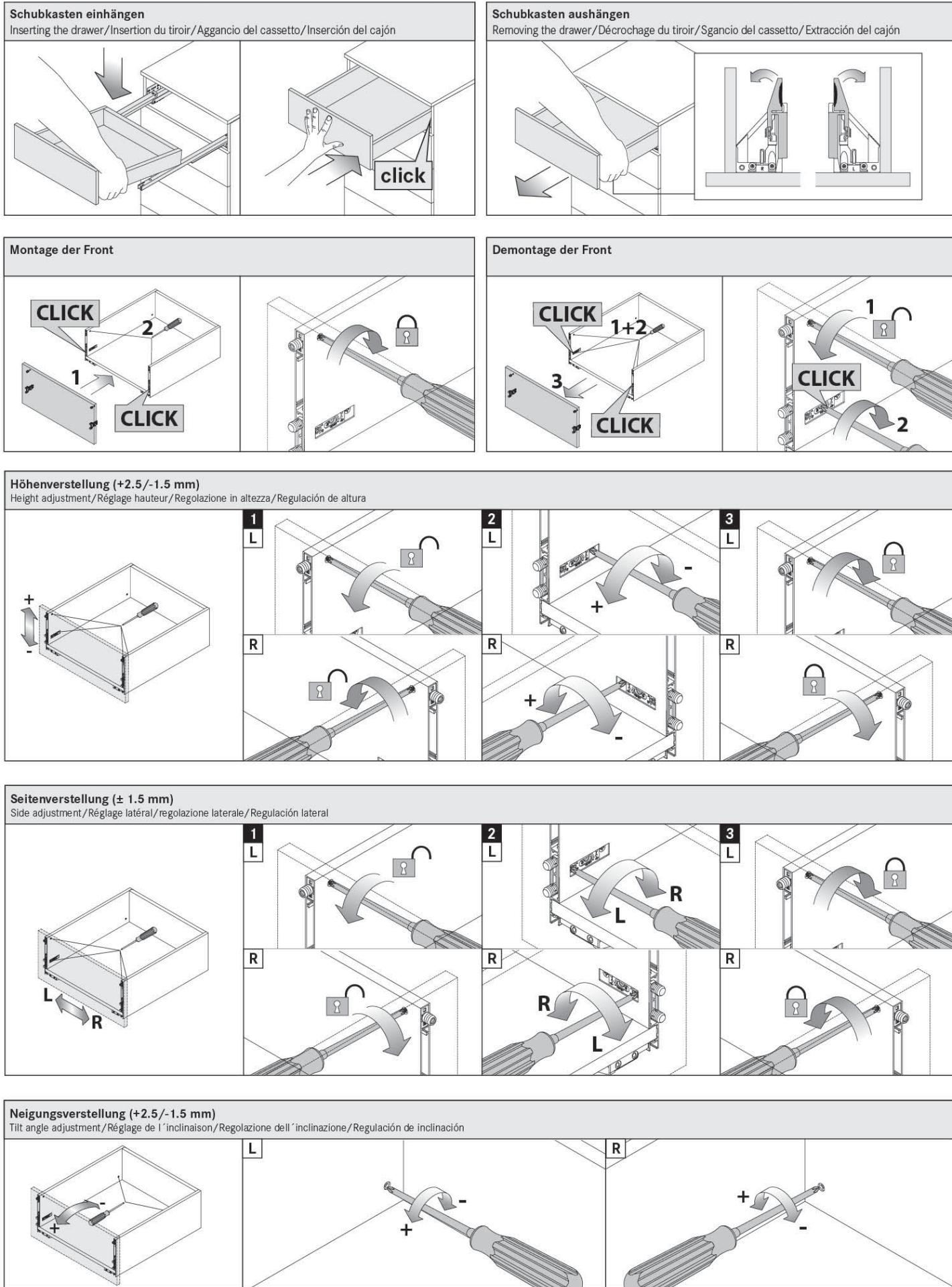
Spiegel / Mirror / Miroir / Spiegel / Espejo / Specchio / Зеркало/ Ayna



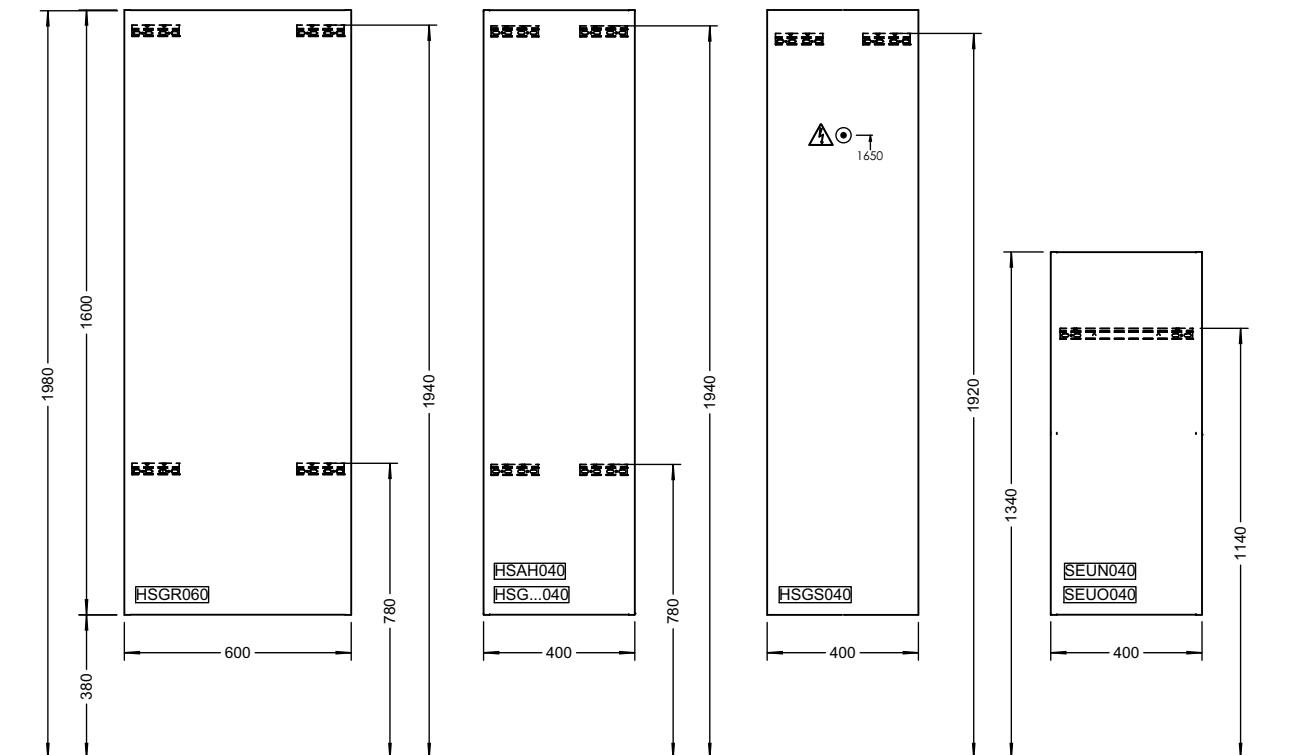
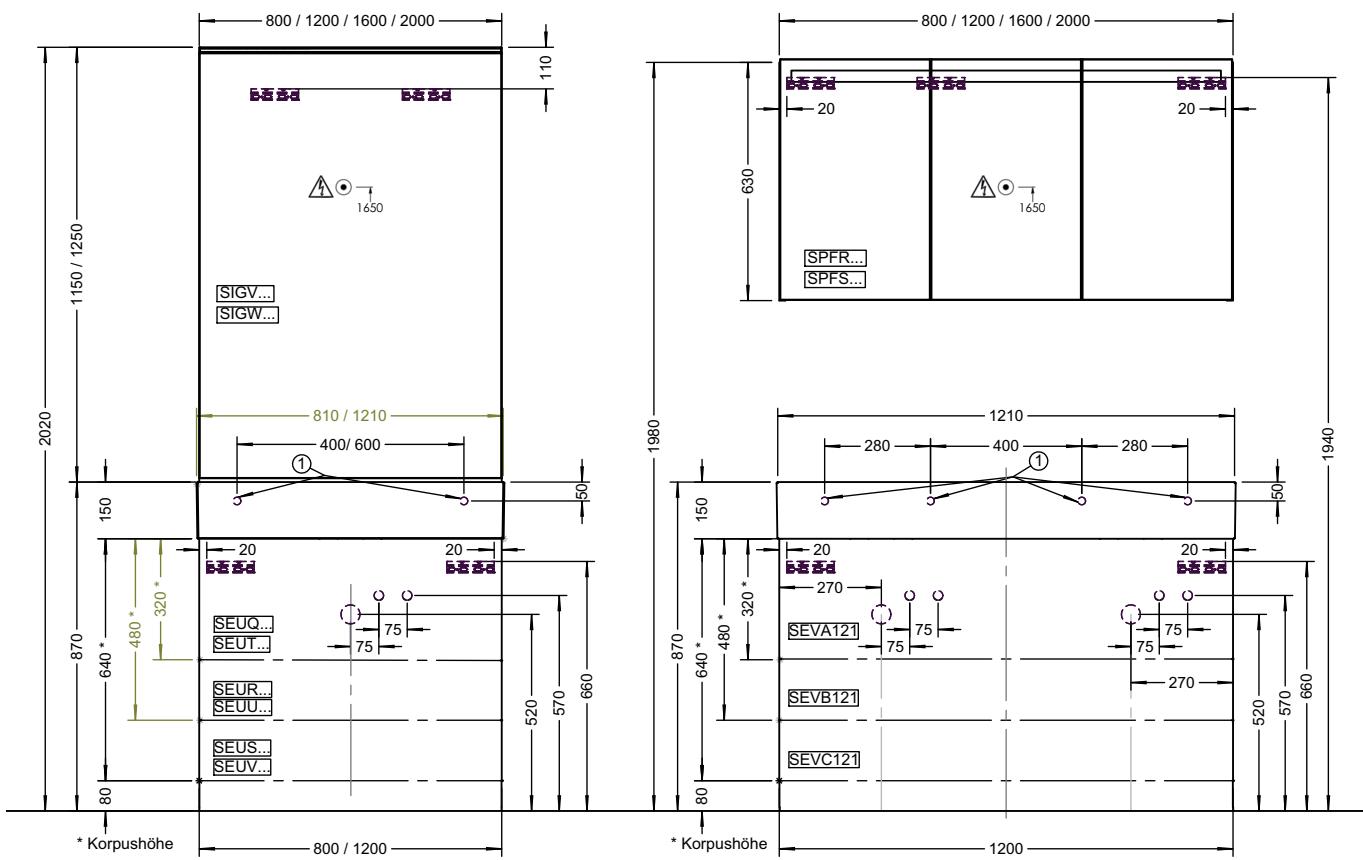
**SCHUBKÄSTEN UND AUSZÜGE / INSTRUCTION MANUAL FOR DRAWERS / TIROIRS / LADEB EB TEKSCOPEN**  
 CAJONES Y GAVETAS / CASSETTI E GUIDE / ВЫДВИЖНЫЕ И ВЫТАЖНЫЕ ЯЩИКИ



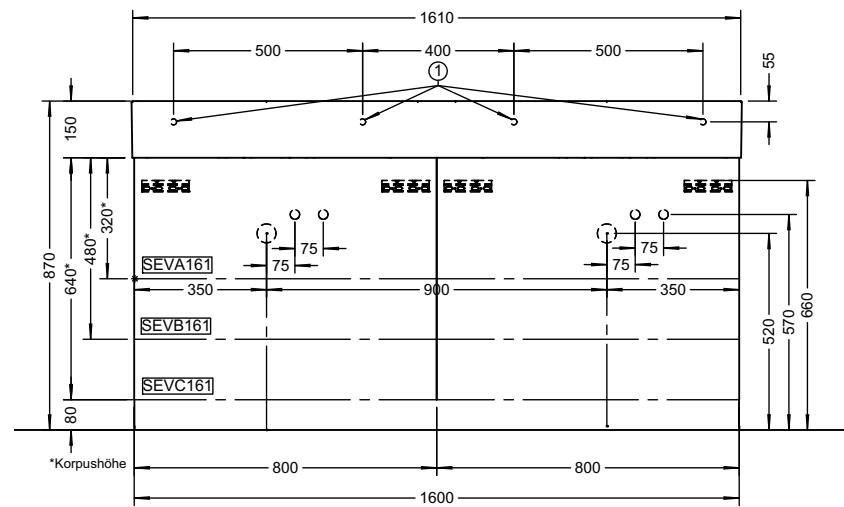
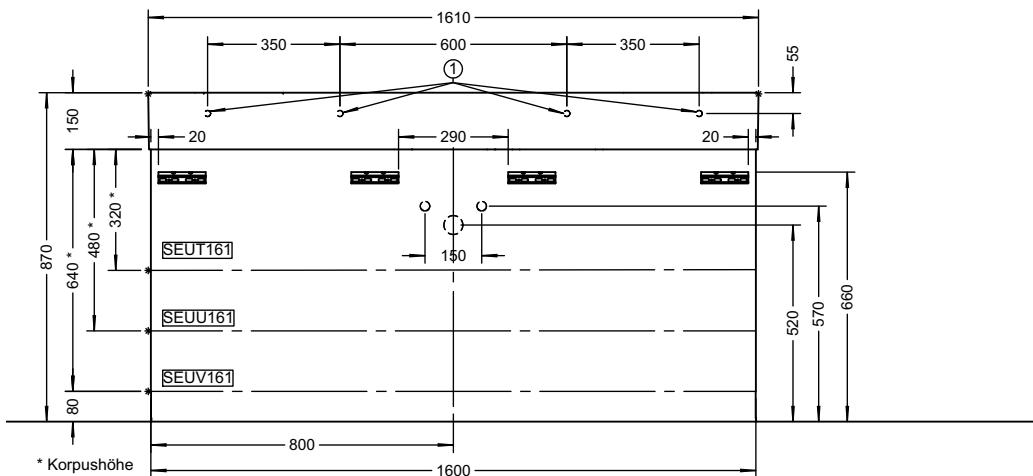
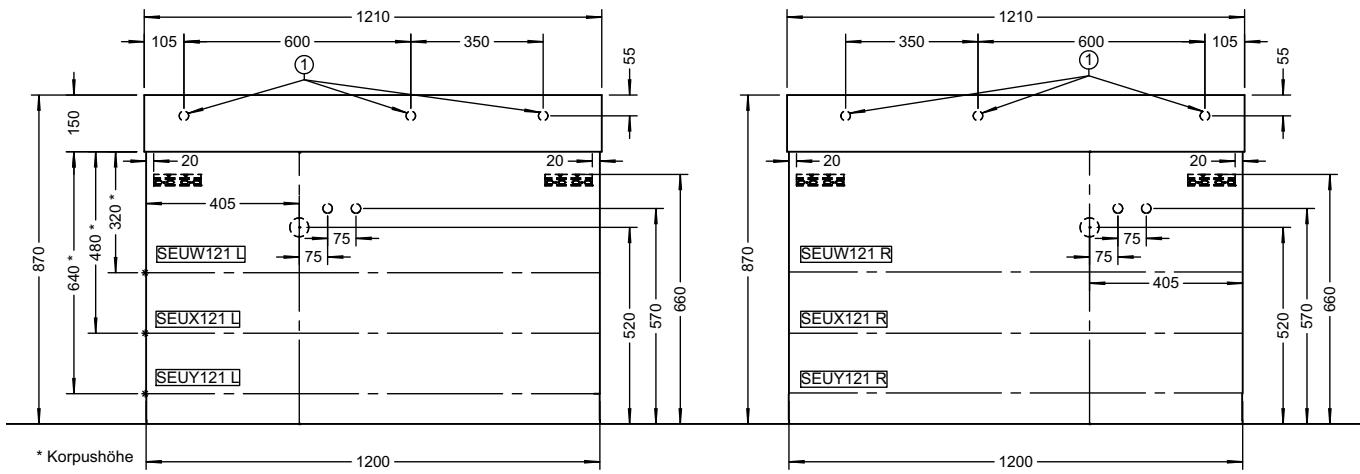
**SCHUBKÄSTEN UND AUSZÜGE** / INSTRUCTION MANUAL FOR DRAWERS / TIROIRS / LADEB EB TEKSCOPEN  
 CAJONES Y GAVETAS / CASSETTI E GUIDE / ВЫДВИЖНЫЕ И ВЫТАЖНЫЕ ЯЩИКИ



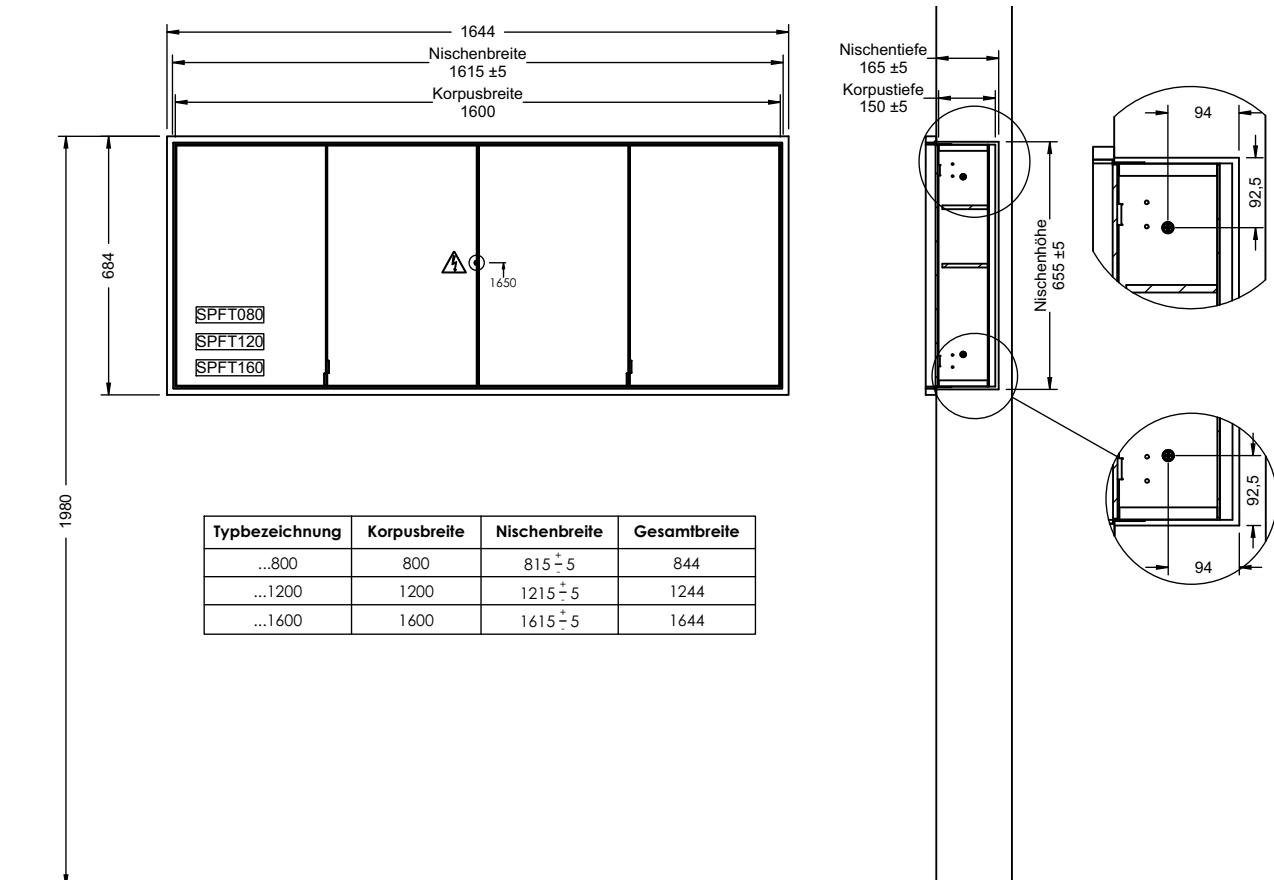
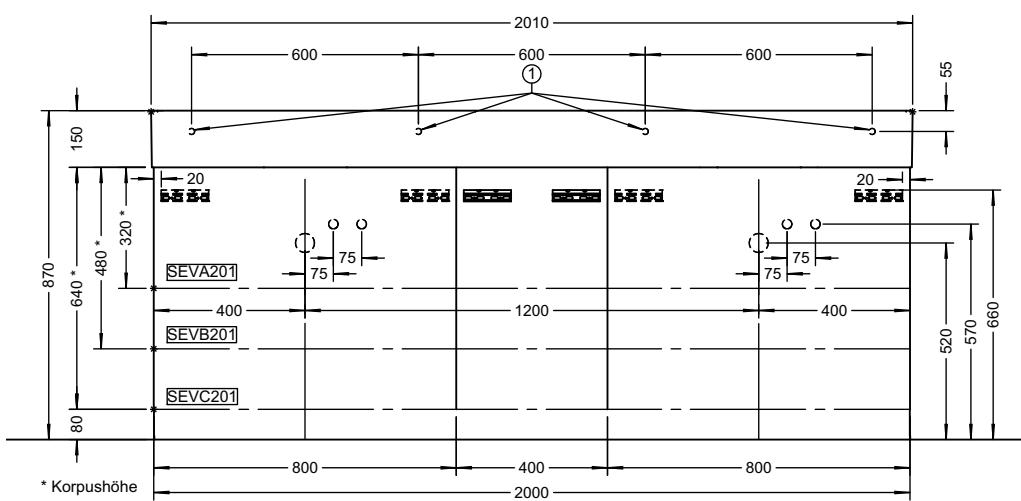
**MONTAGEMASSE / FITTING INSTRUCTIONS / CÔTES DE FIXATION / MONTAGEVOORSCHRIFT**  
 MEDIDAS DE MONTAJE / MISURE DI MONTAGGIO / УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ / MONTAJ ÖLÇÜLERİ



**MONTAGEMASSE / FITTING INSTRUCTIONS / CÔTES DE FIXATION / MONTAGEVOORSCHRIFT**  
 MEDIDAS DE MONTAJE / MISURE DI MONTAGGIO / УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ / MONTAJ ÖLÇÜLERİ

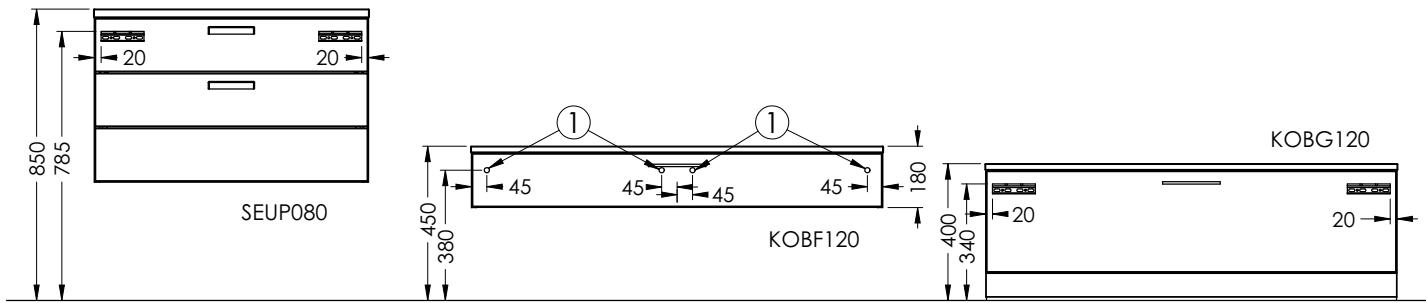


**MONTAGEMASSE / FITTING INSTRUCTIONS / CÔTES DE FIXATION / MONTAGEVOORSCHRIFT**  
 MEDIDAS DE MONTAJE / MISURE DI MONTAGGIO / УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ / MONTAJ ÖLÇÜLERİ



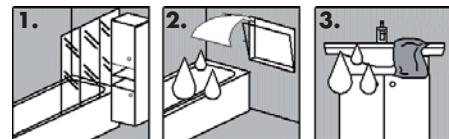
Typbezeichnung	Korpusbreite	Nischenbreite	Gesamtbreite
...800	800	815 $\pm$ 5	844
...1200	1200	1215 $\pm$ 5	1244
...1600	1600	1615 $\pm$ 5	1644

**MONTAGEMASSE / FITTING INSTRUCTIONS / CÔTES DE FIXATION / MONTAGEVOORSCHRIFT**  
MEDIDAS DE MONTAJE / MISURE DI MONTAGGIO / УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ / MONTAJ ÖLÇÜLERİ



**D** Die Badmöbel sind für eine lange Lebensdauer im Badezimmer konzipiert. Um langjährige Freude an unseren Qualitätsprodukten zu haben, bitten wir Sie folgende Hinweise zu berücksichtigen:

1. Installation Duschabtrennung zwingend vorgeschrieben, wenn die Möbel direkt an Wanne/Duschbereich anschließen
2. ausreichend lüften (Fenster, Lüftung)
3. überströmendes Wasser vermeiden, bzw. sofort beseitigen



#### Reinigung der Badmöbel, Spiegel und Glasflächen, Mineralguss und Keramik:

Zur schonenden Reinigung von Holz-, Kunststoff-, Lack- und Keramikoberflächen empfehlen wir ein sauberes, weiches, feuchtes Tuch. (kein Mikrofasertuch!) Verschüttete Substanzen sollten sofort entfernt werden. Besonders hartnäckige Flecken (Fett, Kosmetik etc.) lassen sich ohne Rückstände mit 1%iger Seifenlauge oder Feinspülmittel entfernen. Anschließend Fläche trocken reiben. Es ist darauf zu achten, dass an den Rändern und Rückseiten keine Tropfenrückstände verbleiben. Grundsätzlich sind für die Pflege von Hochglanzoberflächen keine Scheuermittel und keine Pflegemittel, die alkoholhaltige Stoffe beinhalten, zu verwenden.

**!** Hochglanzoberflächen härten nach dem Entfernen der Schutzfolie innerhalb von 3 Wochen vollständig aus. Bitte in diesem Zeitraum besonders vorsichtig behandeln und nicht reinigen oder abwischen.

Bei stärkerer Verschmutzung von Mineralguss, Keramik oder Glas verwenden Sie bitte einen milden Flüssigreiniger (ohne Alkohol und Scheuermilch), z.B. Essigreiniger von Frosch und warmes Wasser. Bitte achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur 65°C nicht übersteigt.

Vermeiden Sie, dass diese hochwertigen Materialien mit harten und kantigen Gegenständen in Berührung kommen.

Keine heißen Gegenstände auf die Platten stellen!

Um den Glanz der Mineralgussoberfläche zu erhalten, empfehlen wir von Zeit zu Zeit hochwertige Autopolitur aufzutragen und nachzupolieren, z.B. SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT.

#### GB

The bathroom furniture is design for a long service life in the bathroom. We ask that you follow the instructions below to ensure that you can enjoy our high quality products for many years:

1. The installation of a shower wall is essential if the furniture is installed directly next to the tub/shower area
2. Ensure sufficient ventilation (windows, ventilator)
3. Avoid or immediately mop up overflowing water

#### Cleaning the bathroom furniture, mirrors and glass surfaces, mineral cast and ceramic:

We recommend a clean, soft, damp cloth (no microfiber cloth!) for gently cleaning wood, plastic, painted and ceramic surfaces. Particularly stubborn stains (oils, cosmetics etc.) should be removed immediately. This can be done without residue using 1% soapy water or fine washing-up liquid. Then rub the surface dry. Take care that no droplets of residue remain on the edges and backs. No scouring agents or care products containing alcoholic substances should be used to clean high gloss surfaces.

**!** High gloss surfaces are fully hardened within three weeks of the protective film being removed. Please treat them with particular care during this period and do not clean or wipe them.

In the case of heavy soiling on mineral cast, ceramic or glass, please use a mild liquid cleaner (without alcohol or cream cleaner) such as the vinegar-based cleaner from Frosch, with warm water. Please ensure that the water is not hotter than 65°C.

Do not allow these premium materials to come into contact with hard or sharp-edged objects.

Do not place hot objects on the plates!

In order to retain the sheen of the mineral cast surface, we recommend applying a high quality car polish such as SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT and polishing it from time to time.

#### F/B

Les meubles sont conçus pour être utilisés pendant de longues années dans les salles de bain. Afin de profiter pleinement et durablement de la qualité de nos produits, veuillez suivre les recommandations suivantes:

1. Installation impérative d'un pare-douche lorsque le meuble est en contact direct avec le bac à douche ou la baignoire.
2. Assurer une aération suffisante (fenêtre, système de ventilation)
3. Éviter les projections d'eau ou sécher immédiatement la zone aspergée.

#### Nettoyage des meubles de salle de bain, des miroirs et des surfaces miroirs, des vasques en résine ou en céramique:

Pour un entretien respectueux des surfaces en bois, en plastique, en céramique ou laquées, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux, humide et propre. (Jamais de tissu en microfibres !) Retirer immédiatement les tâches tenaces (résidus gras, cosmétiques, etc.) et éliminer tout résidu avec une infime quantité (1 %) de lessive ou de produit à vaisselle doux. Essuyer ensuite la surface jusqu'à ce qu'elle soit sèche. Vérifier qu'aucune trace de goutte ne reste sur les bords ou sur les panneaux arrière. D'une manière générale, éviter l'emploi de crèmes à récurer ou de produits d'entretien contenant de l'alcool sur les surfaces laquées.

**!** Le durcissement complet des surfaces brillantes intervient dans les 3 semaines qui suivent le retrait du film protecteur. Pendant ce laps de temps, traiter le meuble avec la plus grande précaution et éviter de le nettoyer ou de l'essuyer.

Si les surfaces en résine, en céramique ou les vitres sont particulièrement encrassées, utiliser un produit d'entretien liquide (sans alcool et sans crème à récurer), par ex. le nettoyant au vinaigre de Frosch et de l'eau tiède. Veiller à ce que la température de l'eau ne dépasse pas 65°C.

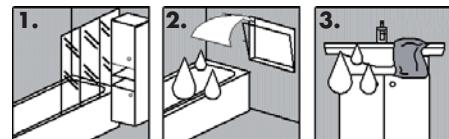
Éviter de mettre en contact les surfaces composées de matériaux de qualité supérieure avec des objets durs et pointus.

Ne pas poser d'objets chauds ou brûlants sur le plateau du meuble sous vasque!

Afin de prolonger la brillance des surfaces laquées, nous vous recommandons d'appliquer de temps en temps un peu de polish pour auto (par ex. SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT) et de lustrer la surface.

**NL/B** De badkamermeubelen zijn ontworpen voor een lange levensduur in de badkamer. Wanneer u de onderstaande aanwijzingen opvolgt, kunt u nog heel lang plezier hebben van uw meubelen:

1. **Wanneer de meubelen dicht op de wasbak of douche geïnstalleerd zijn, is het plaatsen van een doucheafscheiding sterk aan te raden.**
2. **Zorg voor voldoende verluchting (vensters, ventilatie)**
3. **Zorg ervoor dat er geen water op de meubelen stroomt.**  
**Bij overstromend water dit water direct opnemen.**



#### Schoonmaken van de badkamermeubelen, spiegels en glazen oppervlakken, minerale composieten of keramiek:

Voor het schoonmaken van houten, kunststoffen oppervlakken, lak- en keramiekoppervlakken adviseren wij u om een schone, zachte, vochtige doek (geen microvezeldoek!) te gebruiken. Vooral hardnekke vlekken (vet, cosmetica, etc.) moeten direct verwijderd worden. Met een zeeploogoplossing van 1% of een fijn spoelmiddel kunnen hardnekke vlekken gemakkelijk verwijderd worden. Daarna het oppervlak droog wrijven. Zorg ervoor dat op de randen of aan de achterkant geen druppels blijven staan. Gebruik voor het schoonmaken van hoogglanzende oppervlakken geen schuurmiddelen of alcoholhoudende stoffen.

**!** Hoogglanzende oppervlakken harden binnen 3 weken na het verwijderen van de folie helemaal uit. Wees in deze periode heel voorzichtig met deze oppervlakken. Niet schoonmaken of afstoffen (geen microvezeldoek).

Gebruik bij sterke vervuiling van minerale composieten, keramiek of glas een milde vloeibare reinger (zonder alcohol of schuurmiddel) bijv. azijnreiniger van Frosch en warm water. Let erop dat het water niet warmer is dan 65°C.

Vermijd harde of scherpe voorwerpen bij deze hoogwaardige materialen.

Plaats geen hete voorwerpen op de wastafels!

Als u op de minerale composietoppervlakken regelmatig wat autopolish zoals bijv. SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT, aanbrengt en het oppervlak napolijst, blijft de glans van het oppervlak langer behouden.

#### E

Los muebles de baño están diseñados para durar mucho tiempo en su baño. Para poder disfrutar durante años de la calidad de nuestros productos, le recomendamos seguir los siguientes consejos:

1. **La instalación de una mampara de ducha resulta obligatoria en el caso de que los muebles toquen directamente con la zona de la bañera o la ducha.**
2. **Ventile adecuadamente (ventana, extractor para baño)**
3. **Evite que se desborde agua. En el caso de que se desbordara es conveniente recogerla inmediatamente**

#### Limpieza de los muebles de baño, el espejo y las superficies de cristal, resina mineral y cerámica:

Para una limpieza delicada de las superficies de madera, de plástico, lacadas y de cerámica recomendamos utilizar un paño limpio, suave y húmedo (no utilice paños de microfibra). Las manchas especialmente resistentes (de grasa, cosméticos, etc.) se deberían eliminar inmediatamente. Se pueden quitar sin dejar rastro con lejía de jabón de 1% o con un detergente suave. A continuación hay que secar la superficie. Hay que tener cuidado de que no queden restos o gotas en los bordes ni en las partes posteriores. En general, para el cuidado de las superficies de brillo intenso no se deben utilizar ni productos de abrasivos ni productos para que contengan alcohol.

**!** Una vez retirada la lámina protectora, las superficies brillantes tardan tres semanas en endurecerse por completo. Por favor, durante este tiempo trátelas con especial cuidado y no las limpie ni pase ningún trapo húmedo.

En el caso de que las partes de resina mineral, de cerámica o de vidrio se hayan ensuciado mucho, utilice un detergente líquido suave (sin alcohol ni componente abrasivo), como por ejemplo el detergente de ácido acético de Frosch con agua caliente. Por favor, asegúrese de que la temperatura del agua no supere los 65°C.

Evite que objetos duros y angulosos entren en contacto con estos materiales de alta calidad.

¡No coloque ningún objeto caliente en las superficies delicadas!

Para mantener el brillo de la superficie de resina mineral recomendamos aplicar de vez en cuando un abrillantador de coches de calidad y repulir. Utilice, por ejemplo, el abrillandor SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT.

#### I

Gli arredi da bagno sono studiati per garantire una lunga durata nell'ambiente bagno. Per poter apprezzare a lungo tutte le qualità dei nostri prodotti, si prega di osservare le seguenti avvertenze:

1. **installazione obbligatoria di divisoria se gli arredi vengono montati in posizione adiacente alla zona della vasca/doccia**
2. **aerare a sufficienza (finestre, ventilazione)**
3. **evitare fuoriuscite d'acqua, eliminare immediatamente l'acqua stagnante**

#### Pulizia degli arredi da bagno, dello specchio e delle superfici in vetro, della resina minerale e della ceramica:

per la pulizia delicata di superfici in legno, materiale plastico, smaltate e di ceramica si consiglia l'uso di un panno pulito morbido e umido. (Evitare l'uso di panni in microfibra!) Le macchie di sporco particolarmente ostinato (grasso, cosmetici, ecc) devono essere rimosse immediatamente e senza lasciare residui con una soluzione all'1% di acqua e sapone o detergente per stoviglie delicato. Infine asciugare la superficie strofinando. È importante accertarsi che su bordi e parti posteriori non rimangano residui né gocce. In linea generale per la cura delle superfici lucide non si devono utilizzare agenti abrasivi né prodotti che contengono sostanze alcoliche.

**!** Le superfici lucide induriscono completamente entro 3 settimane dalla rimozione della pellicola protettiva. In questo arco di tempo trattare il materiale con particolare cura senza lavarlo né pulirlo con panni o simili (evitare l'uso di panni in microfibra).

In presenza di sporco particolarmente intenso su resina minerale, ceramica o vetro, utilizzare un detergente liquido delicato (non contenente alcool né crema abrasiva), ad esempio il detergente all'aceto di Frosch ed acqua tiepida. Accertarsi che la temperatura dell'acqua non superi i 65°C.

Evitare che questi materiali di pregiata qualità vengano a contatto con oggetti duri e spigolosi.

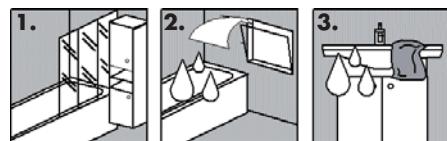
Non appoggiare oggetti molto caldi sui pannelli/ripiani!

Per preservare la lucentezza della superficie in resina minerale, si consiglia l'uso, di tanto in tanto, di un'emulsione autolucidante come ad esempio Xtreme Polish & Wax di SONAX 2 Hybrid NPT.

**RUS**

Мебель для ванных комнат рассчитана на длительный срок службы в ванной комнате. Чтобы иметь возможность много лет с удовольствием пользоваться нашими качественными изделиями, мы просим Вас соблюдать следующие указания:

- 1. Если мебель вплотную примыкает к ванне или душевой зоне, в обязательном порядке предписана установка душевого ограждения.**
- 2. Проветривать в достаточной степени (окна, вентиляция)**
- 3. Избегать переливания воды через край, если же это случилось – немедленно удалить перелившуюся воду.**

**Очистка ванной мебели, зеркал и стеклянных поверхностей, минерального литья и керамики:**

Для щадящей очистки деревянных, пластиковых, лакированных и керамических поверхностей мы рекомендуем чистую, мягкую, влажную салфетку (ни в коем случае не салфетка из микроволокна!). Особенно стойкие пятна (жир, косметика и т.д.) следует удалять немедленно. Такие пятна без остатка удаляются 1%-ым мыльным раствором или щадящим моющим средством. Затем насухо вытереть все поверхности. Следует следить за тем, чтобы по краям и на обратной стороне не оставалось следов от брызг. Для ухода за поверхностями с зеркальным блеском принципиально не следует использовать абразивные чистящие средства и средства по уходу, содержащие спирт.



Поверхности с зеркальным блеском полностью затвердевают после удаления защитной плёнки в течение 3 недель.  
Просьба обращаться с ними в течение этого времени особенно осторожно, не чистить и не вытираять.

При значительном загрязнении минерального литья, керамики или стекла используйте мягкое жидкое чистящее средство (без спирта и абразивных средств), например, уксусное средство «Фрош», и тёплую воду. Следите за тем, чтобы температура воды не превышала 65 °C.

Не допускайте, чтобы эти ценные материалы не(Delete it!) вступали в контакт с твёрдыми и острыми предметами.

Не класть на поверхности горячие предметы!

Для сохранения блеска поверхностей из минерального литья мы рекомендуем время от времени наносить на них высокосортную автополитуру (напр., SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT. и полировать.

**TR**

Banyodaki banyo mobilyaları uzun ömürlü olarak tasarlanmıştır. Bizim kaliteli ürünlerimizden uzun yıllar zevk alabilmeniz için, aşağıdaki bilgileri dikkate almanızı rica ederiz:

- 1. Eğer mobilyalar doğrudan küvet/duş bölümüne monte edilecekse, o zaman duş paravanasının monte edilmesi şart koşulmaktadır**
- 2. Yeterli havalandırınız (Pencere, havalandırma)**
- 3. Suyun taşmasından kaçınılmalıdır, veya derhal giderilmelidir**

**Banyo mobilyasının, aynanın ve cam alanların, madeni döküm ve seramığın temizlenmesi:**

Tahta, plastik, cila ve seramik yüzeylerin dikkatlice temizliği için yumuşak, nemli bir bez tavsiye ederiz. (Mikro elyaf bez değil!). Özellikle inatçı lekelerin (Yağ, kozmetik v.s.) derhal giderilmesi gerekmektedir ve bunlar %1'lik sabun lavgası veya bulaşık deterjanı ile giderilebilir. Kenarlarda ve arka tarafta damla artıklarının kalmamasına dikkat edilmelidir. Yüksek parlak yüzeylerin temizliği için genel olarak ovalama deterjanı ve alkollü madde içeren deterjanların kullanılması gerekmektedir.



Yüksek parlak yüzeyler koruyucu folya çıkartıldıktan sonra 3 hafta içinde tamamen sertleşmektedir. Lütfen bu süre zarfında dikkatli olunuz ve temizlemeyiniz veya silmeyiniz.

Madeni döküm, seramik veya camlar aşırı kirlendiğinde, lütfen yumuşak sıvı deterjan kullanınız (Alkolsüz ve ovalama vimi olmadan), örn. Frosch sirke deterjanı ve sıcak su. Lütfen su ısısının 65 °C ısısı aşımamasına dikkat ediniz.

Bu üstün kaliteli malzemelerin sert ve keskin kenarlı eşyalar ile temas etmesinden kaçınınız.

Levha üzerine sıcak eşyalar koymayınız!

Madeni döküm yüzeyinin parlaklığını koruyabilmek için zaman zaman üstün kaliteli oto cilası sürmenizi ve parlatmanızı tavsiye ederiz, örn. SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT.

**M1001**



**MINERALGUSS-WANNE**

MINERAL CAST BATHTUBS

BAIGNOIRS EN FONTE MINÉRAL

BADKUIPEN VAN MINERAAL GIETMATERIAAL

BAÑERAS MINERALES

VASCHE DA BAGNO IN RESINA MINERALE

ВАННЫ ИЗ МИНЕРАЛЬНОГО ЛИТЬЯ

KÜVET

**MONTAGEANLEITUNG**

FITTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGEAANWIJZING

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

MONTAJ KILAVUZU

---

## MONTAGEVORBEREITUNG

---

### SICHERHEIT / HINWEISE

Warnung vor Gefahr bei fehlerhafter Montage!

Das Montieren der Wanne darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden.

Das Befestigungsmaterial (Schrauben, Dübel) bitte an die vorhandenen Bodenausführung anpassen. Es ist darauf zu achten, dass die Statik des Untergrundes ausreichend tragfähig/ausgelegt für das Gewicht der Wanne inkl. Füllung und Person(en) ist.

### BENÖTIGTES WERKZEUG

- Zollstock
- Stift
- Wasserwaage
- Kreuz- und Schlitzschraubenzieher
- Silikonspritze
- Innensechskantschlüssel (Imbusschlüssel) 4 mm
- Maulschlüssel 17 und 19 mm

### VORBEREITUNG

Boden säubern.

Auspicken der Wannen und den Lieferumfang prüfen.

Zubehör (Nivellierrahmen inkl. Stellfüße, Schrauben, etc.) aus der Verpackung nehmen.

Verpackungsmaterial als schützende Unterlage verwenden

---

## WANNE CRONO 1.0

---

1. Nivellierrahmen an die vorgesehene Einbaustelle der Badewanne auf den Boden stellen und an den höhenverstellbaren Füßen mittels Wasserwaage waagerecht ausrichten.
2. Ab- und Überlaufgarnitur an die Badewanne montieren.
3. Armatur auf dem Wannenrand befestigen.
4. Badewanne auf den Nivellierrahmen stellen, ausrichten und miteinander verschrauben. Ggf. wird die Badewanne mittels Wasserwaage nochmals waagerecht ausgerichtet.
5. Wasser und Abwasser anschliessen.
6. Die Fuge zwischen Wanne und Wand ggf. mittels Silikon abdichten.

## WANNE CRONO 1.0/ MONTAGE WANNENVERKLEIDUNG

D

1. Vormontierte Verkleidungselemente aus der Verpackung nehmen und entsprechend zuordnen.
2. Magnetgegenstücke (Flacheisen mit zwei Bohrungen) an der Wanne unterhalb des Randes mit je zwei Schrauben an den Befestigungsbuchsen anschrauben.
3. Befestigungsschrauben der Edelstahl Sockelblende ca. 1/2 Umdrehungen lösen, so dass sich die Blende in den Langlöchern frei verschieben lässt.

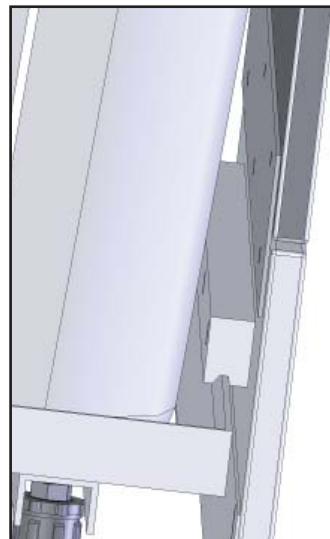
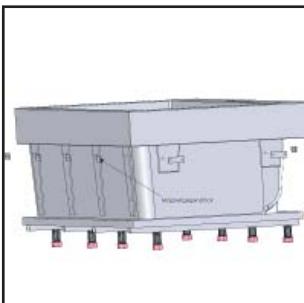
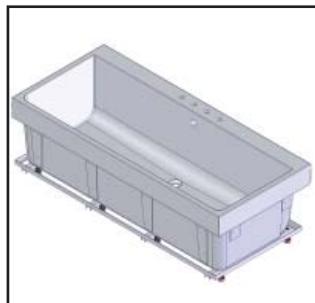
### ACHTUNG

Ausnahme ist die Rückseite der Wanne (unter der Armaturenbank). Zwei Distanzkästen dienen zum Ausgleich des größeren Überstandes des breiteren Wannenrandes. Zwei vorgefertigte Kästen mit der Wanne verschrauben und die Magnetgegenstücke anbringen.

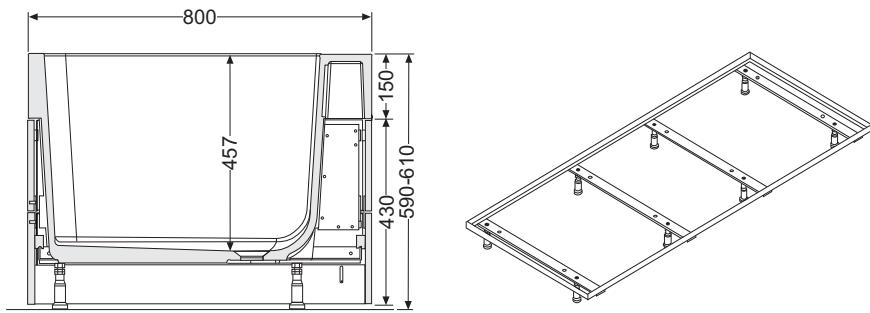
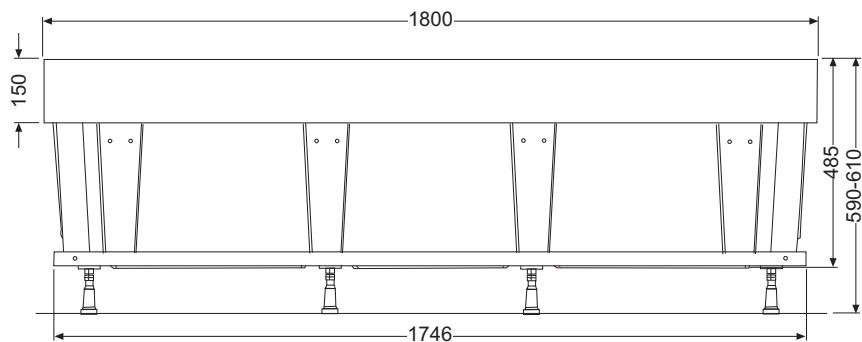
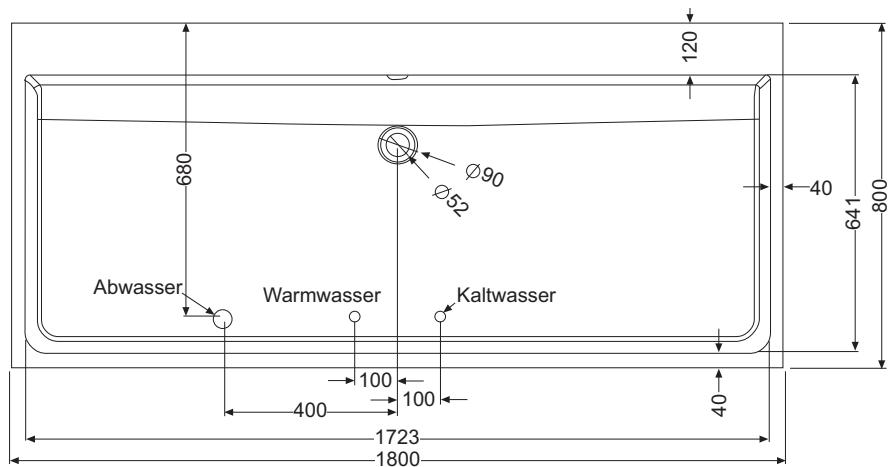
### Verkleidung einhängen

Verkleidung mit der Nutleiste auf den Nivellierrahmen aufsetzen und oben mit den Magneten fixieren. Die Edelstahlblende passt sich durch die Langlöcher automatisch dem Boden an. Die Verkleidung durch Verschieben seitlich ausrichten.

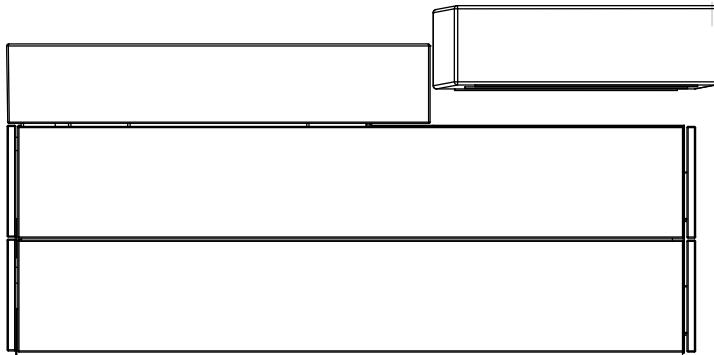
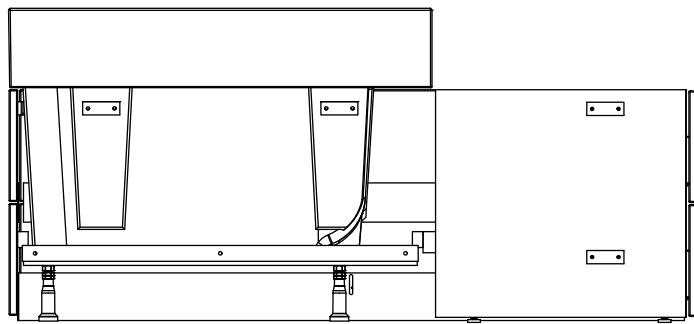
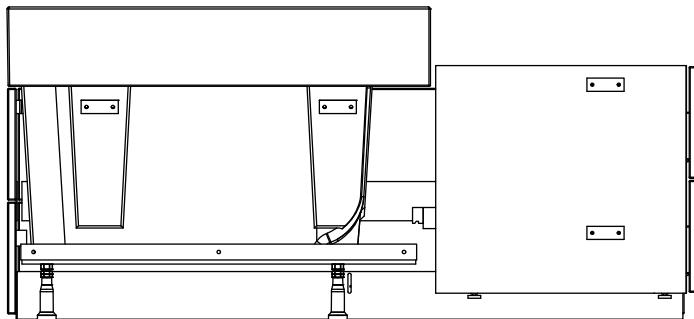
### Vorderseite und Stirnseite



## WANNE CRONO 1.0

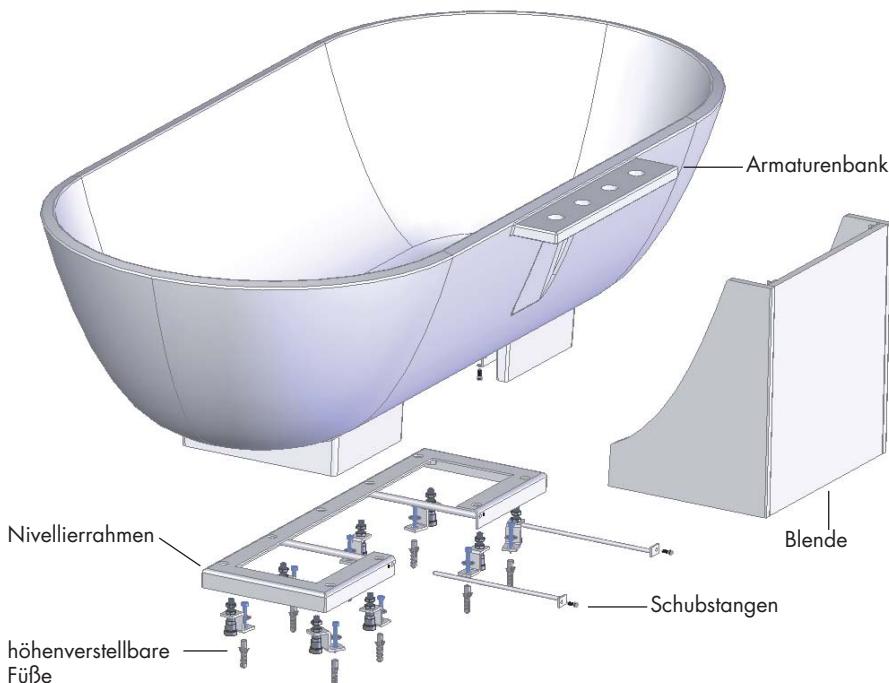


Höhe ab fertigem Fußboden



## WANNE CRONO 2.0

Wanne, Blende und Nivellierrahmen aus der Verpackung nehmen und Lieferumfang prüfen.



### ACHTUNG

Es muss darauf geachtet werden, dass weder Versorgungsleitungen noch eine Fußbodenheizung im Bereich des Nivellierrahmens verlaufen.

Der Aufstellbereich muss entsprechend ausgespart werden.

Aus Stabilitätsgründen muss der Nivellierrahmen auf den Boden gedübelt werden.

An allen acht Befestigungsmöglichkeiten muss der Rahmen mit dem Boden stabil verschraubt werden.  
Es müssen für den Boden geeignete Dübel und Schrauben verwendet werden.

## WANNE CRONO 2.0 / MONTAGE

D

1. Zum Trennen des Nivellierrahmens von dem Wannenrahmen bitte die Schubstangen herausziehen.
2. Nivellierrahmen an die vorgesehene Einbaustelle der Badewanne auf den Boden stellen. Der Ausschnitt im Nivellierrahmen zeigt zur Armaturenbank der Wanne. Den Rahmen an den höhenverstellbaren Füßen mittels Wasserwaage waagerecht ausrichten und sicher festschrauben.
3. Ab- und Überlaufgarnitur an die Badewanne montieren.
4. Badewanne über den Nivellierrahmen stellen.
5. Nivellierrahmen mit der Wanne durch die Schubstangen verbinden.
6. Armatur und Abwasseranschluß montieren.

### Blende (Armatur, Ablauf) montieren

Weiße Clipse in die Gewindegurten unterhalb der Armaturenbank schrauben.

Blende aus 3 Teilen mit den Montageclips zusammen setzen.

Blende unter die Armaturenbank stellen und ggf. mit den höhenverstellbaren Füßen ausrichten.

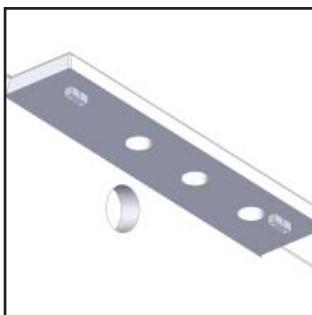
Mit leichtem Druck die Clipse der Blende mit den Gegenstücken unter der Armaturenbank einrasten

### Silikon

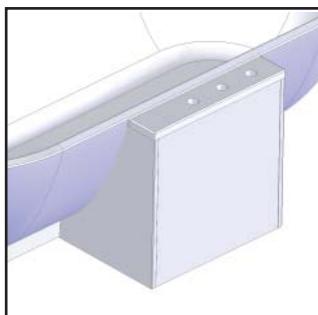
Um Staunässe und Wasserschäden zu vermeiden ist es unbedingt erforderlich, rund um den Fuß der Wanne und um die Blende die Fugen mit Silikon zu versiegeln.



höhenverstellbare Füße der Blende

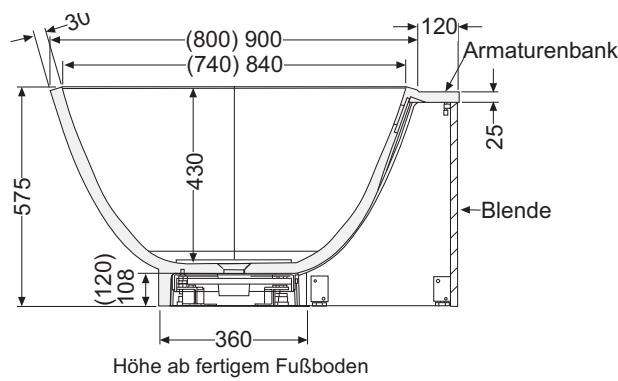
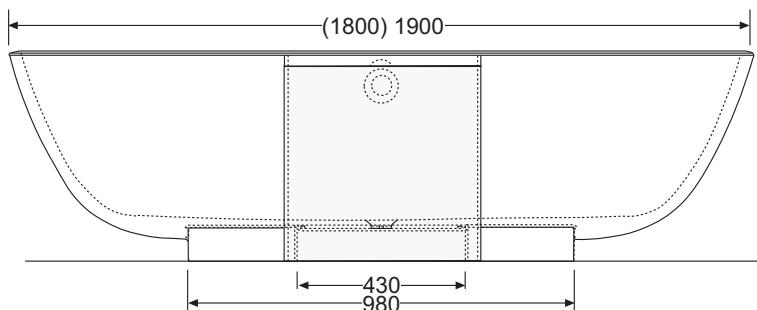
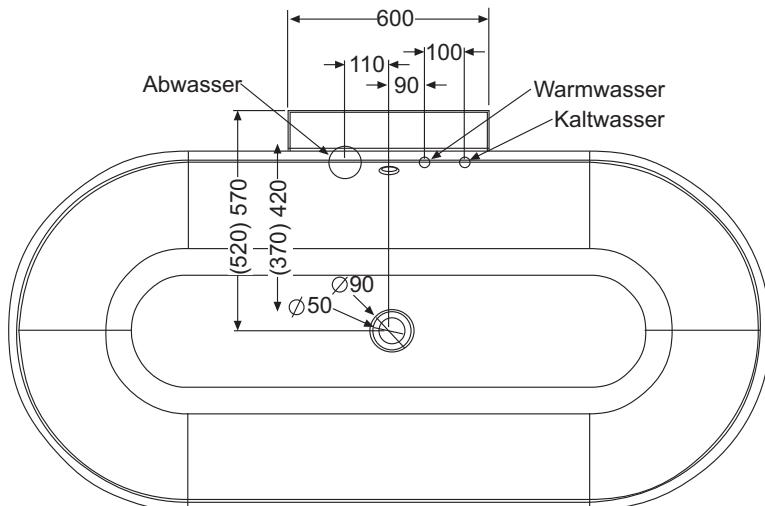


Weiße Clips bitte in den Gewindegurten unterhalb der Armaturenbank montieren



Blende unterhalb der Armaturenbank

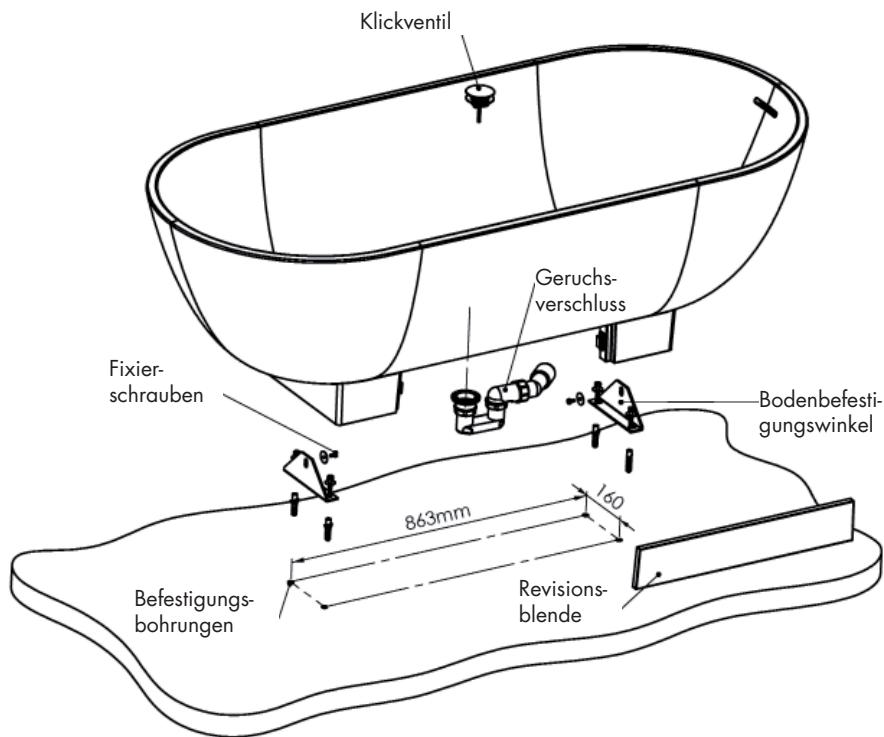
## WANNE CRONO 2.0



## WANNE CRONO 2.0 OHNE ARMATURENBANK

D

Bitte Lieferumfang prüfen.



### ACHTUNG

Im Bereich des Aufstellbereiches dürfen weder Versorgungsleitungen noch eine Fußbodenheizung verlaufen.

Verwenden Sie nur geeignete Dübel und Schrauben.

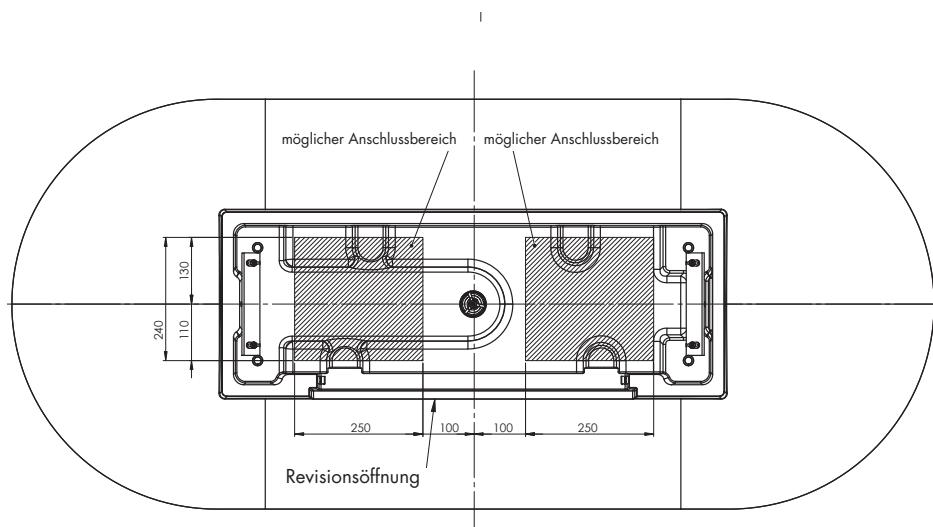
Gegebenenfalls müssen die beigelegten Dübel und Schrauben durch geeignete ersetzt werden.

## **WANNE CRONO 2.0 OHNE ARMATURENBANK / MONTAGE**

- 1.** Die 4 Befestigungsbohrungen anzeichnen und bohren.
- 2.** Bodenbefestigungswinkel mit geeigneten Schrauben leicht fixieren.  
Winkel zur Mitte hin schieben bis zum Anschlag
- 3.** Geruchsverschluss mit Klickventil an die Wanne montieren.
- 4.** Wanne in Position bringen und ausrichten. Wanne mit den beiden Fixierschrauben am Bodenbefestigungswinkel verschrauben und Bodenbefestigungsschrauben festziehen.
- 5.** Geruchsverschluss an die Abwasserleitung (DN50) anschließen.
- 6.** Revisionsblende über die Magnethalterung an der Wanne fixieren.

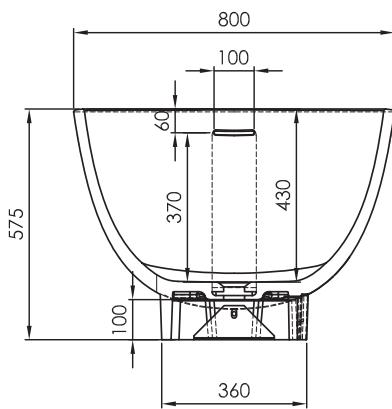
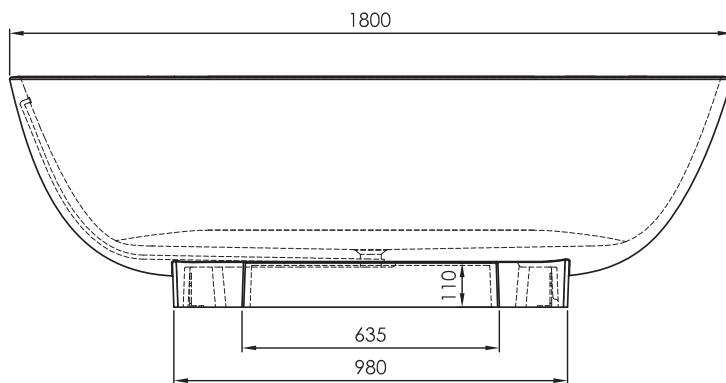
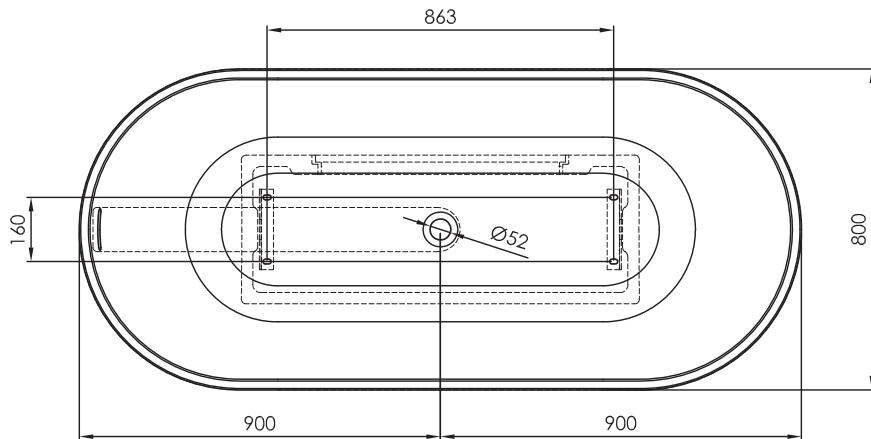
### **Silikon**

Wir empfehlen, die Wanne rundum mit Silikon zu versiegeln. Verwenden Sie bitte nur ein transparentes, neutral vernetzendes, lösungsmittelfreies Silikon. Lösungsmittelhaltige Silikone können die Farbbeschichtung der Wanne beschädigen.



## WANNE CRONO 2.0 OHNE ARMATURENBANK

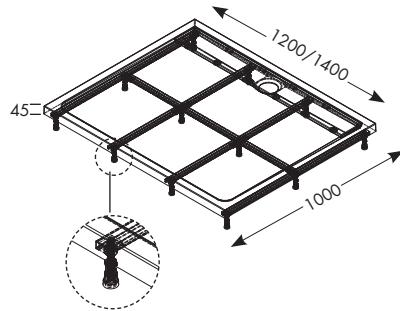
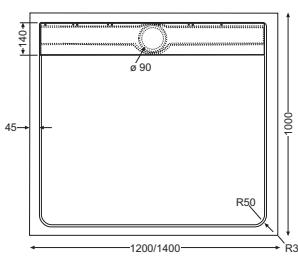
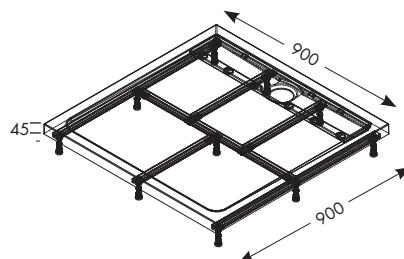
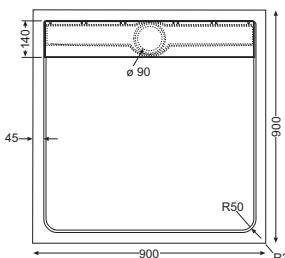
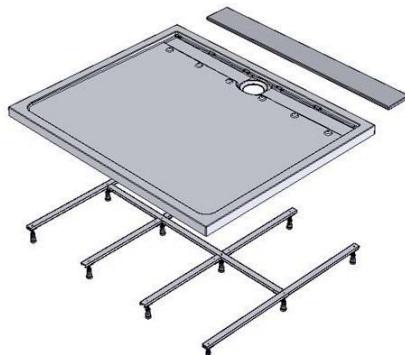
D



## DUSCHTASSEN

D

1. Nivellierrahmen an die vorgesehene Einbaustelle der Duschtasse auf den Boden stellen und an den höhenverstellbaren Füßen mittels Wasserwaage waagerecht ausrichten.
2. Abflußleitungen bis zum Ablauf der Duschtasse verlegen und die Abflußgarnitur montieren.
3. Duschtasse auf den Nivellierrahmen stellen und mittels Wasserwaage die Duschtasse ggf. nochmals waagerecht ausrichten.
4. Abflußgarnitur mit der Duschtasse verbinden.
5. Den Abflußblock mittels Abdeckung verdecken.
6. Die Fuge zwischen Wanne und Wand ggf. mittels Silikon abdichten.



---

## **PREPARATION FOR INSTALLATION**

---

### **SAFETY / INSTRUCTIONS**

Beware of hazard in case of wrong installation!

The bathtub may be installed by specialised personnel only.

Please match the fasteners (screws, dowels) to the existing floor type. It should be observed that the structural design of the subsurface is adequately dimensioned for the weight of the bathtub incl. filling and person(s).

### **REQUIRED TOOLS**

- Foot rule
- Pen
- Water lever
- Philips head and slotted screwdriver
- Silicone syringe
- Hexagon socket wrench (Allen key) 4 mm
- Jaw wrench 17 and 19 mm

### **PREPARATION**

Clean of the floor.

Unpack the tubs and check the scope of delivery.

Remove accessories (levelling frame incl. adjustable feet, screws, etc.) from the package.

Use packaging material as protective base

---

## **BATHTUB CRONO 1.0**

---

- 1.** Place levelling frame to the provided place of installation on the floor and level it horizontally at the height-adjustable feet by means of a water level.
- 2.** Install pop-up and overflow set to the bathtub.
- 3.** Fix the tap on the edge of the tub.
- 4.** Place the bathtub on the levelling frame, adjust and screw it together. Adjust the bathtub horizontally again with the water level, if necessary.
- 5.** Connect water and waste water.
- 6.** Seal the joint between tub and wall with silicone, if applicable.

## BATHTUB CRONO 1.0/ INSTALLATION OF BATHTUB PANEL

GB

1. Remove pre-assembled panel elements from the package and correspondingly allocate them.
2. Screw magnetic counterparts (flat iron bar with two bores) to the tub below the edge with two screws each.
3. Loosen the fastening screws of the stainless steel plinth panel be approx.  $\frac{1}{2}$  rotations so that the panel can be moved freely in the long holes.

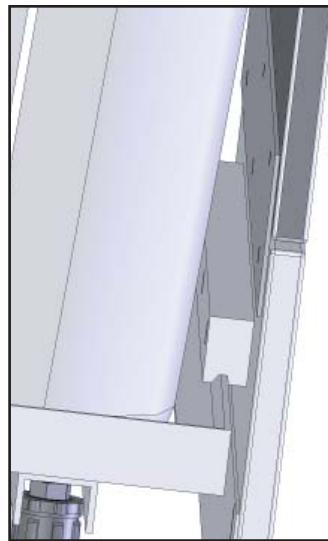
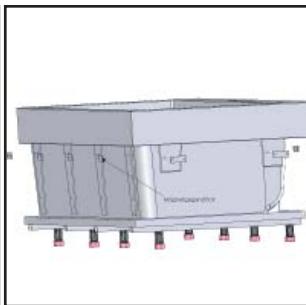
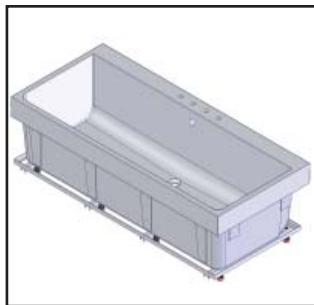
### PLEASE NOTE:

The back side of the tub (under the tap panel) is excluded. Two spacer boxes serve for compensation of the larger overlap of the wider tub edge. Screw two ready-made boxes to the tub and attach the magnetic counterparts.

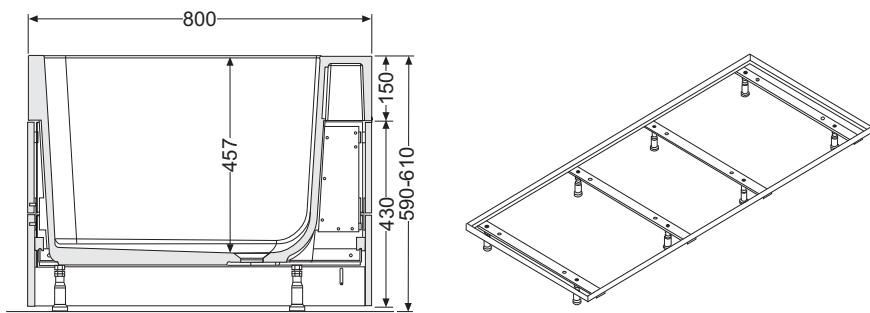
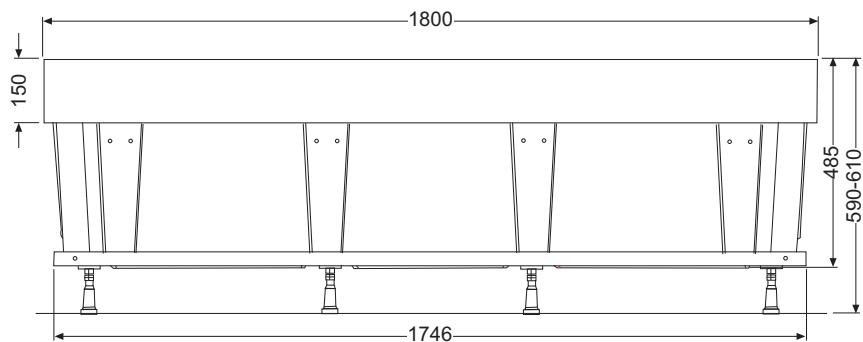
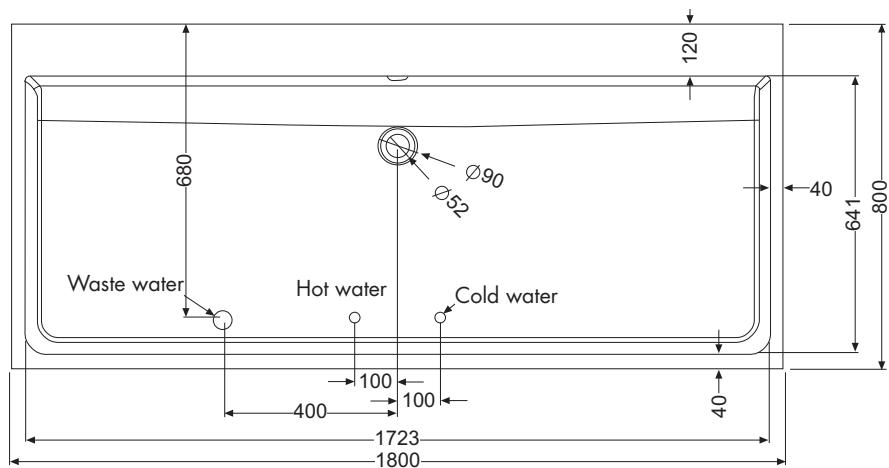
### Connecting the panel

Attach the panel with the groove slat on the levelling frame and secure it on the top with the magnets. The stainless steel plinth panel will automatically adjust to the floor by means of the long holes. Adjust the panel laterally

### Front side and narrow side



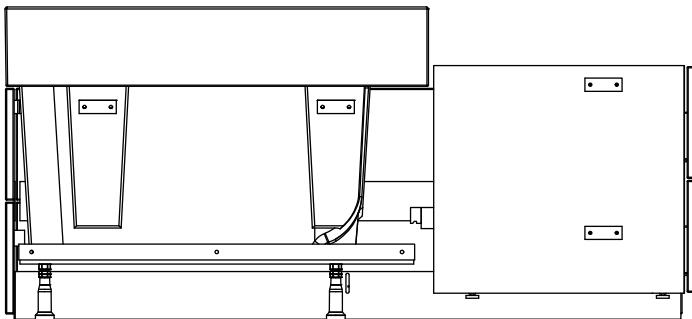
## BATHTUB CRONO 1.0



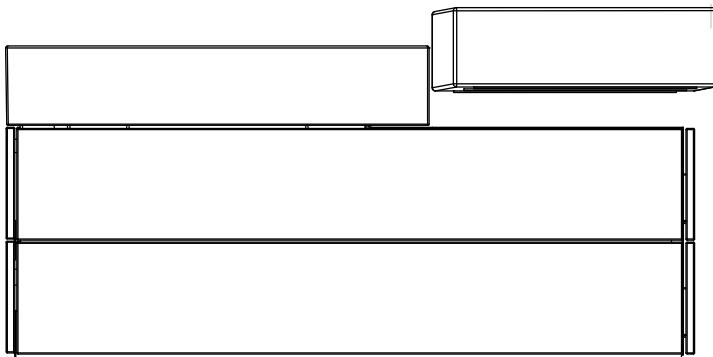
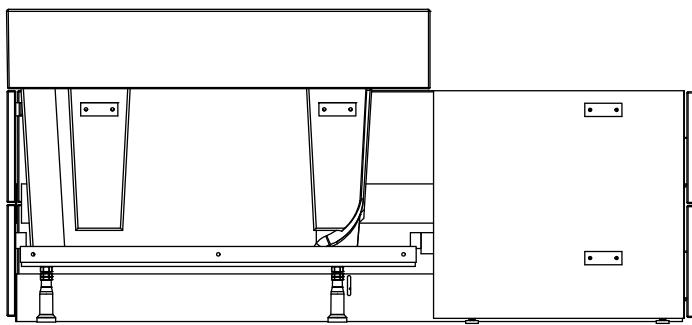
Height from finished floor

## FURNITURE

---

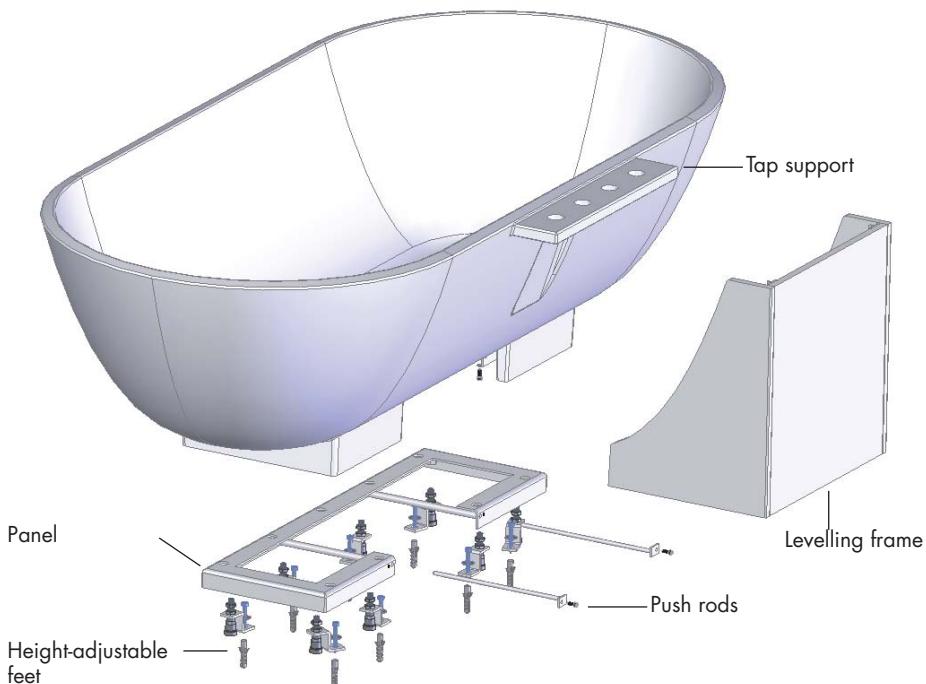


GB



## BATHTUB CRONO 2.0

Remove tub, panel and levelling frame from the packaging and check scope of delivery.



### **PLEASE NOTE:**

It should be observed that neither supply lines nor floor heating is running in the area of the levelling frame.

The area of installation must be recessed correspondingly.

For reasons of stability, the levelling frame has to be dowelled to the floor.

The frame has to be soundly screwed to the floor at all eight fastening points.

Dowels and screws used must be appropriate for the floor.

## BATHTUB CRONO 2.0/ INSTALLATION

GB

1. Please extract the push rods to separate the levelling frame from the bathtub frame.
2. Place the levelling frame to the provided place of installation of the tub on the floor. The recess in the levelling frame points to the tap support of the bathtub. Level the frame horizontally at the height-adjustable feet by means of a water level and tighten it securely with screws.
3. Install pop-up and overflow set to the bathtub.
4. Place the bathtub over the levelling frame.
5. Connect the levelling frame to the bathtub by means of the push rods.
6. Install water and waste water connections

### Installation of the panel (tap, waste)

Screw the white clips into the thread nuts below the tap support.

Assebmle bezel (consisting of 3 pieces) with the fitting-clips.

Place the panel below the tap support and adjust it with the height-adjustable feet, if applicable.

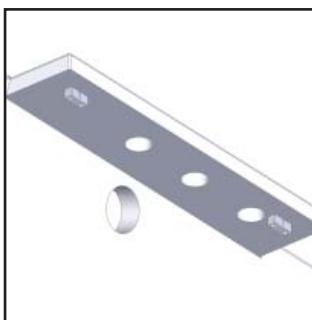
Engage the clips of the panel to the counterparts below the tap support with slight pressure.

### Silicone

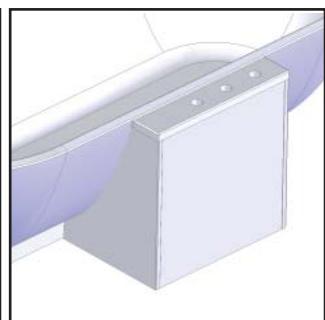
We recommend sealing the joints around the foot of the tub and around the panel with silicone.



Height-adjustable feet of the panel

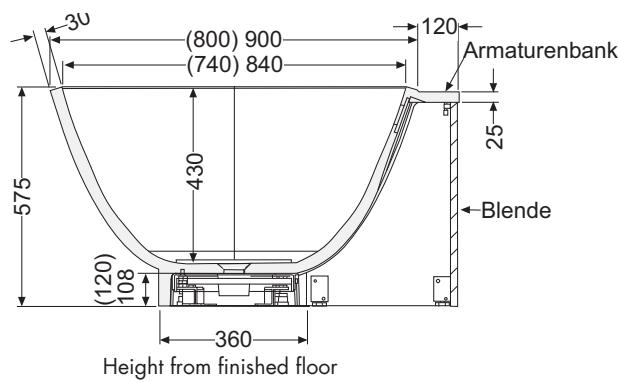
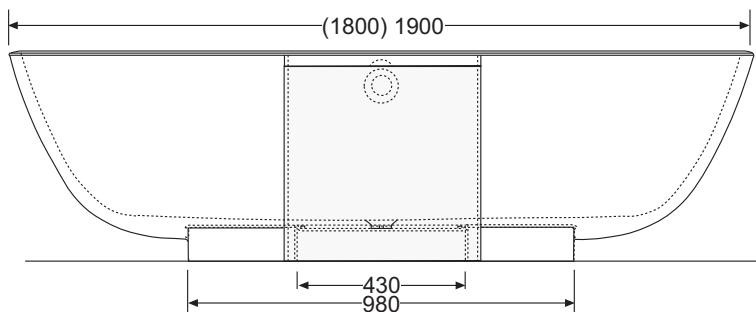
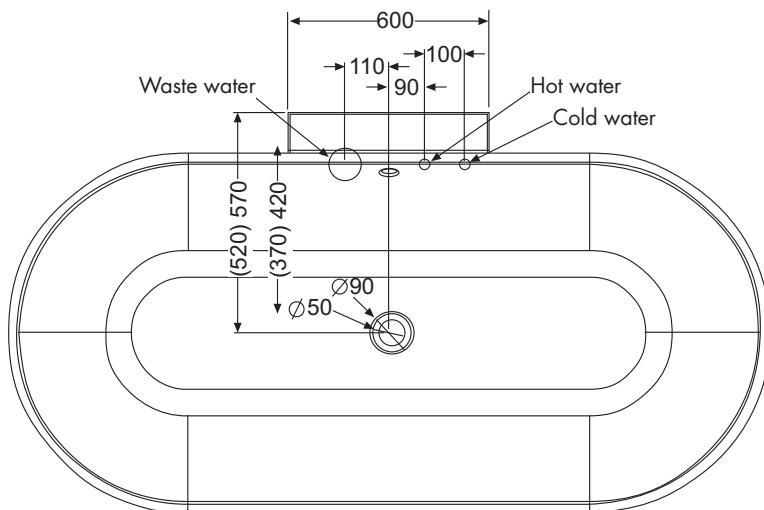


Please mount the white clips into the thread nuts below the tap support



Panel below the tap support

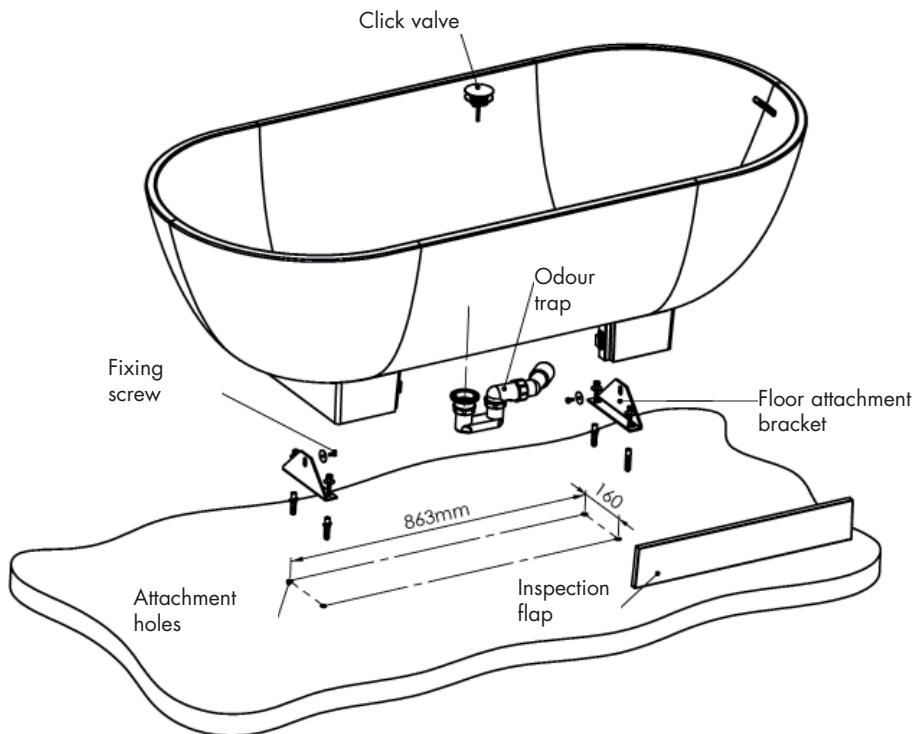
## BATHTUB CRONO 2.0



## CRONO 2.0 BATH WITHOUT TAP LEDGE

Please check the contents of the delivery.

GB



### Caution

There must be no supply pipes or underfloor heating in the installation area.

Use only suitable dowels and screws.

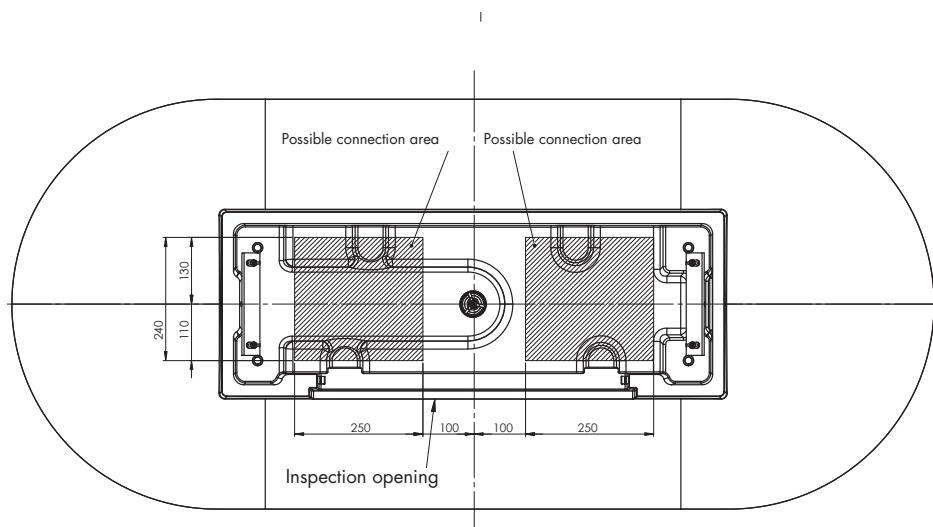
The dowels and screws supplied may need to be replaced with more suitable ones.

## CRONO 2.0 BATH WITHOUT TAP LEDGE / INSTALLATION

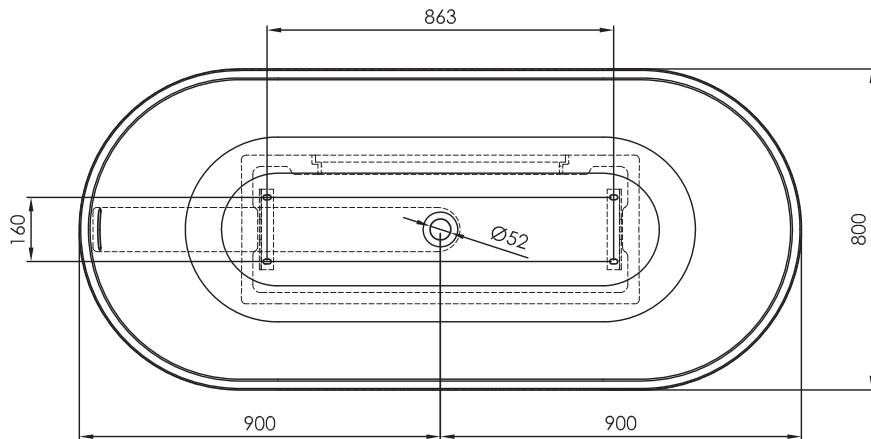
1. Mark out and drill the 4 attachment holes.
2. Fix the floor attachment bracket loosely using suitable screws.  
Push the bracket to the centre as far as the stop.
3. Fit the odour trap with click valve to the bath.
4. Move the bath into position and align. Screw the bath to the floor attachment bracket with both fixing screws and tighten the floor fixing screws.
5. Connect the odour trap to the waste water pipe (DN50).
6. Fix the inspection flap to the bath by the magnetic holder.

### Silicon

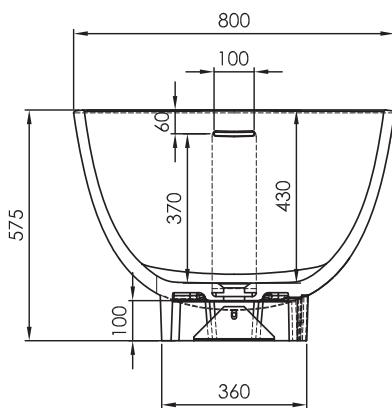
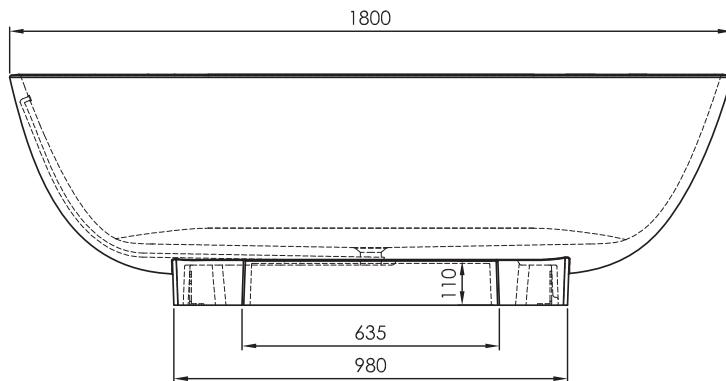
We recommend sealing the bath all round with silicon. For sealing use only a transparent, solvent free silicon. Solvent-based silicons can damage the colour coating of the bath.



## CRONO 2.0 BATH WITHOUT TAP LEDGE



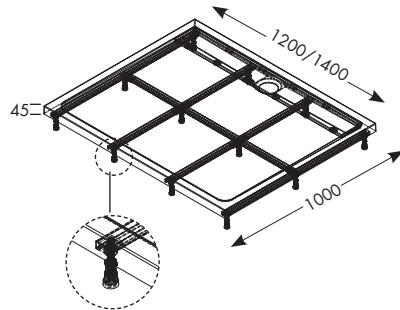
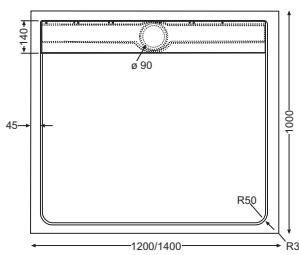
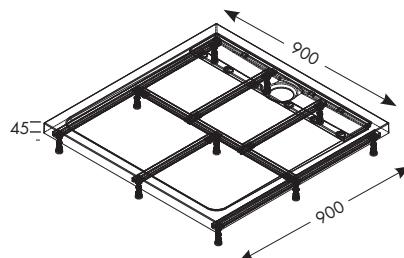
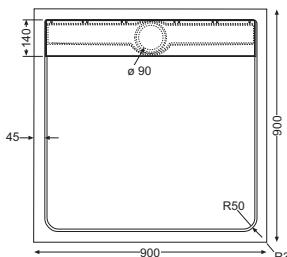
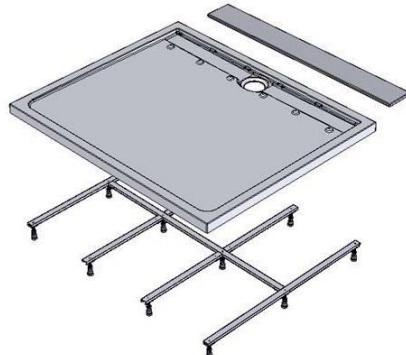
GB



## SHOWER TRAYS

1. Place the levelling frame at the provided place of installation of the shower tray on the floor and level it horizontally at the height-adjustable feet by means of a water level.
2. Lay the waste waster pipes until the drain of the shower tray and install the drain set.
3. Place the shower tray on the levelling frame and adjust the shower tray again horizontally by means of the water level, if necessary.
4. Connect the drain set to the shower tray.
5. Screen the drain hole with the cover.
6. Seal the joint between bathtub and wall with silicone, if applicable.

GB



---

## **PREPARATIONS AVANT MONTAGE**

---

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Attention aux risques en cas de mauvais montage!

L'installation de la baignoire doit obligatoirement être effectuée par du personnel compétent.

Les accessoires de fixation (vis, chevilles) doivent être appropriés aux structures de sol respectifs. Veillez à ce que la statique du sous-sol soit suffisamment dimensionnée et résistante pour porter le poids de la baignoire remplie et le poids d'une (ou plusieurs) personne(s).

### **OUTILS REQUIS**

- Mètre pliant
- Crayon
- Niveau à bulle d'air
- Tournevis cruciforme et pour vis à tête fendue
- Pistolet à silicone
- Clé à six pans creux 4 mm
- Clé plate 17 et 19 mm

### **PRÉPARATION**

Nettoyer le sol.

Déballer les baignoires et vérifier l'intégralité de la livraison.

Sortir les accessoires (support de nivellation, y compris les pieds d'installation, vis, etc.) de leur emballage.

Utilisez ensuite l'emballage comme protection pour le sol.

---

### **BAIGNOIRE CRONO 1.0**

---

- 1.** Posez le support de nivellation au sol à l'emplacement prévu pour l'installation de la baignoire et ajustez-le en position horizontale au niveau des pieds réglables à l'aide du niveau à bulle d'air.
- 2.** Installez le système d'écoulement et de trop-plein sur la baignoire.
- 3.** Fixez la robinetterie sur le bord de la baignoire.
- 4.** Poser, ajuster et visser la baignoire sur le support de nivellation. Réajustez la baignoire encore une fois en position horizontale à l'aide du niveau à bulle d'air en cas de besoin.
- 5.** Raccorder l'arrivée et la sortie d'eau.
- 6.** Le cas échéant, étanchéfier la jointure entre la baignoire et le mur à l'aide de silicone.

## BAIGNOIRE CRONO 1.0/ MONTAGE DE L'HABILLAGE DE LA BAIGNOIRE

1. Sortir les éléments d'habillage pré-montés de l'emballage et les assembler.
2. Visser les contre-pièces magnétiques (fers plats avec deux perçages) en dessous du bord de la baignoire à l'aide de respectivement deux vis sur les embases de fixation.
3. Desserrer d'un demi-tour environ les vis de fixation de l'habillage du socle en inox de manière à ce que l'habillage se laisse glisser librement entre les trous allongés.

### ATTENTION

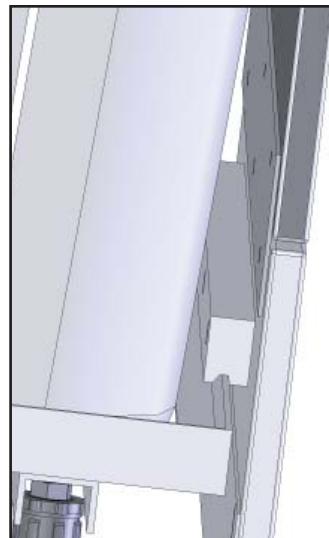
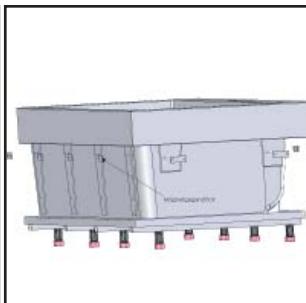
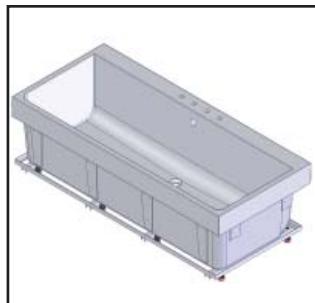
La face arrière de la baignoire (sous le support pour la robinetterie) en est exclue. Deux caisses d'écartement servent à compenser le dépassement plus important du bord plus large de la baignoire. Visser deux caisses préfabriquées sur la baignoire et fixer les contre-pièces magnétiques.

### Accrocher l'habillage

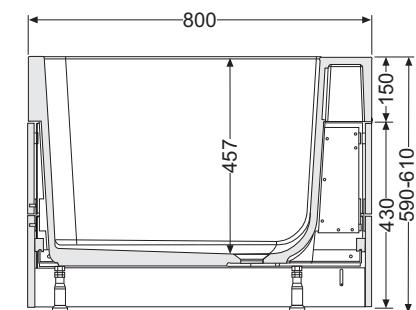
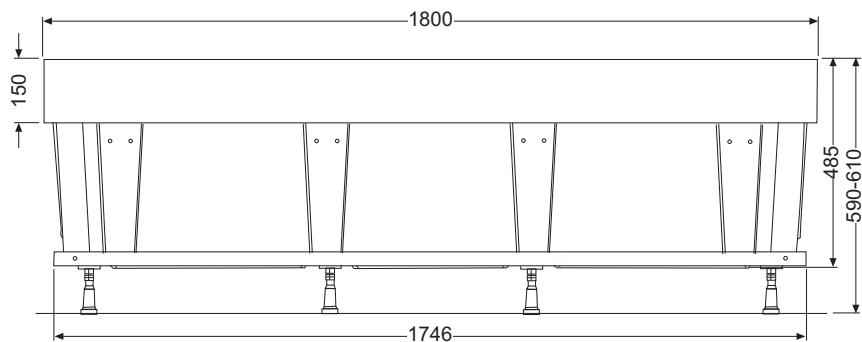
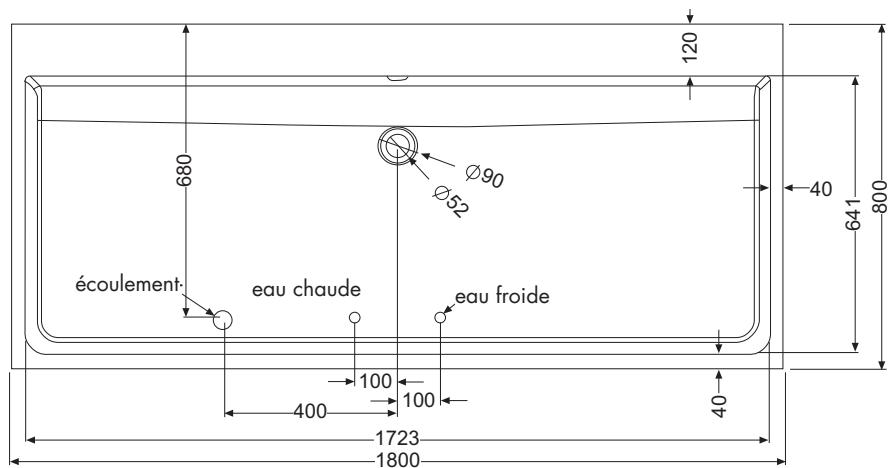
Poser l'habillage avec la baguette à encoches sur le support de nivellation avant de le fixer en haut avec les aimants. L'habillage en inox s'adapte automatiquement au plancher grâce aux trous allongés. Ajuster l'habillage sur les côtés en le déplaçant.

F

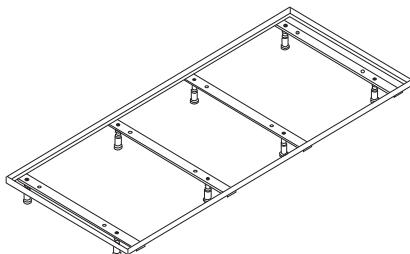
### Face devant et face frontale



## BAIGNOIRE CRONO 1.0

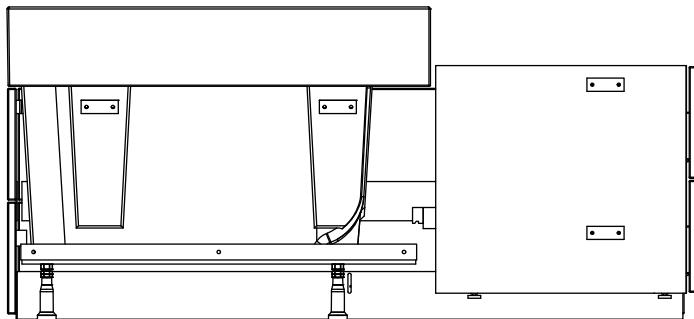


Hauteur à partir du plancher fini

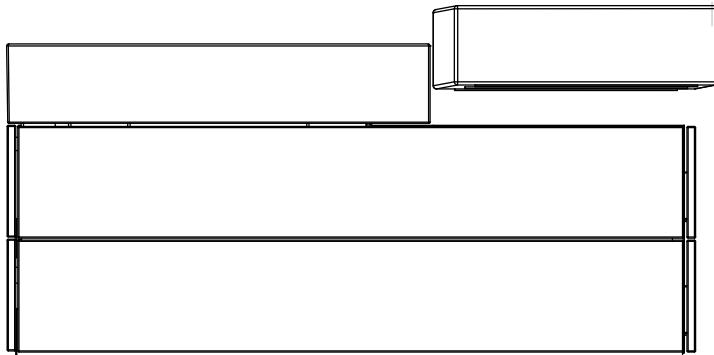
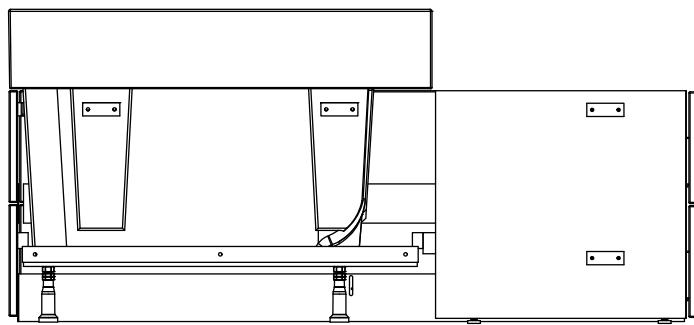


## MEUBLE DE BAIGNOIRE

---

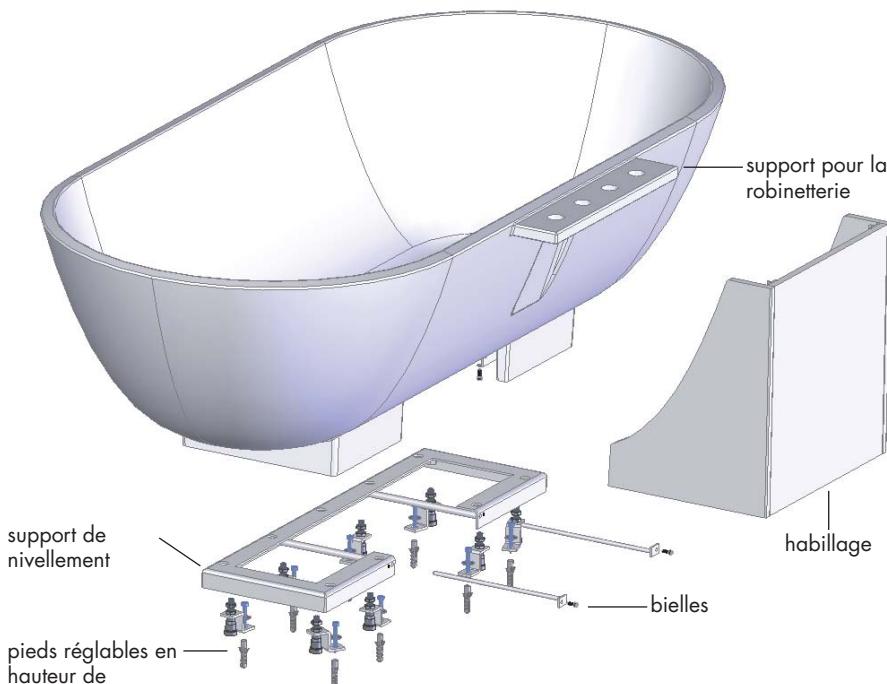


F



## BAIGNOIRE CRONO 2.0

Sortir la baignoire, l'habillage et le support de nivellation de l'emballage et vérifier l'intégralité de la livraison.



### ATTENTION

Faire en sorte qu'aucun circuit d'alimentation et/ou de chauffage au sol ne passe à proximité du support de nivellation.

L'emplacement prévu pour l'installation doit être contourné en conséquence.

Pour des raisons de stabilité il faut fixer le support de nivellation au plancher à l'aide de chevilles.

Le support doit être vissé au plancher de façon stable sur l'ensemble des huit points de fixation.

Utilisez des chevilles et des vis appropriées à la structure du sol.

## **BAIGNOIRE CRONO 2.0/ MONTAGE**

- 1.** Retirer les bielles pour séparer le support de nivellation du cadre de la baignoire.
- 2.** Posez le support de nivellation au sol à l'endroit prévu pour l'installation de la baignoire. L'ouverture au support de nivellation est orientée vers le support pour la robinetterie de la baignoire. Ajuster le support de nivellation au niveau des pieds réglables à l'aide du niveau à bulle d'air avant de le visser.
- 3.** Installer le système d'écoulement et de trop-plein sur la baignoire.
- 4.** Poser la baignoire au-dessus du support de nivellation.
- 5.** Raccorder le support de nivellation avec la baignoire à l'aide des bielles.
- 6.** Installer la robinetterie et le raccord d'écoulement.

### **Installer l'habillage (robinetterie, écoulement)**

Visser les clips blancs dans les douilles filetées en dessous du support pour la robinetterie.

Assembler les 3 pièces de l' habillage à l' aide des clips de fixation.

Positionner l'habillage sous le support pour la robinetterie et l'ajuster à l'aide des pieds réglables si besoin est.

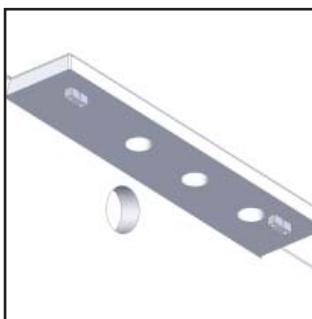
Encliquer les clips de l'habillage avec les contre-pièces en dessous du support pour la robinetterie en appuyant légèrement.

### **Silicone**

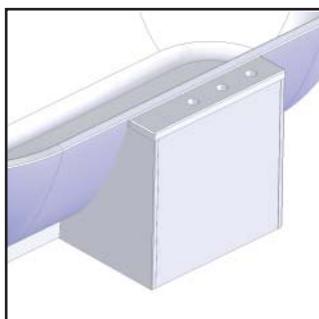
Nous vous conseillons d' étanchéifier les joints avec du silicone dans la zone autour du pied de la baignoire et autour de l'habillage.



pieds réglables en hauteur de l' habillage

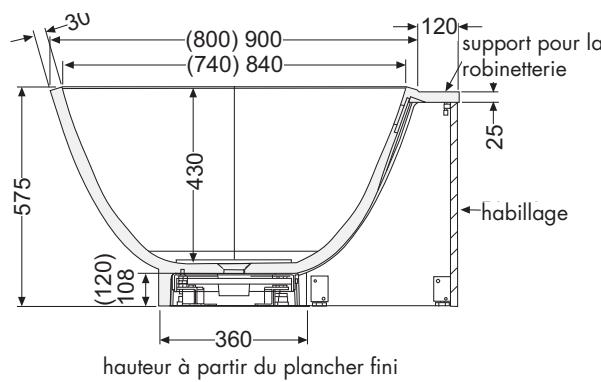
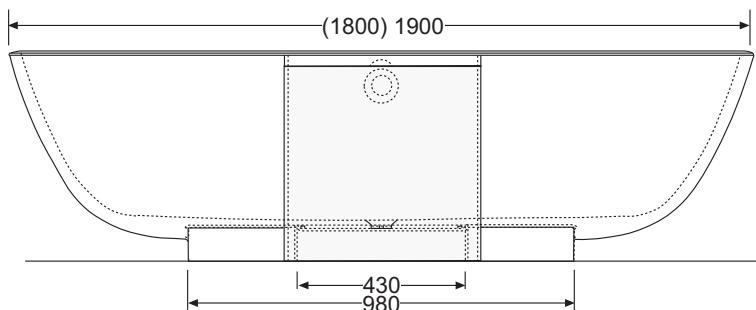
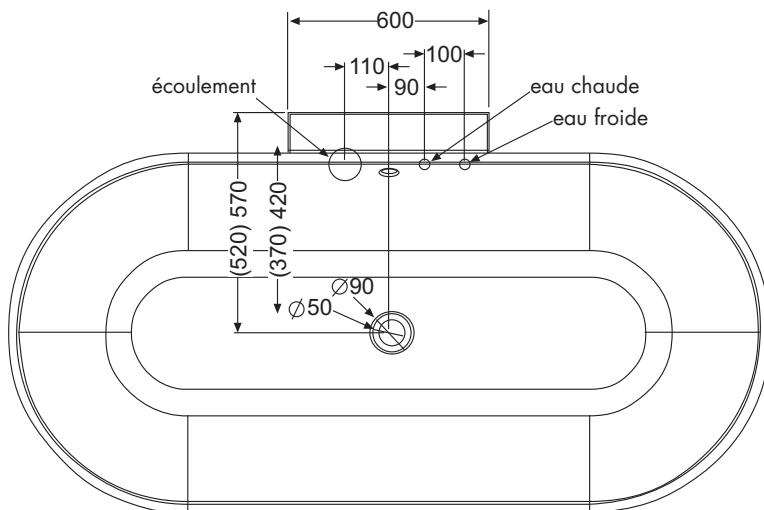


fixer les clips blancs dans les douilles filetées en dessous du support pour la robinetterie



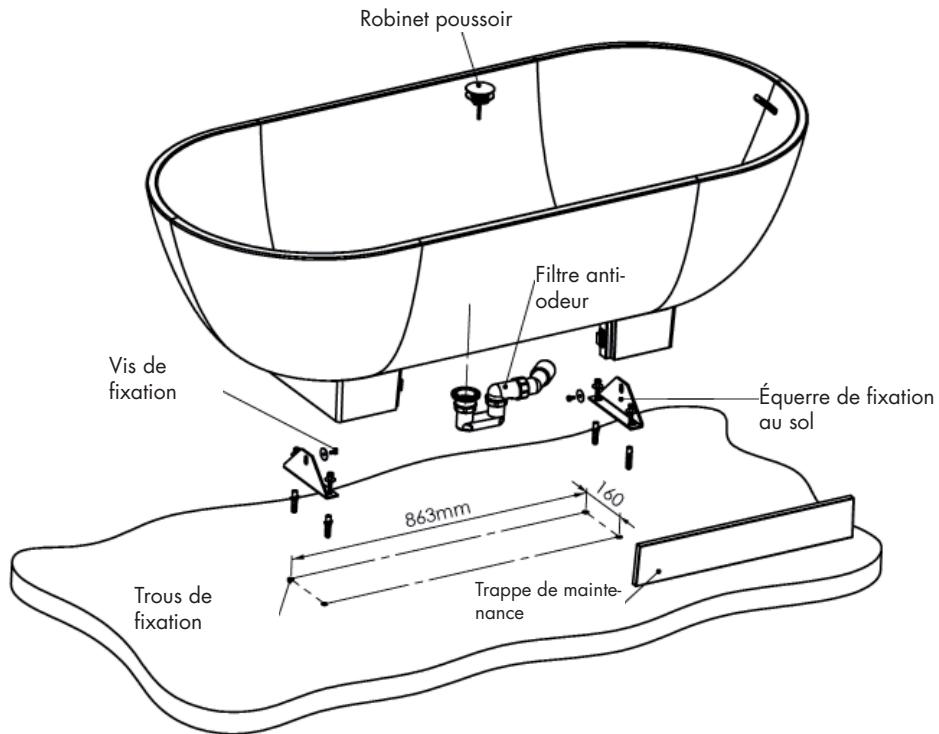
habillage en dessous du support pour la robinetterie.

## BAIGNOIRE CRONO 2.0



## BAIGNOIRE CRONO 2.0 SANS PLAGE DE ROBINETTERIE

Veuillez vérifier le contenu de la livraison.



F

### ATTENTION

Il ne doit y avoir aucun tuyau d'alimentation ou chauffage au plancher dans la zone d'installation.

Utilisez uniquement des chevilles et des vis appropriées.

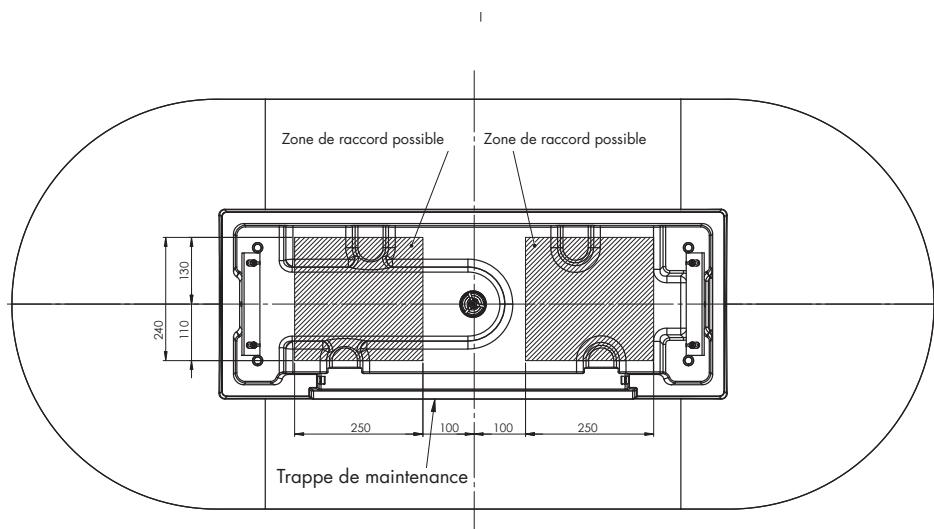
Les chevilles et les vis fournies doivent être remplacées le cas échéant par des pièces appropriées.

## BAIGNOIRE CRONO 2.0 SANS PLAGE DE ROBINETTERIE / MONTAGE

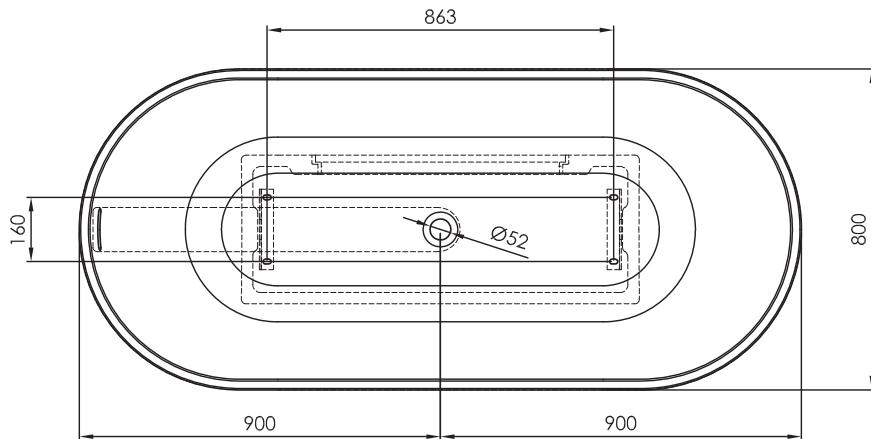
1. Marquer et percer les 4 trous de fixation.
2. Fixer l'équerre de fixation au sol avec les vis appropriées, sans serrer.  
Glisser l'équerre au milieu jusqu'à la butée.
3. Installer le filtre anti-odeur avec le robinet pousoir sur la baignoire.
4. Positionner et aligner la baignoire. Fixer la baignoire sur l'équerre de fixation au sol à l'aide des deux vis de fixation au sol en vissant fermement.
5. Fixer le filtre anti-odeur sur le conduit d'eaux usées (DN50).
6. Fixer la trappe de maintenance sur la baignoire à l'aide des aimants.

### Silicone

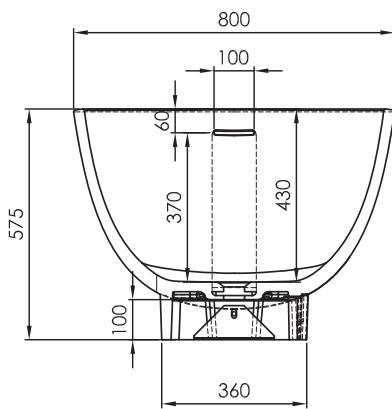
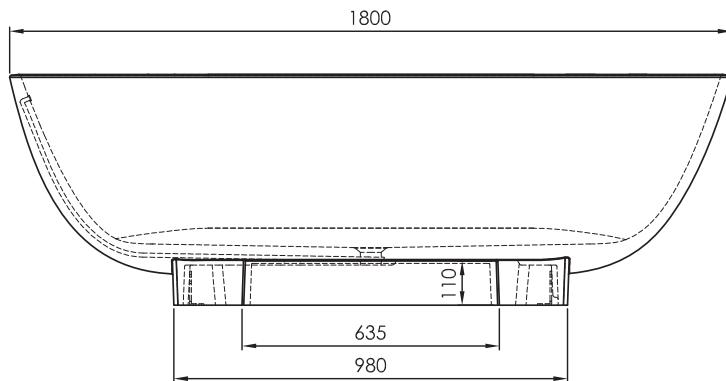
Nous recommandons de sceller les joints à l'aide de silicone. Veuillez utiliser uniquement du silicone transparent, réticulé neutre et exempt de solvants. Les silicones contenant des solvants peuvent endommager la peinture de la baignoire.



## BAIGNOIRE CRONO 2.0 SANS PLAGE DE ROBINETTERIE



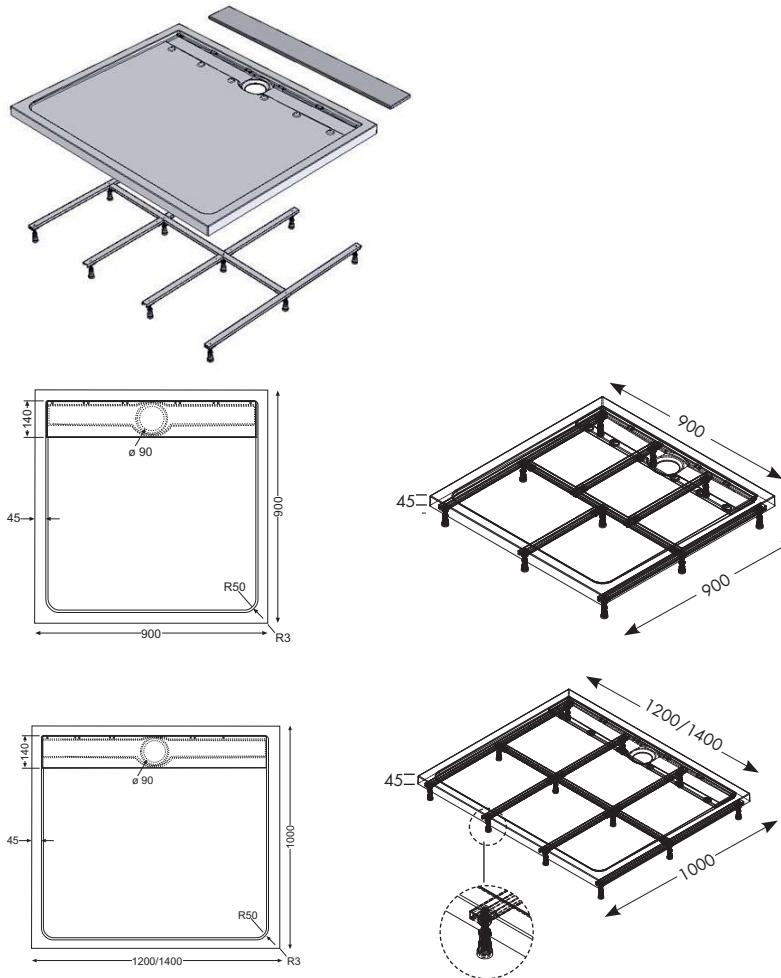
F



## RECEVEURS DE DOUCHE

1. Poser le support de nivellement au sol à l'emplacement prévu pour l'installation du receveur de douche et l'ajuster en position horizontale au niveau des pieds réglables à l'aide du niveau à bulle d'air.
2. Poser les tuyaux d'évacuation jusqu'à l'écoulement du receveur de douche et installer le système d'écoulement fourni.
3. Poser le receveur de douche sur le support de nivellement et l'ajuster encore une fois en position horizontale à l'aide du niveau à bulle d'air en cas de besoin.
4. Raccorder le système d'écoulement au receveur de douche.
5. Recouvrir le trou d'écoulement.
6. Le cas échéant, étancheifier la jointure entre le receveur et le mur à l'aide de silicone.

F



---

## MONTAGEVOORBEREIDINGEN

---

### VEILIGHEID / INSTRUCTIES

Waarschuwing voor gevaar bij foutieve montage!

De montage van de badkuip mag uitsluitend door vakkundig personeel uitgevoerd worden.

Gelieve het bevestigingsmateriaal (schroeven, pluggen) aan de uitvoering van de bestaande vloer aan te passen. Er dient op gelet te worden dat de statica van de ondergrond voldoende stabiel/berekent op het gewicht van de badkuip, vulling en perso(o)n(en) inbegrepen, is.

### BENODIGD GEREEDSCHAP

- Duimstok
- Pen
- Waterpas
- Kruis- en sleufschoevendraaier
- Siliconenspuit
- Inbussleutel 4 mm
- Steeksleutel 17 en 19 mm

### VOORBEREIDING

Vloer schoonmaken.

Uitpakken van de badkuip en de omvang van de levering nakijken.

Toebehoren (nivelleerframe incl. voetstukken, schroeven etc) uit de verpakking nemen.

Verpakkingsmateriaal als beschermende ondergrond gebruiken.

---

## BADKUIP CRONO 1.0

---

1. Nivelleerraam op de voorziene inbouwplaats van de badkuip op de vloer zetten en aan de in de hoogte verstelbare poten door middel van een waterpas horizontaal uitlijnen.
2. Af- en overloopgarnituur aan de badkuip monteren.
3. Armatuur op de rand van de badkuip bevestigen.
4. Badkuip op het nivelleerframe zetten, uitlijnen en met elkaar verbinden. Eventueel wordt de badkuip door middel van een waterpas nogmaals horizontaal uitgelijnd.
5. Water en afvoer aansluiten.
6. De voeg tussen badkuip en wand eventueel door middel van silicone afdichten.

## BADKUIP CRONO 1.0 / MONTAGE BADKUIPBEKLEDING

1. Vooraf gemonteerde bekledingselementen uit de verpakking nemen en op een gepaste manier toewijzen.
2. Magneet tegenhangers (platijzer met twee boringen) aan de badkuip onder de rand met telkens twee schroeven aan de bevestigingsbussen vastschroeven.
3. Bevestigingsschroeven van de roestvrij stalen sokkel afschermkap ca.  $\frac{1}{2}$  omwenteling losdraaien, zodat de afschermkap in de langwerpige gaten vrij verschoven kan worden.

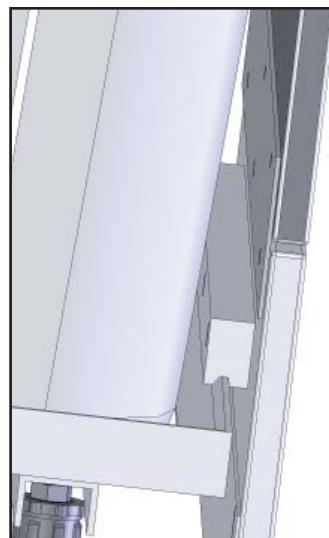
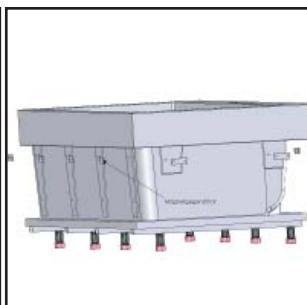
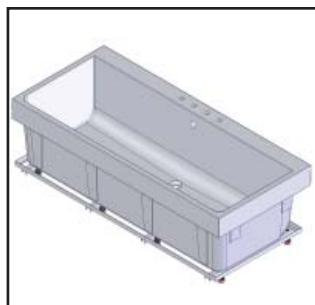
### OPGELET

Uitzondering is de achterzijde van de badkuip (onder de armaturenbank). Twee afstandskasten dienen ter compensatie van het grotere uitstekende gedeelte van de bredere badkuiprand. Twee vooraf vervaardigde kasten met de badkuip vastschroeven en de magneet tegenhangers aanbrengen.

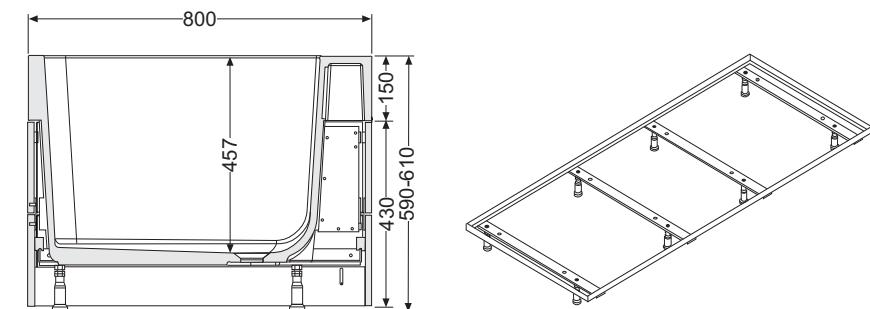
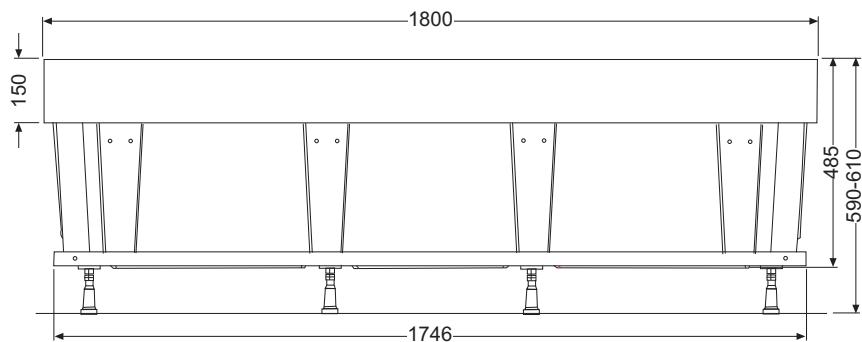
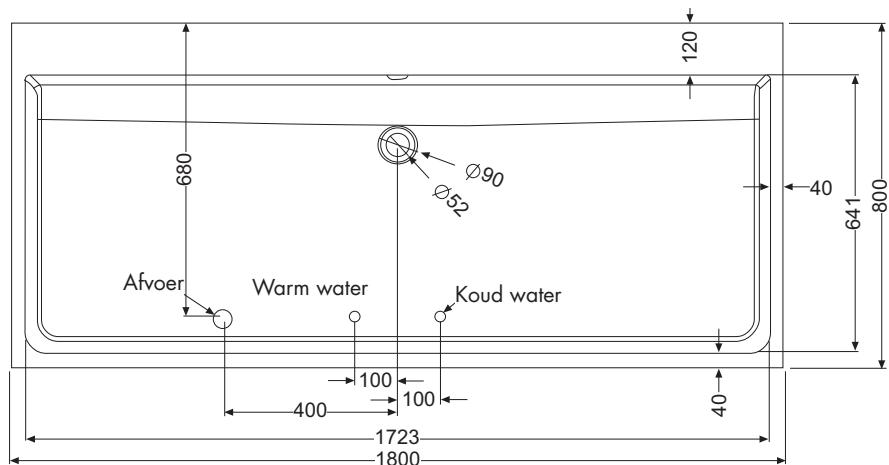
### Bekleding inhangen

Bekleding met de groefplint op het nivelleerframe zetten en bovenaan met de magneten bevestigen. De roestvrij stalen afschermkap past zich door de langwerpige gaten automatisch aan de vloer aan. De bekleding door verschuiving zijdelings uitlijnen.

### Voorzijde en front



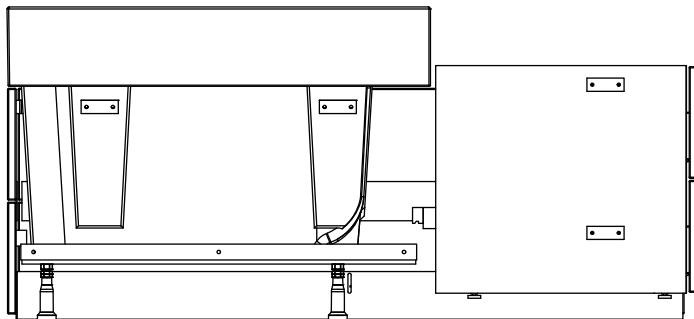
## BADKUIP CRONO 1.0



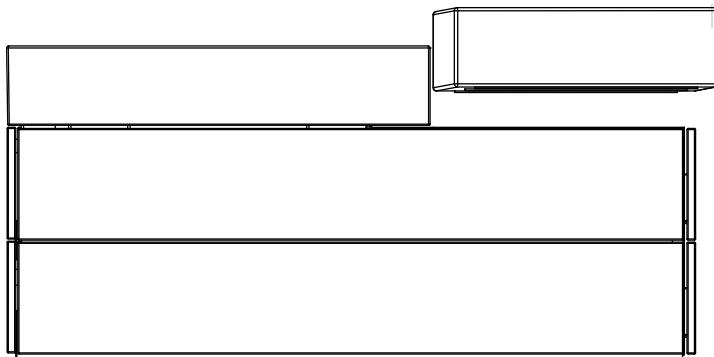
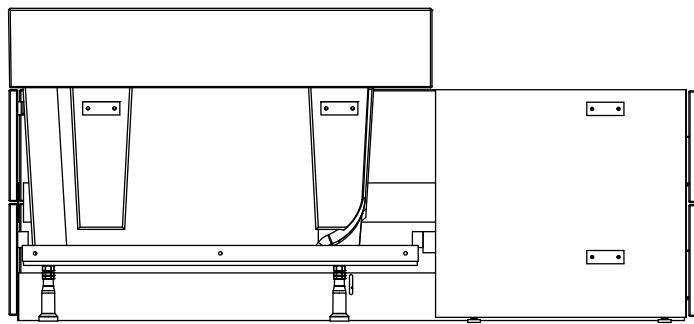
Hoogte vanaf afgewerkte vloer

## BADMEUBEL

---

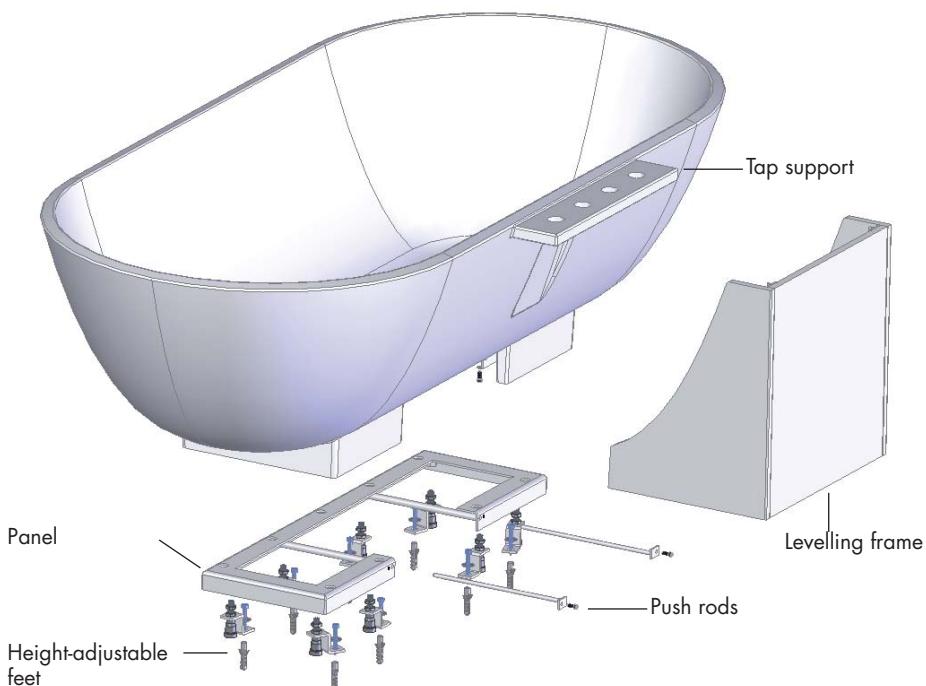


FL



## BADKUIP CRONO 2.0

Badkuip, afschermkap en nivelleerframe uit de verpakking nemen en omvang van de levering nakijken.



### OPGELET

Er moet op gelet worden dat noch aanvoerleidingen, noch een vloerverwarmingsinstallatie in het bereik van het nivelleerframe aanwezig zijn/is.

De installatiezone moet dienovereenkomstig uitgespaard worden.

Omwillie van de stabiliteit moet het nivelleerframe op de vloer vastgeplugged worden.

Aan al de acht bevestigingsmogelijkheden moet het raam stabiel met de grond vastgeschroefd worden.  
Er moeten voor de vloer geschikte pluggen en schroeven gebruikt worden.

## BADKUIP CRONO 2.0 / MONTAGE

1. Gelieve de schuifstangen uit te trekken om het nivelleerframe van het badkuipframe te scheiden.
2. Nivelleerraam op de voorziene inbouwplaats van de badkuip op de vloer zetten. De uitsparing in het nivelleerframe wijst naar de armaturenbank van de badkuip. Het frame aan de in de hoogte verstelbare poten door middel van waterpas horizontaal uitlijnen en veilig vastschroeven.
3. Af- en overloopgarnituur aan de badkuip monteren.
4. Badkuip over het nivelleerframe zetten.
5. Nivelleerraam met de badkuip door de schuifstangen verbinden.
6. Armatuur en afvalwateraansluiting monteren.

### Afschermkap (armatuur, afloop) monteren

Witte clips in de schroefdraadbussen onder de armaturenbank schroeven.

De blende, bestaande uit 3 delen, met de montageclips in elkaar zetten.

Afschermkap onder de armaturenbank zetten en eventueel met de in de hoogte verstelbare poten uitlijnen.

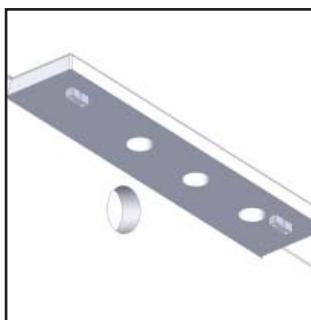
Met lichte druk de clips van de afschermkap met de tegenhangers onder de armaturenbak vastklikken.

### Silicone

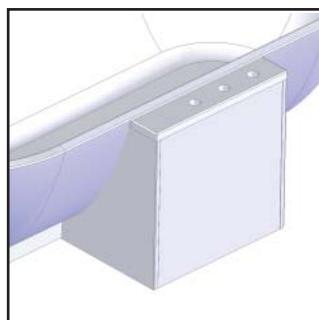
Wij raden aan, rond de poot van de badkuip en rond de afschermkap de voegen met silicone af te dichten.



In de hoogte verstelbare poten van de afschermkap

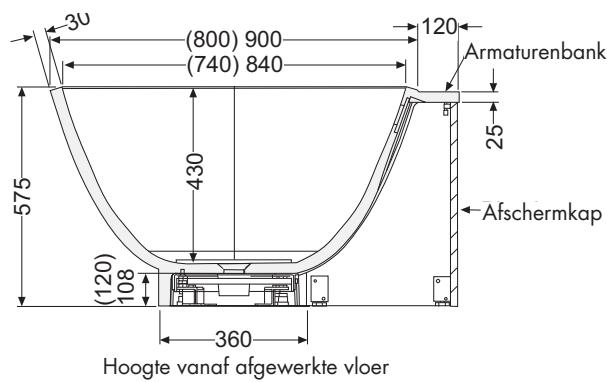
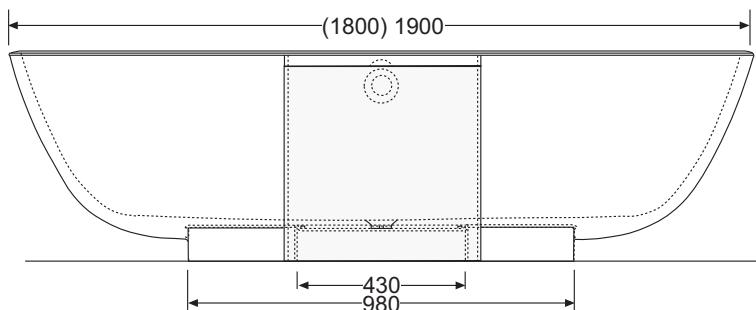
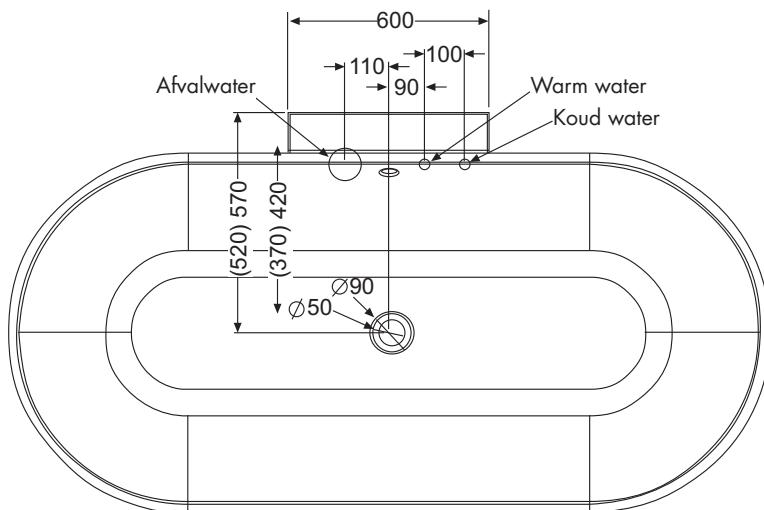


Gelieve clip in de schroefdraadbussen onder de armaturenbank te monteren



Afschermkap onder de armaturenbank

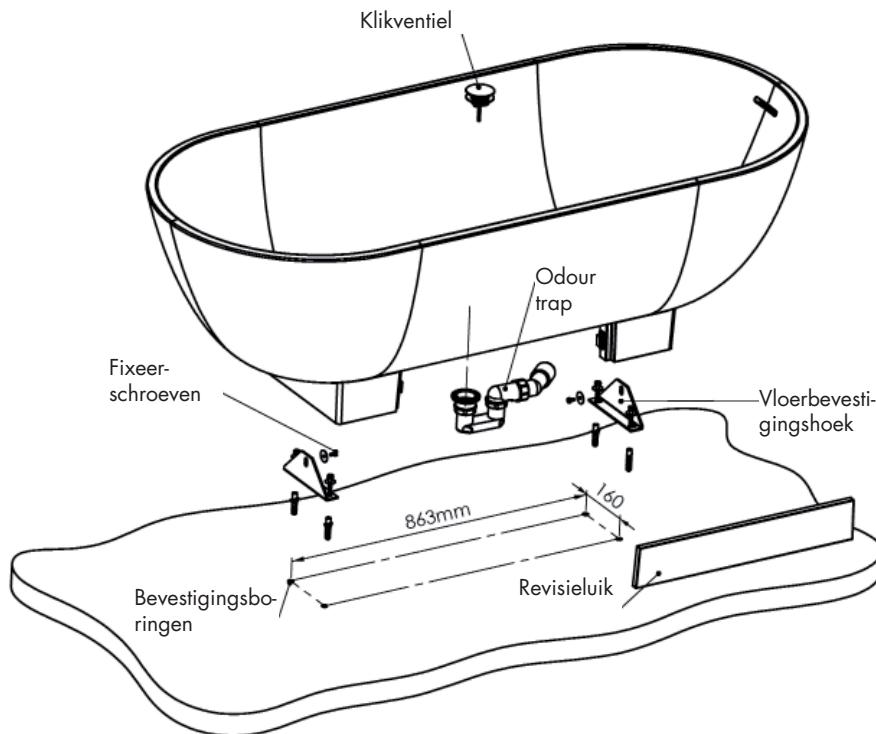
## BADKUIP CRONO 2.0



Hoogte vanaf afgewerkte vloer

## BADKUIP CRONO 2.0 ZONDER ARMATURENBANK

Leveringspakket nakijken a.u.b.



### OPGELET

In het bereik van de opstelling mogen geen aanvoerleidingen en mag geen vloerverwarming lopen.

Gebruik uitsluitend geschikte pluggen en schroeven.

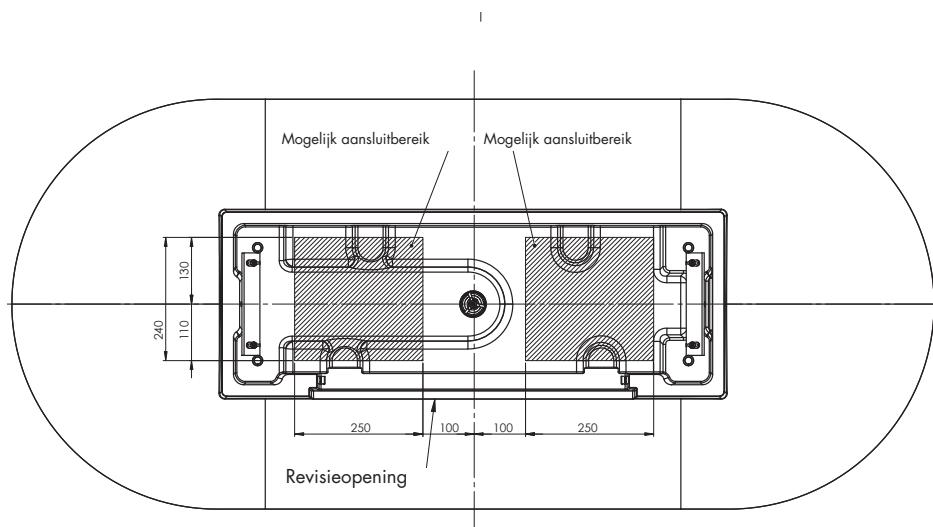
Eventueel moeten de bijgevoegde pluggen en schroeven door geschikte vervangen worden.

## **BADKUIP CRONO 2.0 ZONDER ARMATURENBANK / MONTAGE**

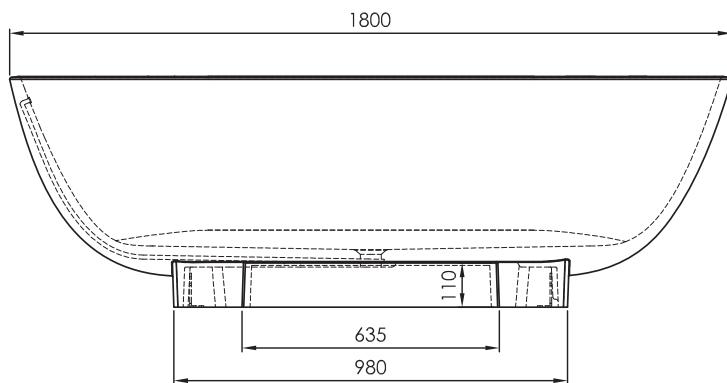
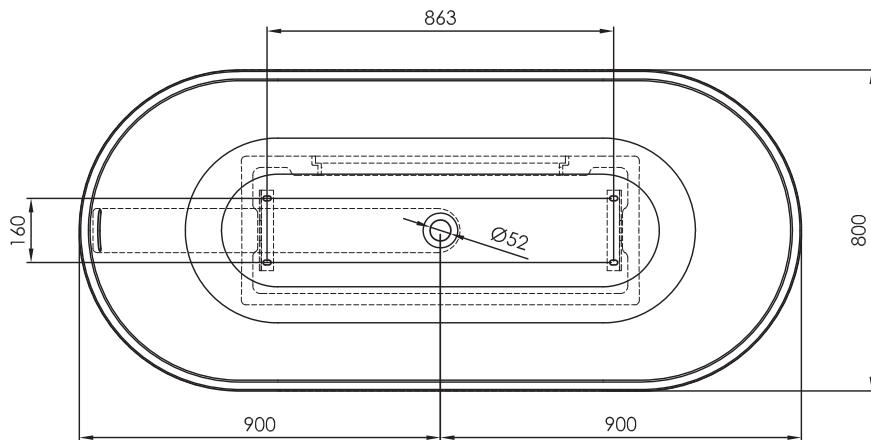
- 1.** De 4 bevestigingsboringen aanstippen en boren.
- 2.** Vloerbevestigingshoek met geschikte schroeven lichtjes vastzetten.  
Hoek naar het midden tot aan de aanslag schuiven
- 3.** Stankafsluiter met klikventiel aan de badkuip monteren.
- 4.** Badkuip in positie brengen en uitlijnen. Badkuip met de beide fixeerschroeven aan de vloerbevestigingshoek vastschroeven en vloerbevestigingschroeven vast aandraaien.
- 5.** Stankafsluiter op de afvalwaterleiding (DN50) aansluiten.
- 6.** Revisieluik via de magneethouder aan de badkuip vastmaken.

### **Siliconenkit**

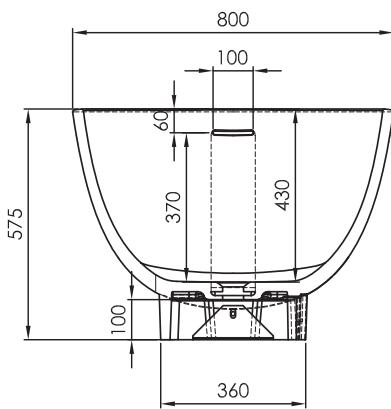
Wij adviseren, de badkuip rondom met siliconenkit af te dichten. Gelieve uitsluitend een transparante, neutraal verbindende, oplosmiddelvrije siliconenkit te gebruiken. Oplosmiddelhoudende siliconenkit kunnen de verflaag van de badkuip beschadigen.



## BADKUIP CRONO 2.0 ZONDER ARMATURENBANK

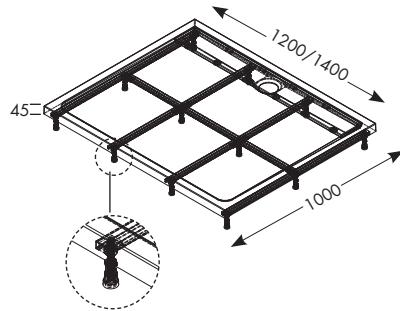
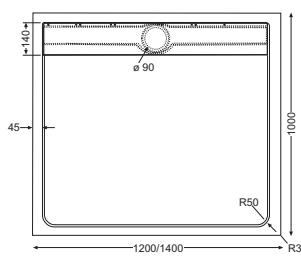
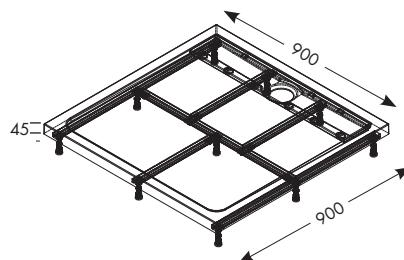
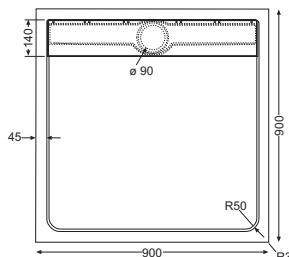
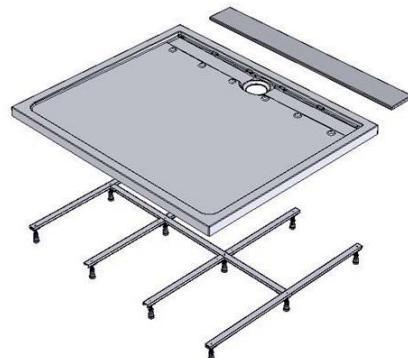


FL



## DOUCHEBAKKEN

1. Nivelleerraam op de voorziene inbouwplaats van de douchebak op de vloer zetten en aan de hoogte verstelbare poten door middel van een waterpas horizontaal uitlijnen.
2. Afvoerleidingen tot aan de afloop van de douchebak leggen en het afvoergarnituur monteren.
3. Douchebak op het nivelleerframe zetten en door middel van een waterpas de douchebak eventueel nogmaals horizontaal uitlijnen.
4. Afvoergarnituur met de douchebak verbinden.
5. Het afvoergat door middel van een afdekking bedekken.
6. De voeg tussen badkuip en wand eventueel door middel van silicone afdichten.



---

## **PREPARACIÓN PARA EL MONTAJE**

---

### **SEGURIDAD / INDICACIONES**

¡Advertencia de peligro en caso de montaje incorrecto!

El montaje de la bañera sólo debe ser realizado por personal experto.

Adaptar el material de fijación (tornillos, espigas) a la ejecución existente del suelo. Deberá asegurarse que la estática de la base tenga la estabilidad/refuerzo suficientes para el peso de la bañera incl. relleno y persona(s).

### **HERRAMIENTAS NECESARIAS**

- Metro plegable
- Lápiz
- Nivel de burbuja
- Destornillador en cruz y ranurado
- Proyector de silicona
- Llave de hexágono interior (llave de Allen) 4 mm
- Llaves de boca de 17 y 19 mm

### **PREPARACIÓN**

Limpiar el suelo.

Desembalar la bañera y examinar el volumen del suministro.

Extraer los accesorios del embalaje (marco nivelador incl. patas graduables, tornillos, etc.).

Utilizar el material de embalaje como base protectora.

---

### **BAÑERA CRONO 1.0**

---

- 1.** Colocar el marco nivelador sobre el suelo en el lugar previsto para el montaje de la bañera y alinear horizontalmente con las patas graduables en altura mediante el marco nivelador.
- 2.** Montar el sistema de salida y de rebose en la bañera.
- 3.** Sujetar la grifería en el borde de la bañera.
- 4.** Colocar la bañera sobre el marco nivelador, alinear y atornillar uno con otro. De ser necesario, la bañera se alinea otra vez horizontalmente mediante el marco nivelador.
- 5.** Conectar el agua y el desagüe.
- 6.** En caso de necesidad, aislar la ranura entre la bañera y la pared con silicona.

## BAÑERA CRONO 1.0/ MONTAJE DEL REVESTIMIENTO DE LA BAÑERA

1. Extraer los elementos de revestimiento premontados y asignar correspondientemente.
2. Atornillar las contrapiezas imantadas (acero plano con dos perforaciones) a la bañera por debajo del borde con respectivamente dos tornillos en el casquillo de fijación.
3. Soltar con aprox.  $\frac{1}{2}$  rotación los tornillos de fijación de la protección del zócalo, de modo que el panel pueda deslizarse libremente en los agujeros largos.

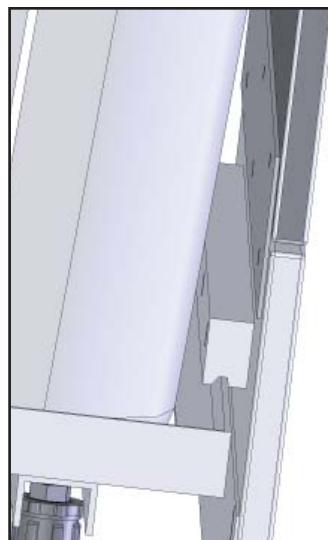
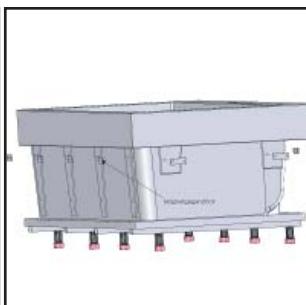
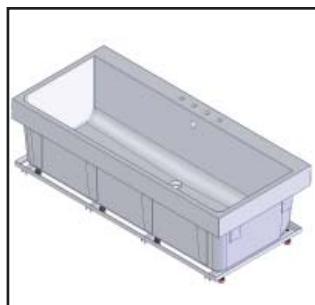
### ATENCIÓN

Excepción es la parte posterior de la bañera (debajo del banco de grifería). Dos cajas distanciadoras sirven para la nivelación de la saliente mayor del borde más ancho de la bañera. Atornillar dos cajas prefabricadas a la bañera y fijar las contrapartes imantadas.

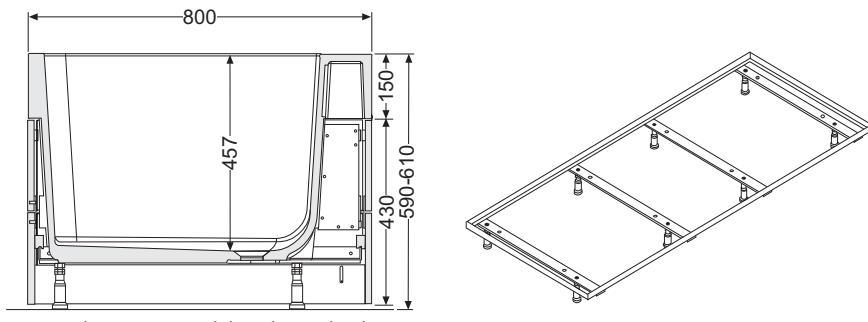
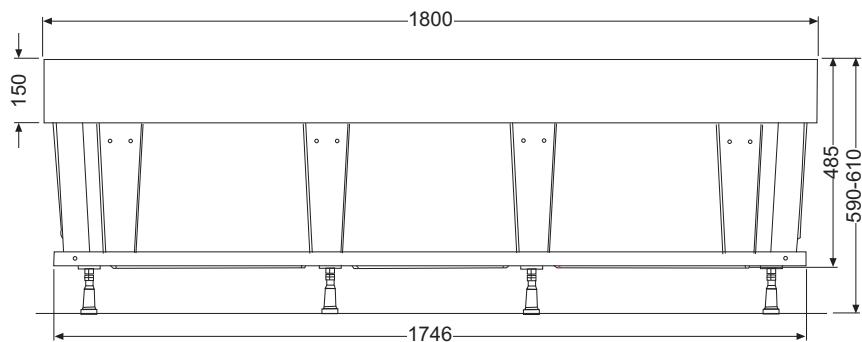
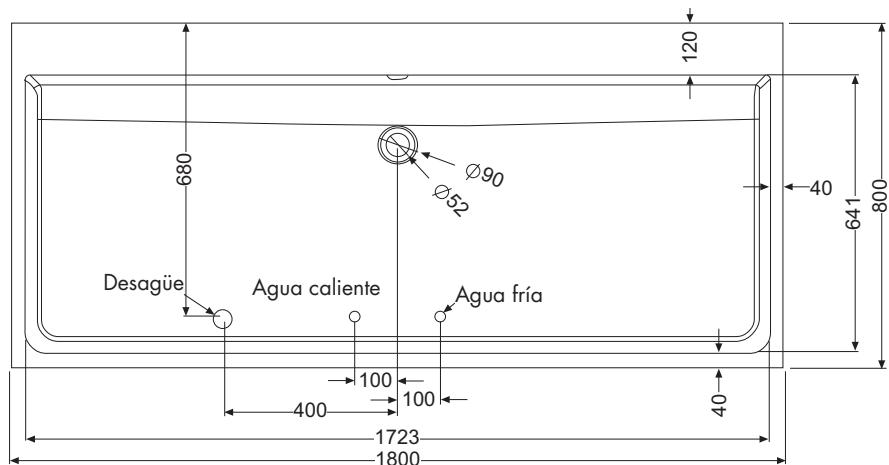
### Encajar el revestimiento

Sobreponer el revestimiento con el listón ranurado en el marco nivelador y fijar arriba con los imanes. El panel de acero inoxidable se adapta automáticamente al suelo debido a los agujeros largos. Alinear el revestimiento desplazándolo lateralmente.

### Vorderseite und Stirnseite



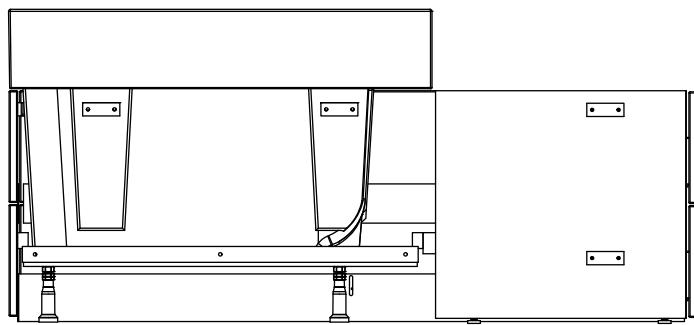
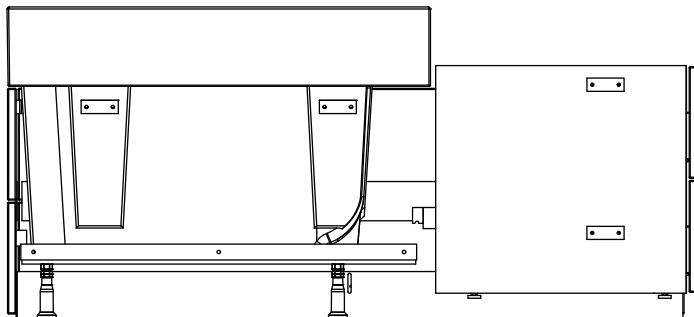
## BAÑERA CRONO 1.0



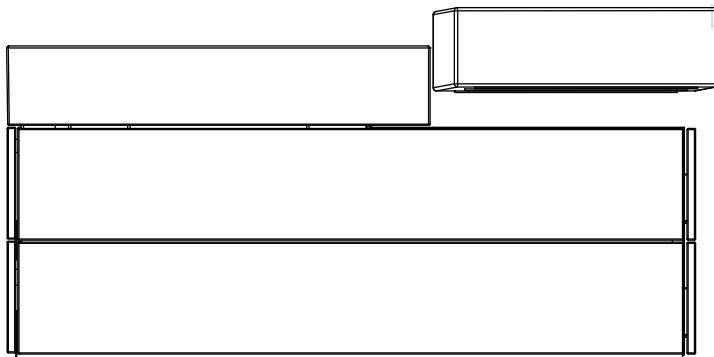
Altura a partir del suelo acabado

## MUEBLE PARA BAÑERA

---

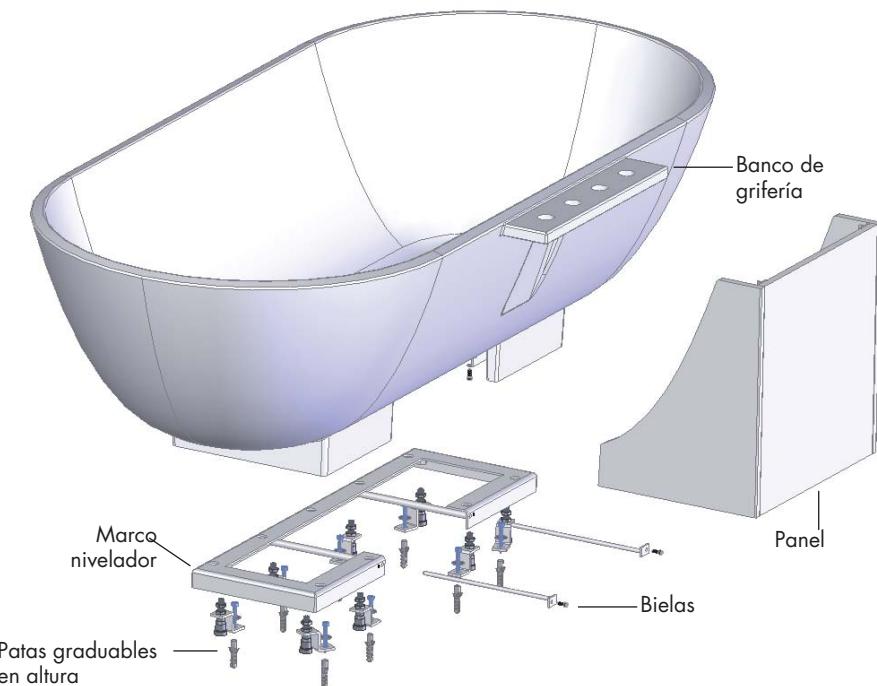


E



## BAÑERA CRONO 2.0

Extraer la bañera, el panel y el marco nivelador del embalaje y examinar el volumen del suministro.



### ATENCIÓN

Deberá cuidarse que ningún conducto distribuidor ni una calefacción de suelo atraviesen el área del marco nivelador.

Debe ser dejado libre adecuadamente el área de montaje.

Por razones de la estabilidad, el marco nivelador se debe fijar en el suelo.

El marco se debe atornillar de modo estable en el suelo en las ocho opciones de fijación.

Se deben utilizar espigas y tornillos apropiados para el suelo.

## BAÑERA CRONO 2.0 / MONTAJE

1. Extraer las bielas para separar el marco nivelador del marco de la bañera.
2. Colocar el marco nivelador sobre el suelo en el lugar previsto para el montaje de la bañera. El recorte en el marco nivelador señala hacia el banco de grifería de la bañera. Alinear horizontalmente el marco con las patas graduables en altura empleando un nivel de burbuja y fijar con tornillos de modo estable.
3. Montar el sistema de desagüe y de rebose en la bañera.
4. Colocar la bañera sobre el marco nivelador.
5. Unir el marco nivelador con la bañera mediante las bielas.
6. Montar la grifería y la conexión de desagüe.

### Montar panel (grifería, desagüe)

Atornillar las presillas cocodrilo blancas en los manguitos con rosca interior debajo del banco de grifería.

Ensamblar el banco de grifería (consiste en 3 piezas) con los clips de fijación.

Colocar el panel debajo del banco de grifería y, de ser necesario, alinear con los patas graduables en altura.

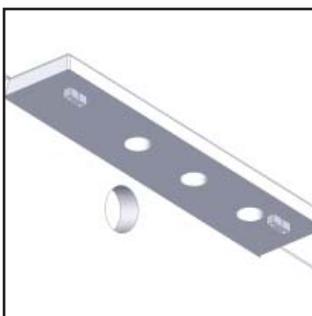
Encastrar presionando ligeramente las presillas cocodrilo del panel con las contrapartes debajo del banco de grifería

### Silicona

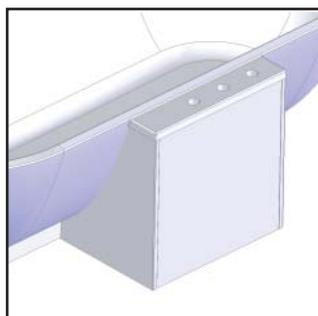
Recomendamos sellar con silicona las ranuras alrededor de las patas de la bañera y alrededor del panel



patas graduables en altura del panel



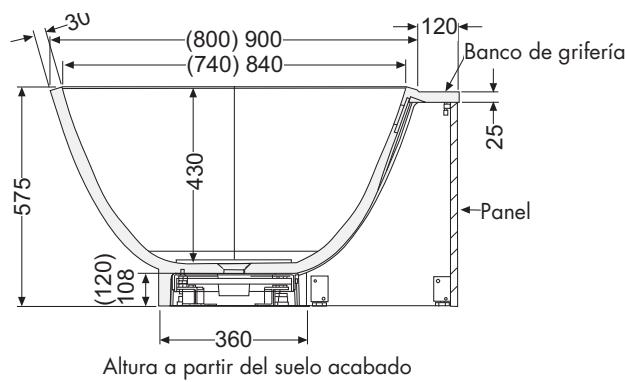
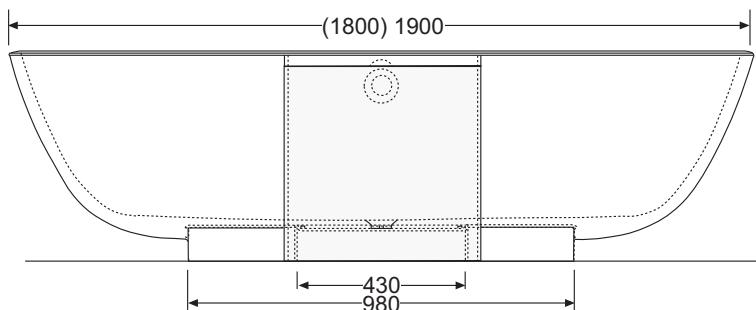
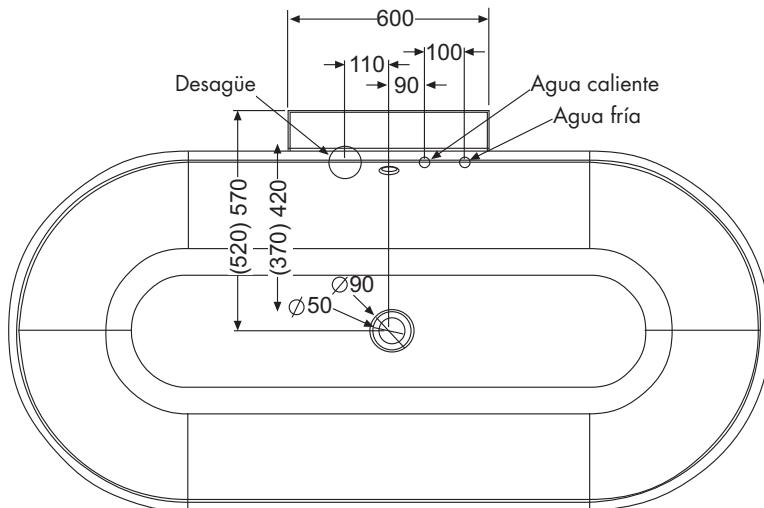
Montar las presillas cocodrilo blancas en los manguitos con rosca interior debajo del banco de grifería



panel debajo del banco de grifería

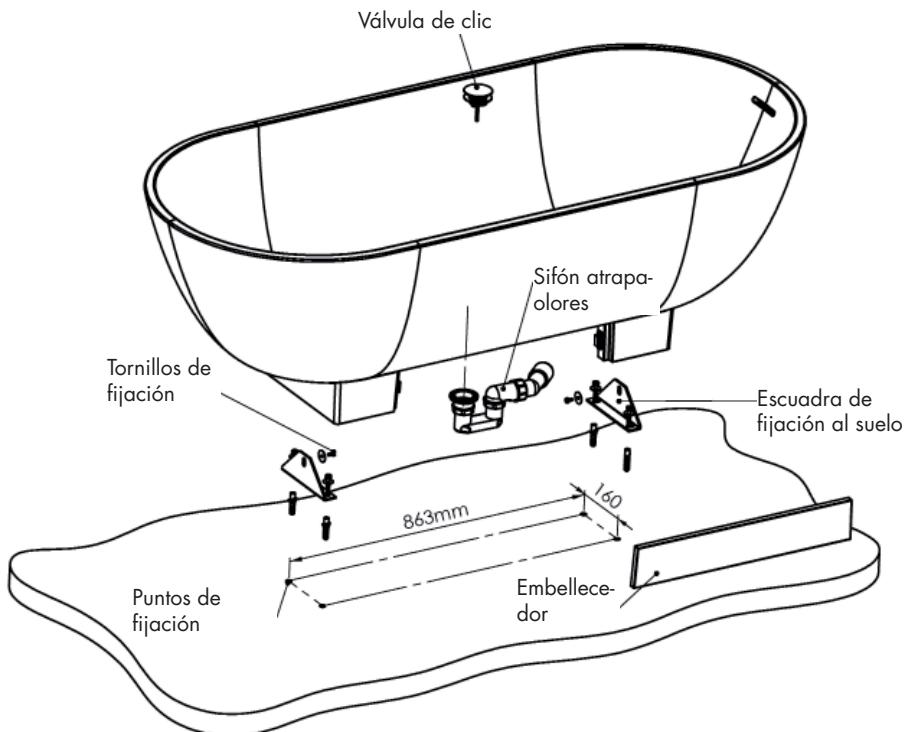
E

## BAÑERA CRONO 2.0



## BAÑERA VISTA CRONO 2.0

Por favor, compruebe los artículos incluidos en la entrega.



### ATENCIÓN

En el área donde se instale, no deben haber calefacción en el suelo ni conductos de alimentación.

Utilice únicamente tacos y tornillos adecuados.

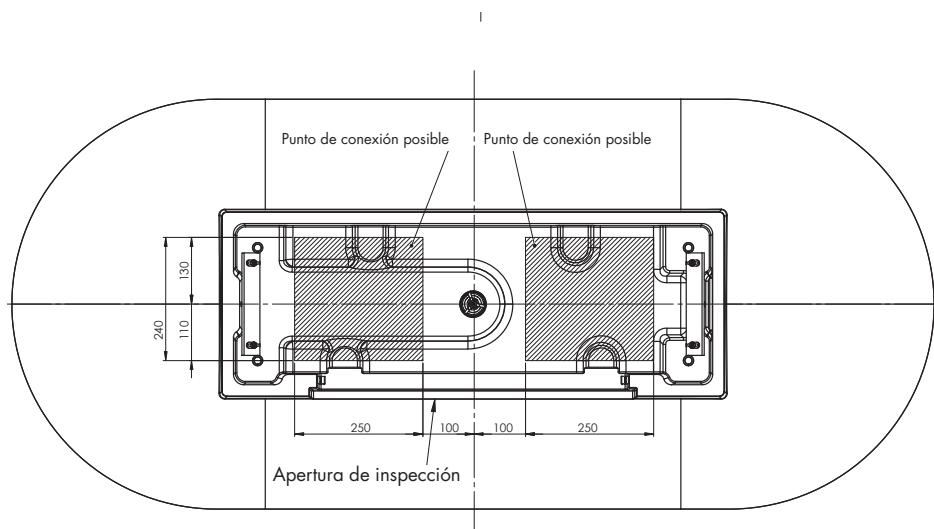
Si se diera el caso, se deben sustituir los tornillos y los tacos incluidos por otros adecuados.

## BAÑERA VISTA CRONO 2.0 / MONTAJE

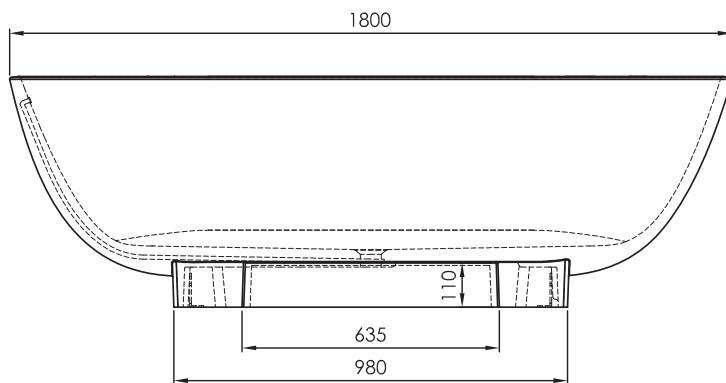
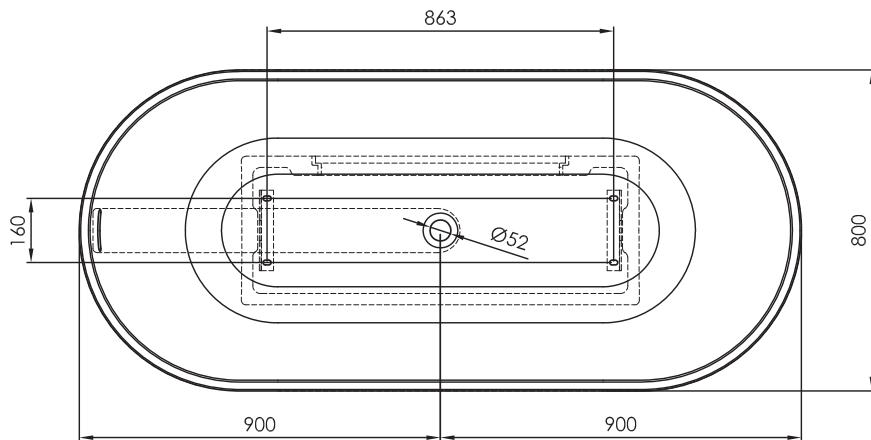
1. Marque y agujere los 4 puntos de fijación.
2. Ajuste ligeramente la escuadra de fijación al suelo con los tornillos adecuados. Desplace la escuadra hasta la mitad hasta que haga tope
3. Monte el sifón y la válvula de clic en la bañera.
4. Ponga la bañera en posición y ajústela. Atornille la bañera a la escuadra con los tornillos de fijación y apriete los tornillos de fijación al suelo.
5. Conecte el sifón a la red de desagüe.
6. Fije el embellecedor delante del soporte magnético de la bañera.

### Silicona

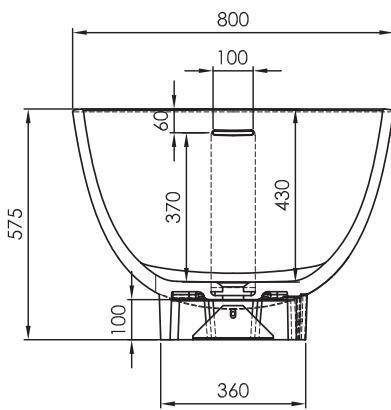
Le aconsejamos que selle con silicona todo el contorno de la bañera. Utilice únicamente silicona transparente, neutra, adhesiva y sin disolvente. La silicona con disolvente puede dañar la pintura de la bañera.



## BAÑERA VISTA CRONO 2.0

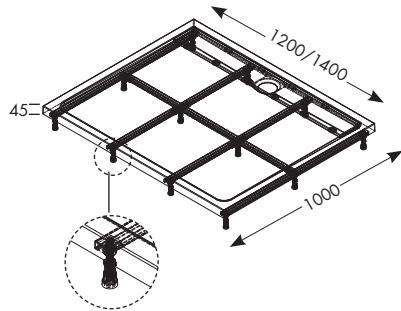
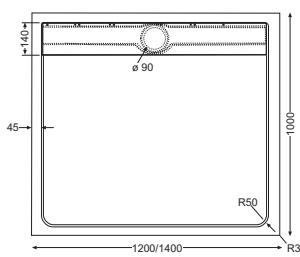
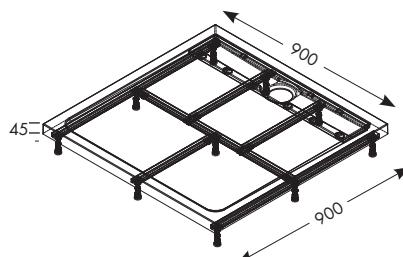
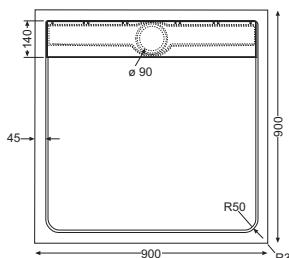
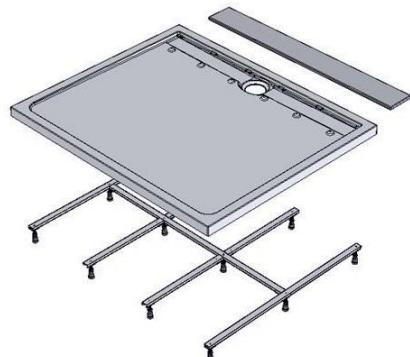


E



## PLATOS DE DUCHA

1. Colocar el marco nivelador sobre el suelo en el lugar previsto para el montaje del plato de ducha y alinear horizontalmente con las patas ajustables en altura.
2. Colocar la tubería de desagüe hasta la salida del plato de ducha y montar el sistema de desagüe.
3. Colocar el plato de ducha sobre el marco nivelador y, de ser necesario, volver a alinear horizontalmente el plato de ducha empleando el nivel de burbuja.
4. Unir el sistema de desagüe con el plato de ducha.
5. Cubrir el orificio de desagüe con una tapa.
6. En caso de necesidad, sellar la ranura entre el plato y la pared con silicona.



---

## **PRIMA DELL'INSTALLAZIONE**

---

### **SICUREZZA / AVVERTENZE**

Avviso di pericolo in caso di installazione errata!

L'installazione della vasca deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato.

Il materiale di fissaggio (viti, tasselli) deve essere adatto al tipo di materiale usato per la pavimentazione. Assicurarsi che il pavimento sia adatto a sostenere il peso della vasca, incluso il peso dell'acqua e della/e persona/e.

### **UTENSILI NECESSARI**

- metro pieghevole
- penna
- livella
- cacciaviti a croce e a taglio
- silicone
- brugola 4 mm
- chiavi fisse da 17 e 19 mm

### **PREPARAZIONE**

Pulire il pavimento.

Liberare la vasca dall'imballaggio e controllare il contenuto della confezione.

Togliere gli accessori (telaio per livellamento con piedini, viti, ecc.) dalla confezione.

Utilizzare il materiale da imballaggio come base protettiva.

---

## **VASCA CRONO 1.0**

---

- 1.** Posizionare il telaio per livellamento nel luogo previsto per l'installazione della vasca e livellarlo mediante i piedini regolabili e con l'ausilio della livella.
- 2.** Collegare il sistema di scarico e troppopieno alla vasca.
- 3.** Fissare la rubinetteria al bordo vasca.
- 4.** Posizionare la vasca sul telaio per livellamento e allinearla, quindi collegarla con viti. Se necessario, livellare nuovamente la vasca con l'ausilio della livella.
- 5.** Collegare gli attacchi dell'acqua e dello scarico.
- 6.** Se necessario, chiudere con del silicone la fuga tra vasca e parete.

## VASCA CRONO 1.0/ MONTAGGIO RIVESTIMENTO VASCA

1. Togliere gli elementi di rivestimento premontati dalla confezione e metterli in posizione.
2. Fissare i contromagneti (barre piatte con due forature) con due viti alle boccole di fissaggio sotto il bordo della vasca.
3. Allentare di  $\frac{1}{2}$  giro le viti di fissaggio dello zoccolo in acciaio inossidabile, in modo che lo zoccolo possa essere spostato liberamente nei fori oblunghi.

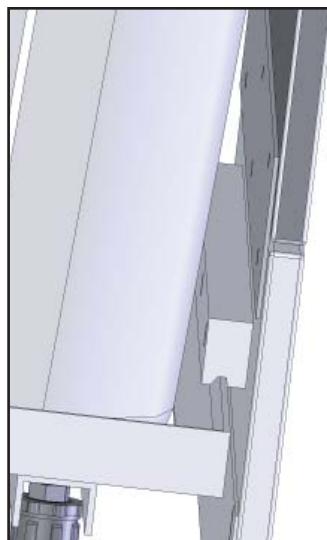
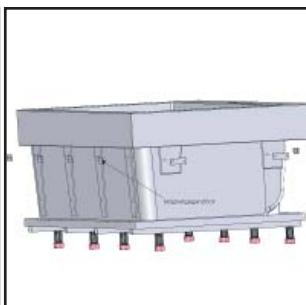
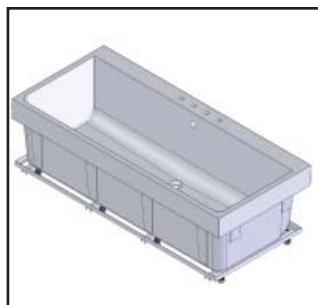
### ATTENZIONE

Fa eccezione la parte posteriore della vasca (sotto il bordo per la rubinetteria). Due cassette distanziatrici compensano la sporgenza più ampia del bordo vasca più largo. Fissare le cassette premontate con le viti alla vasca e ad esse i contromagneti.

### Agganciare il rivestimento

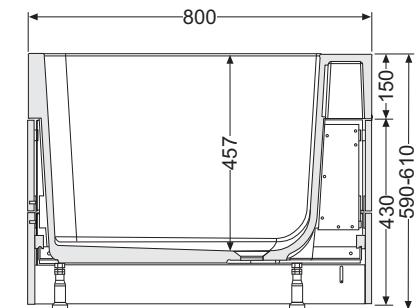
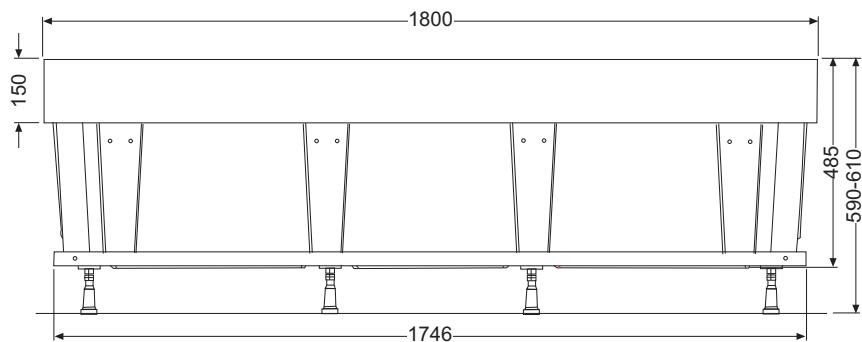
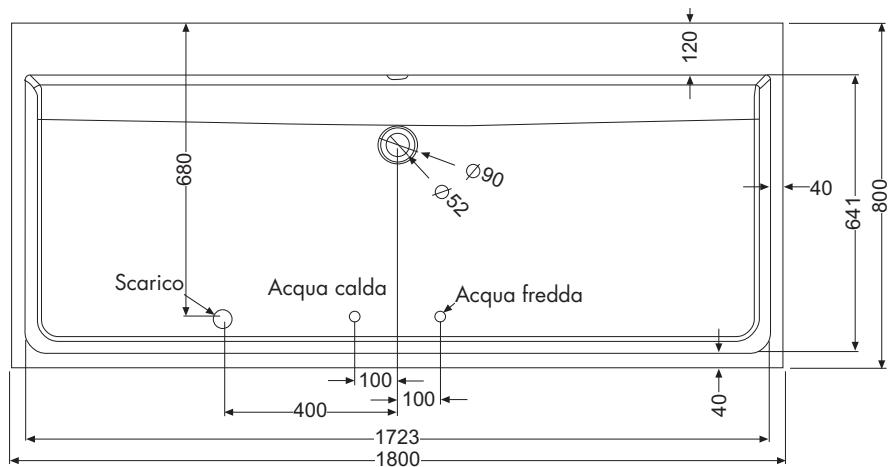
Inserire il rivestimento con il listello con scanalatura sul telaio per livellamento e fissarlo sopra con i magneti. Lo zoccolo in acciaio inossidabile si adatta automaticamente al pavimento grazie ai fori oblunghi. Portare il rivestimento in posizione spostandolo lateralmente.

### Parte anteriore e parte frontale

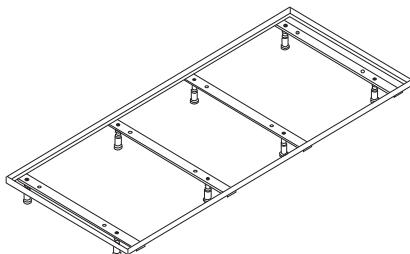


IT

## VASCA CRONO 1.0



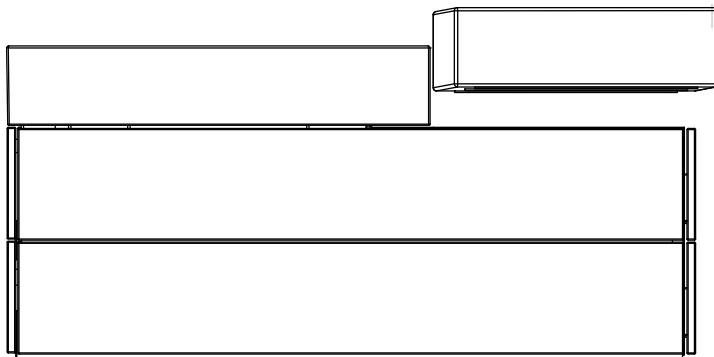
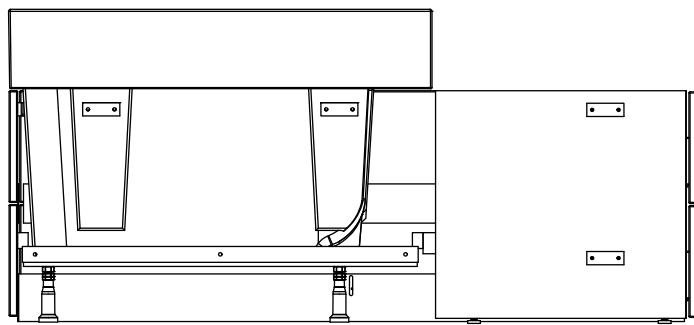
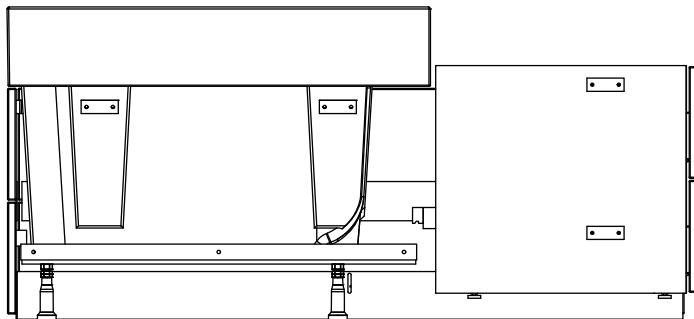
Altezza dal pavimento finito



---

## MOBILE PER VASCA

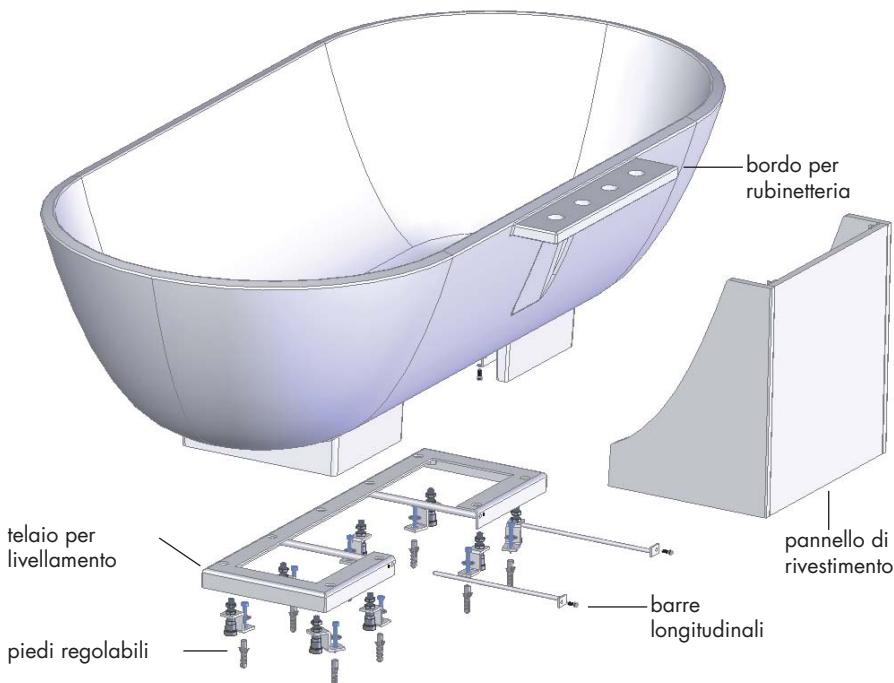
---



IT

## VASCA CRONO 2.0

Togliere la vasca, il pannello di rivestimento e il telaio per livellamento dall'imballaggio e controllare il contenuto della confezione.



### ATTENZIONE

Assicurarsi che nelle vicinanze del telaio per livellamento non siano state posate linee elettriche, tubature o riscaldamenti.

La zona prevista per l'installazione deve essere lasciata libera.

Per garantire la stabilità, il telaio per livellamento deve essere fissato al pavimento con dei tasselli.

Il telaio deve essere fissato saldamente al pavimento utilizzando gli otto punti di fissaggio.

Utilizzare viti e tasselli adatti al tipo di materiale usato per la pavimentazione.

## VASCA CRONO 2.0/ INSTALLAZIONE

1. Per separare il telaio per livellamento dal telaio della vasca è necessario estrarre le barre longitudinali.
2. Posizionare il telaio per livellamento sul pavimento nel luogo previsto per l'installazione della vasca. L'apertura nel telaio per livellamento va orientato verso il bordo per la rubinetteria della vasca. Livellare il telaio mediante i piedini regolabili e con l'ausilio della livella, quindi fissarlo con viti al pavimento.
3. Collegare il sistema di scarico e troppopieno alla vasca.
4. Posizionare la vasca sul telaio per livellamento.
5. Unire il telaio per livellamento e la vasca con le barre longitudinali.
6. Montare la rubinetteria e lo scarico.

### Montare il pannello di rivestimento (rubinetteria, scarico)

Avvitare le clip bianche nelle boccole filettate sotto il bordo per la rubinetteria.

Assemblare i copriforo (n. 3 pezzi) con le clip di fissaggio.

Posizionare il pannello di rivestimento sotto il bordo per la rubinetteria e, se necessario, livellarlo mediante i piedini regolabili.

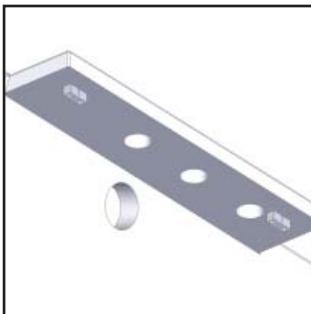
Con una leggera pressione far scattare in posizione le clip del pannello in quelle sotto al bordo per la rubinetteria.

### Silicone

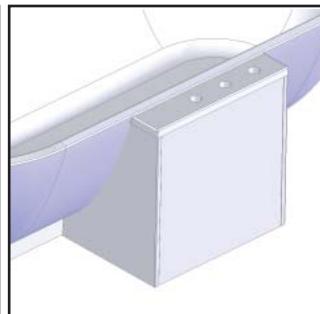
Consigliamo di sigillare con silicone tutte le fughe alla base della vasca e del pannello di rivestimento.



piedini regolabili del pannello di rivestimento



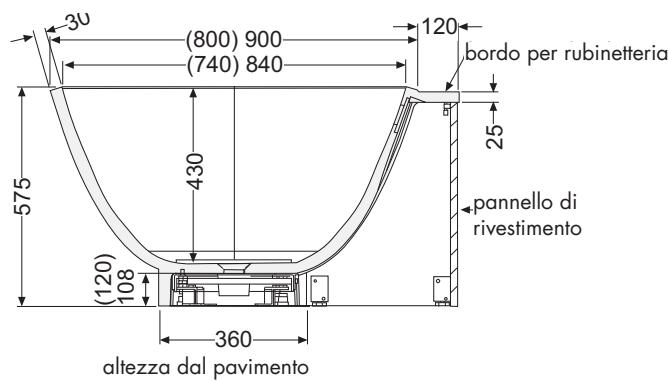
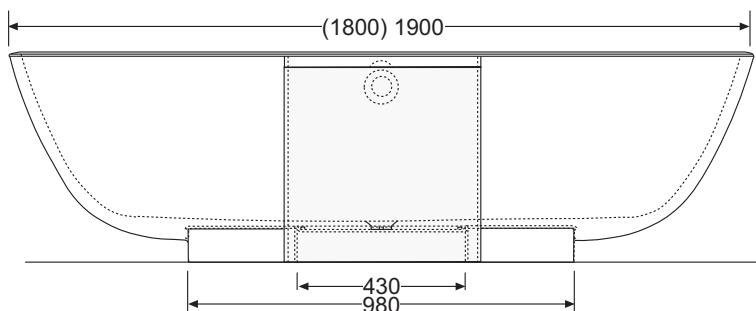
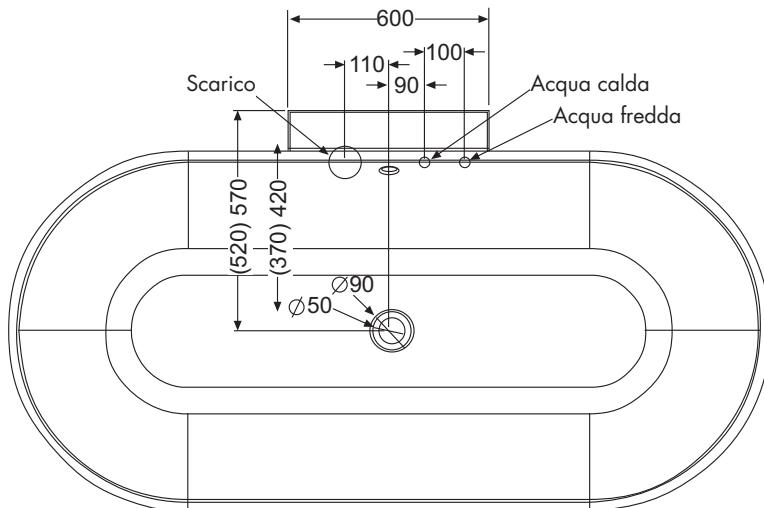
Avvitare le clip bianche nelle boccole filettate sotto il bordo per la rubinetteria.



pannello di rivestimento sotto il bordo per la rubinetteria

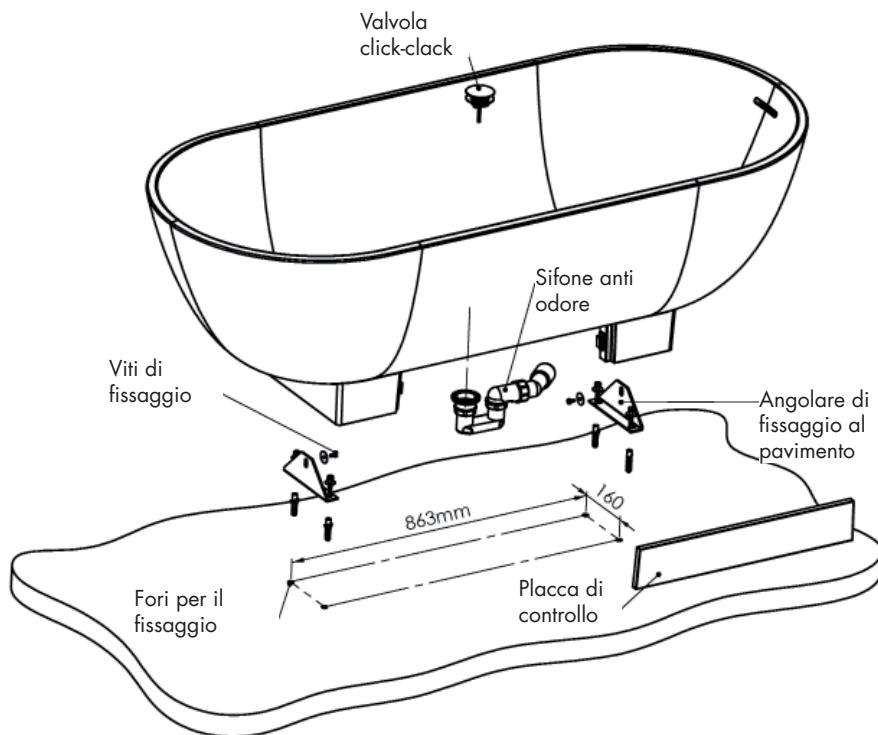
IT

## VASCA CRONO 2.0



## VASCA CRONO 2.0 SENZA PIANO RUBINETTERIA

Controllare la consegna.



### ATTENZIONE

Nell'area dove è posizionato non deve né correre un condotto di alimentazione né essere presente un sistema di riscaldamento a pavimento.

Utilizzare solo tasselli e viti adatti.

Eventualmente sostituire quelli forniti con tasselli e viti adatti.

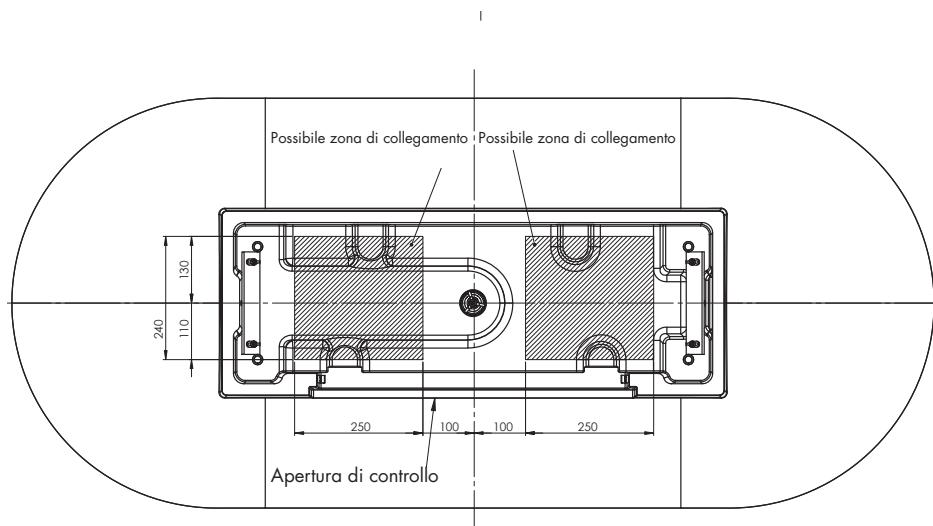
IT

## VASCA CRONO 2.0 SENZA PIANO RUBINETTERIA / INSTALLAZIONE

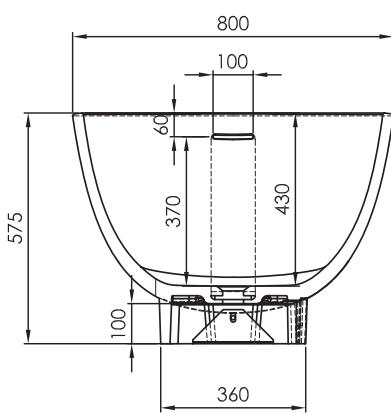
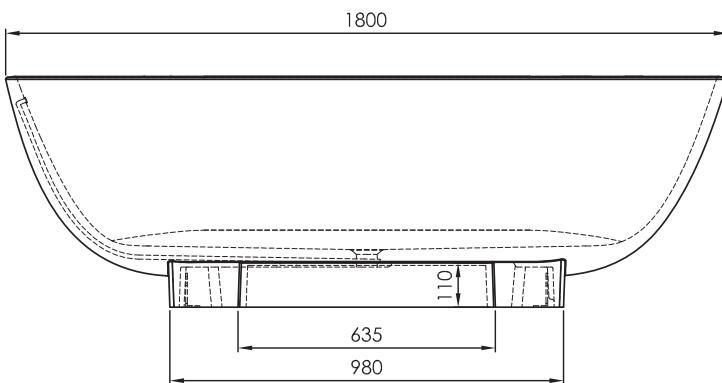
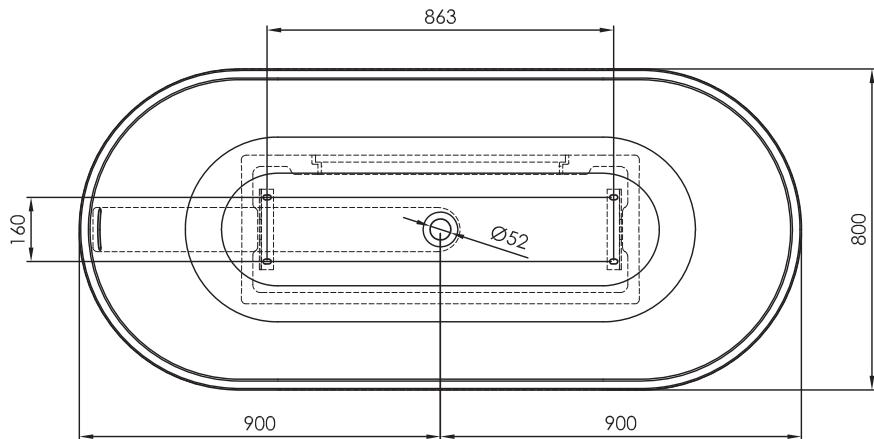
1. Tracciare le 4 perforazioni per il fissaggio e forare.
2. Fissare leggermente l'angolare di fissaggio al pavimento con viti adatte.  
Spingere l'angolare da metà fino alla battuta
3. Montare il sifone anti-odore con la valvola a click clack sulla vasca.
4. Mettere la vasca in posizione e allineare. Avvitare la vasca all'angolare di fissaggio al pavimento con entrambe le viti di fissaggio e stringere bene le viti.
5. Collegare il sifone anti-odore al tubo di scarico (DN50).
6. Fissare la placca di controllo sulla vasca mediante il supporto magnetico.

### Silicone

Si consiglia di sigillare la vasca tutt'intorno con del silicone. Utilizzare solo silicone trasparente a reticolazione neutra senza solventi. I siliconi contenenti solventi possono danneggiare la verniciatura protettiva della vasca.



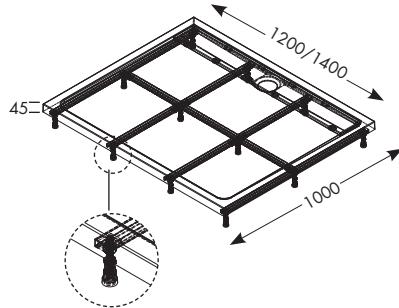
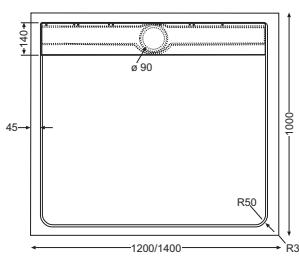
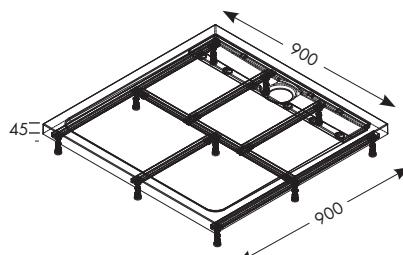
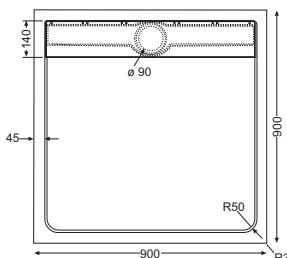
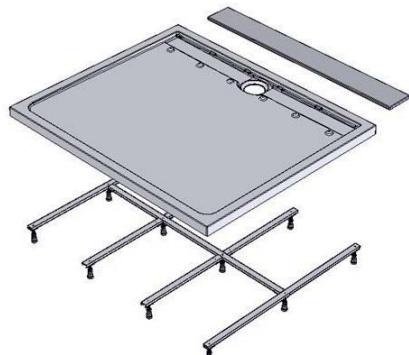
## VASCA CRONO 2.0 SENZA PIANO RUBINETTERIA



IT

## PIATTI DOCCIA

1. Posizionare il telaio per livellamento nel luogo previsto per l'installazione del piatto doccia e livellarlo mediante i piedini regolabili e con l'ausilio della livella.
2. Posare i tubi di scarico fino allo scarico del piatto doccia e montare il sistema di scarico.
3. Posizionare il piatto doccia sul telaio per livellamento e, se necessario, livellare nuovamente il piatto doccia con l'ausilio della livella.
4. Collegare il sistema di scarico al piatto doccia.
5. Coprire il foro di scarico con la pilettia.
6. Se necessario, chiudere con del silicone la fuga tra piatto doccia e parete.



IT

## **ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ**

---

### **БЕЗОПАСНОСТЬ / ИНСТРУКЦИИ**

Предупреждение об опасности при неправильном монтаже!

Монтаж ванны разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Крепёжный материал (винты, дюбели) просьба привести в соответствие с исполнением полов. Следует следить за тем, чтобы статика основания была рассчитана таким образом, чтобы основание было способно выдерживать вес ванны, включая наполняющую её воду и находящегося в ней человека (людей).

### **НЕОБХОДИМЫЙ ИНСТРУМЕНТ**

- складной метр
- карандаш
- ватерпас
- крестовая и шлицевая отвёртки
- шприц с силиконом
- торцовый шестигранный гаечный ключ (имбусовый ключ) на 4 мм
- гаечные ключи с открытым зевом на 17 и 19 мм

### **ПОДГОТОВКА**

Очистить пол.

Распаковать ванну и проверить комплект поставки.

Извлечь из упаковки принадлежности (выравнивающую раму с регулируемыми ножками, винты и т.д.).

Упаковочный материал использовать как защитную подкладку.

---

### **ВАННА КРОНО 1.0 (CRONO 1.0)**

---

1. Поставить выравнивающую раму на пол в месте, предусмотренном для установки ванны, и, контролируя ватерпасом, выровнить по горизонтали при помощи регулируемых по высоте ножек.
2. Смонтировать на ванну сточную-переливную арматуру.
3. Закрепить арматуру на краю ванны.
4. Ванну установить на выравнивающей раме, выровнить и привинтить. При необходимости ванна ещё раз выравнивается при помощи ватрпаса.
5. Присоединить подачу воды и слив.
6. При необходимости загерметизировать силиконом стык между ванной и стеной.

## **ВАННА КРОНО 1.0 (CRONO 1.0) / МОНТАЖ ОБЛИЦОВКИ ВАННЫ**

1. Извлечь из упаковки заранее собранные облицовочные элементы и расположить нужным образом.
2. Привинтить магнитные элементы (стальные пластинки с двумя отверстиями) к ванне под её краем – каждый двумя винтами к крепёжным втулкам.
3. Ослабить крепёжные винты декоративной планки из нержавеющей стали примерно на пол-оборота, чтобы декоративная планка свободно двигалась в прорезях.

### **ВНИМАНИЕ**

Исключение составляет обратная сторона ванны (под арматурной панелью). Два распорных короба служат для компенсации выступания более широкого края ванны. Привинтить два заранее собранных короба к ванне и установить магнитные элементы.

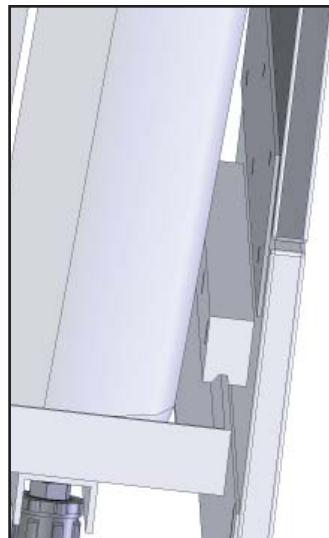
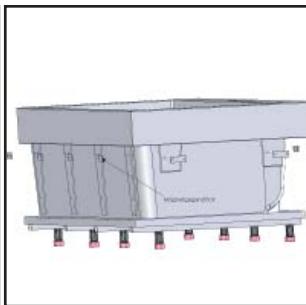
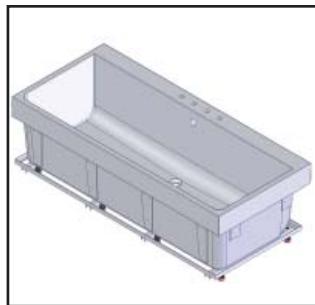
### **Навесить облицовку**

Посадить облицовку пазовой рейкой на выравнивающую раму и зафиксировать сверху магнитами.

Декоративная планка из нержавеющей стали, передвигаясь в прорезях, автоматически прилегает к полу.

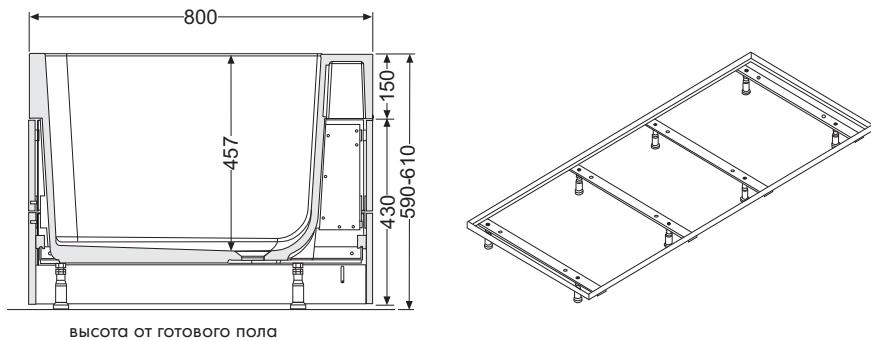
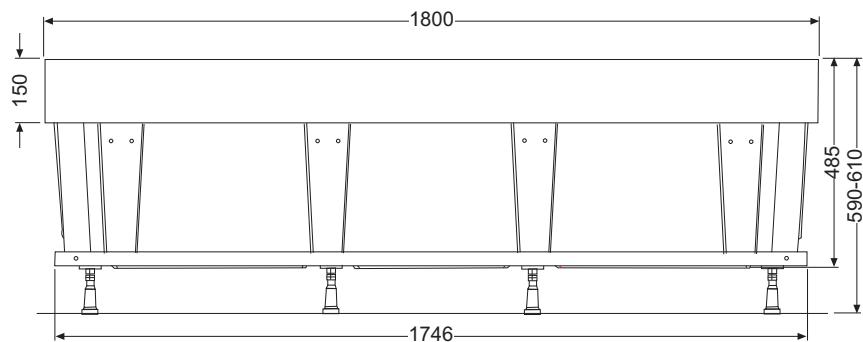
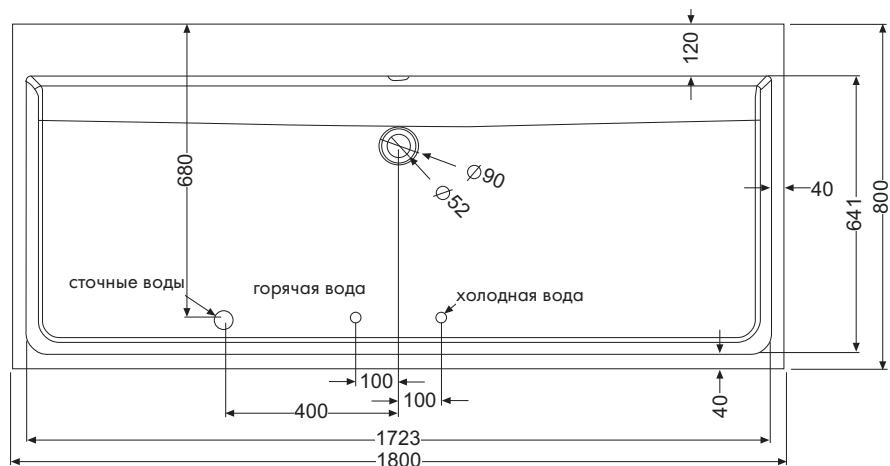
Передвигая, выровнять облицовку в боковом направлении.

### **Передняя сторона и торцевая сторона**



RUS

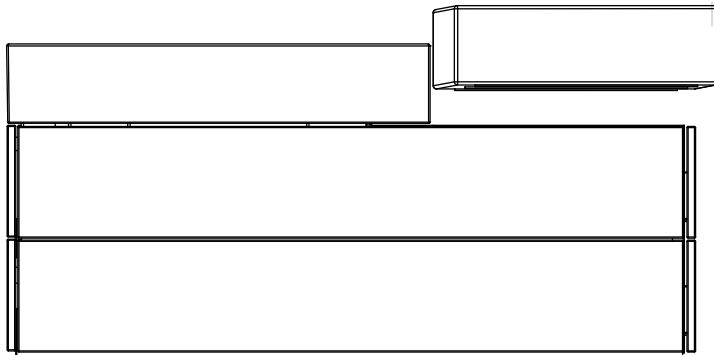
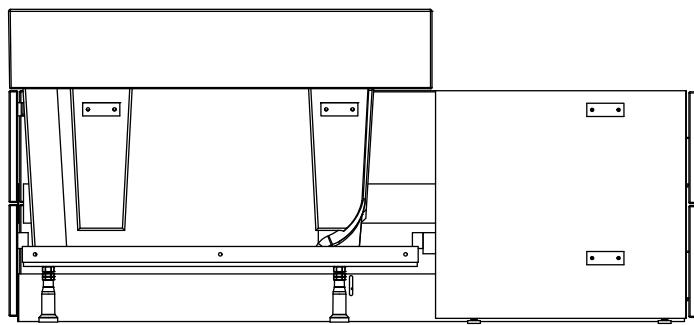
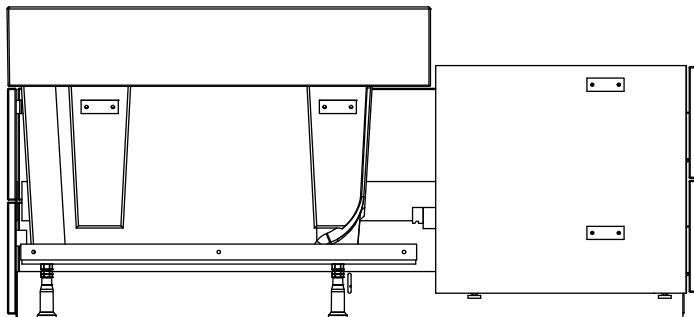
## ВАННА КРОНО 1.0 (CRONO 1.0)



ВЫСОТА ОТ ГОТОВОГО ПОЛА

## ВАННЫЙ МОДУЛЬ

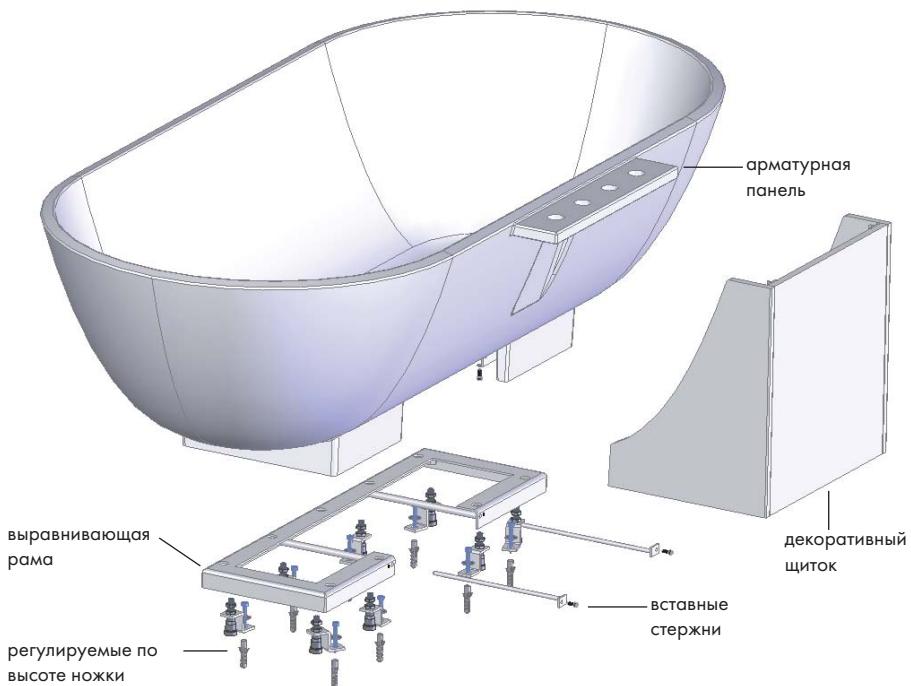
---



RUS

## ВАННА КРОНО 2.0 (CRONO 2.0)

Извлечь ванну, декоративный щиток и выравнивающую раму из упаковки и проверить комплект поставки.



### ВНИМАНИЕ

Следует следить за тем, чтобы в районе выравнивающей рамы не находились инженерные коммуникации или система подогрева пола.

Место для установки должно оставаться свободным.

Для большей стабильности выравнивающая рама крепится к полу дюбелями.

Во всех восьми точках крепления, рама должна быть стablyно привинчена к полу.

Использовать следует дюбели и винты, пригодные для конкретного типа пола.

## **ВАННА КРОНО 2.0 (CRONO 2.0) / МОНТАЖ**

1. Для отделения выравнивающей рамы от ванны рамы вытяните вставные стержни.
2. Установить выравнивающую раму на предусмотренное место монтажа ванны на полу. Вырез выравнивающей рамы обращён к арматурной панели ванны. Выровнить по горизонтали раму на регулируемых по высоте ножках при помощи ватерпаса и надёжно привинтить.
3. Смонтировать на ванну сточную-переливную арматуру.
4. Установить ванну на выравнивающей раме.
5. Соединить выравнивающую раму с ванной вставными стержнями.
6. Смонтировать арматуру и подсоединение к канализационной системе.

### **Смонтировать декоративный щиток (арматуры, слива)**

Ввинтить белые зажимы в резьбовые втулки под арматурной панелью.

Панель из трёх частей с белыми зажимами собирать вместе.

Подставить декоративный щиток под арматурную панель и при необходимости выровнять с помощью регулируемых по высоте ножек.

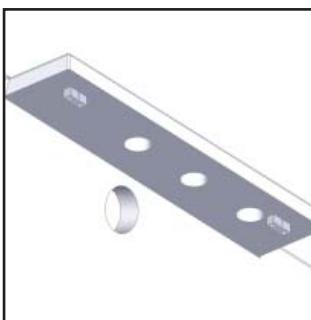
Легко нажав, ввести в зацепление зажимы декоративного щитка с защёлками под арматурной панелью.

### **Силикон**

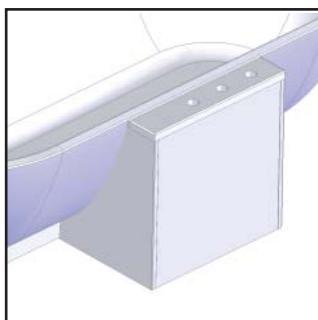
Мы рекомендуем загерметизировать силиконом стыки вокруг основания ванны и вокруг декоративного щитка.



Регулируемые по высоте ножки  
декоративного щитка



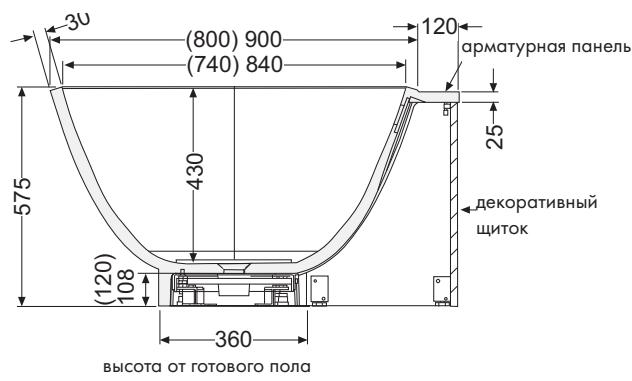
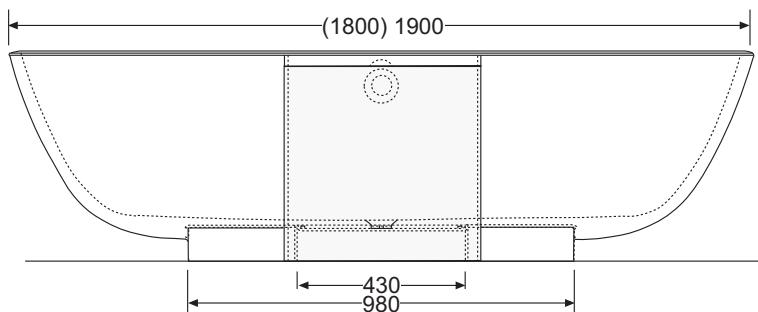
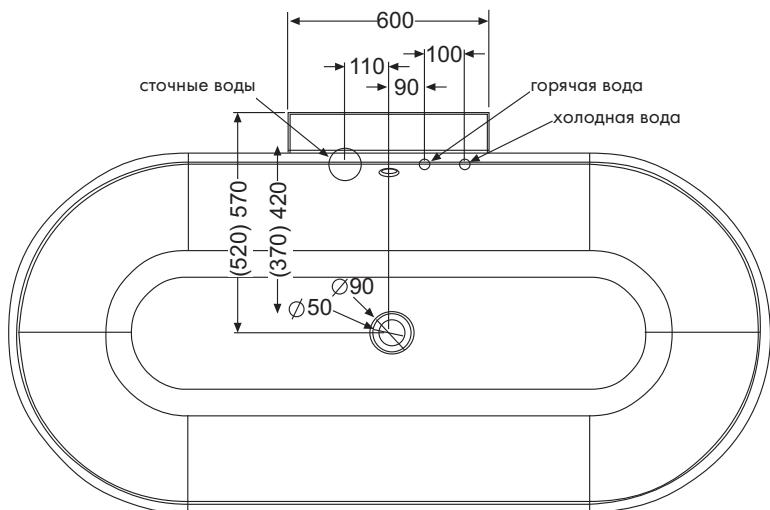
Установить белые зажимы в  
резьбовые втулки под арматурной  
панелью.



Декоративный щиток под  
арматурной панелью

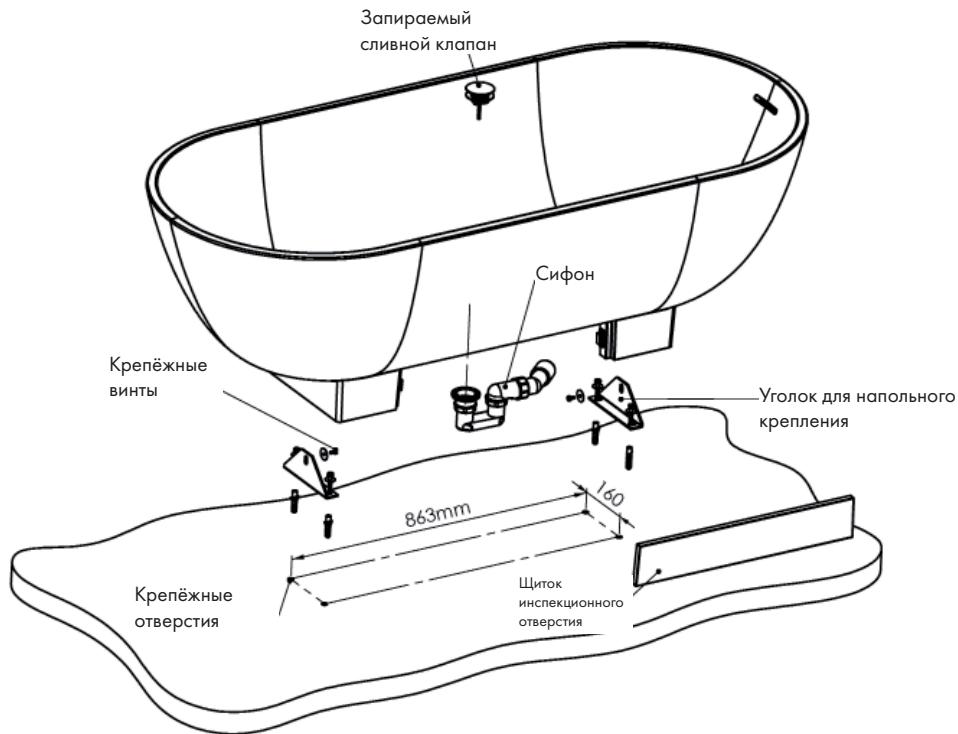
RUS

## ВАННА КРОНО 2.0 (CRONO 2.0)



## ВАННА CRONO 2.0 БЕЗ ПАНЕЛИ ДЛЯ СМЕСИТЕЛЯ

Проверьте комплект поставки.



### ВНИМАНИЕ

На участке установки не должно быть никаких инженерных коммуникаций и системы подогрева пола.

Используйте только подходящие дюбели и винты.

При необходимости прилагаемые дюбели и винты следует заменить на другие, более подходящие.

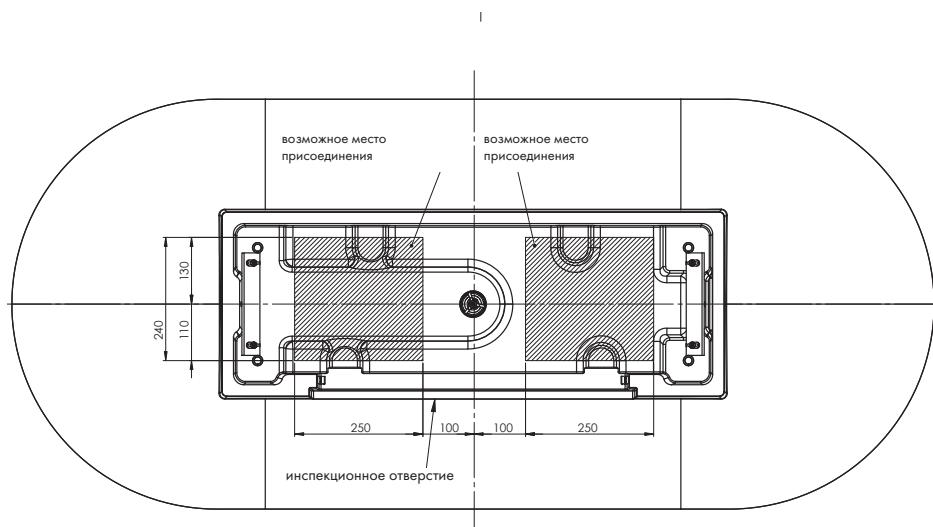
RUS

## **ВАННА CRONO 2.0 БЕЗ ПАНЕЛИ ДЛЯ СМЕСИТЕЛЯ / МОНТАЖ**

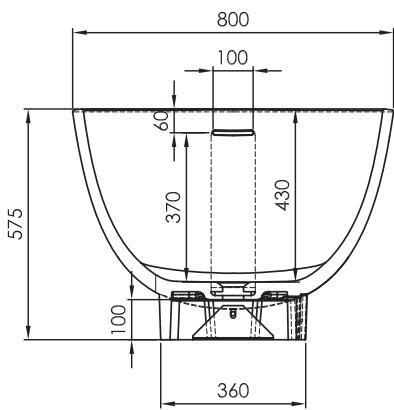
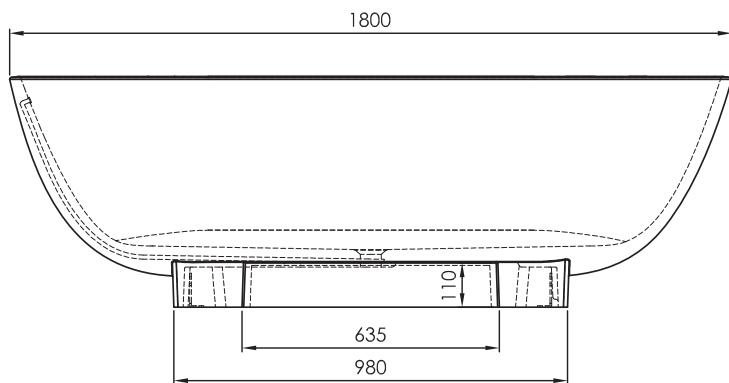
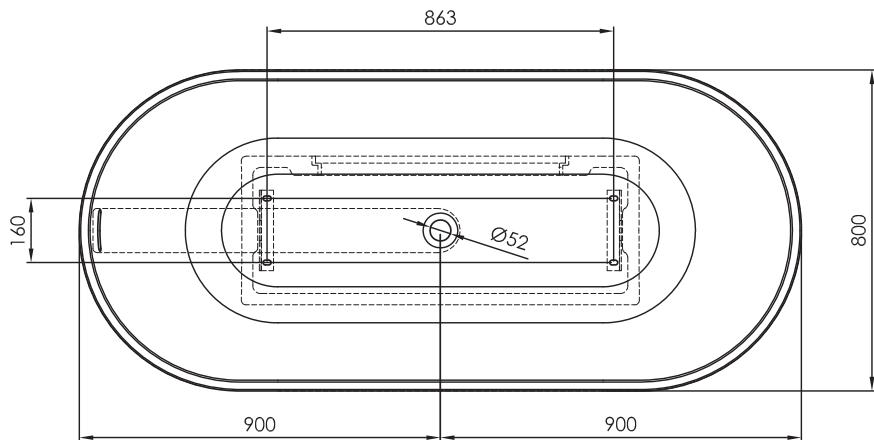
1. Отметить и просверлить 4 крепёжных отверстия.
2. Уголок для напольного крепления слегка зафиксировать подходящими винтами. Сдвинуть уголок к центру до упора.
3. Установить на ванне сифон с запираемым сливным клапаном.
4. Установить ванну в нужное положение и выровнять. Привинтить ванну двумя крепёжными винтами к уголку для напольного крепления и затянуть винты крепления к полу.
5. Присоединить сифон к канализационной линии (Ду50).
6. Зафиксировать с помощью магнитного крепления щиток инспекционного отверстия на ванне.

### **Силикон**

Мы рекомендуем выполнить гидроизоляцию ванны силиконом со всех сторон. Используйте только нейтрально отвердевающий прозрачный силикон без растворителей. Силикон, содержащий растворители, может повредить цветное покрытие ванны.



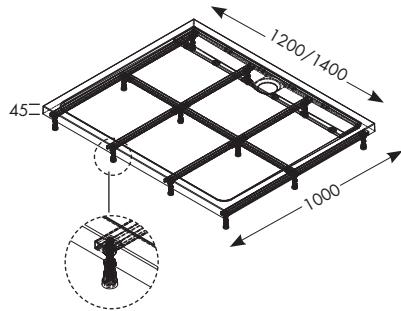
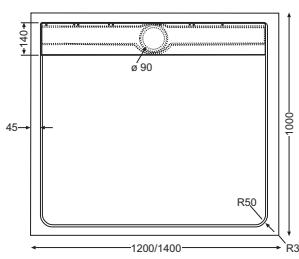
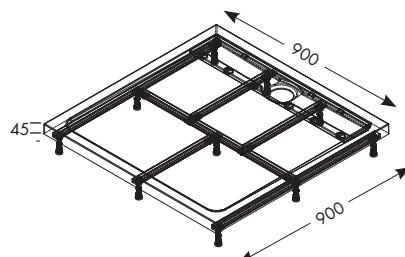
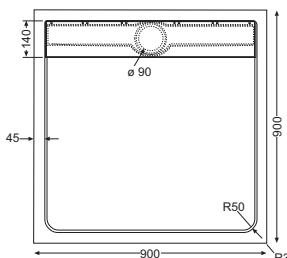
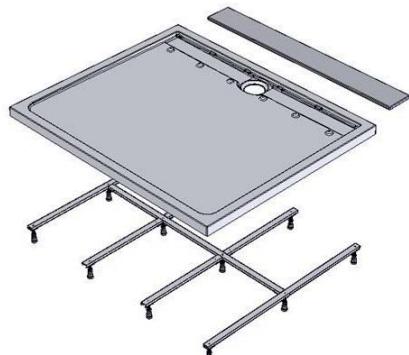
## ВАННА CRONO 2.0 БЕЗ ПАНЕЛИ ДЛЯ СМЕСИТЕЛЯ



RUS

## ДУШЕВЫЕ ПОДДОНЫ

1. Поставить выравнивающую раму на пол в месте, предусмотренном для установки душевого поддона и контролируя ватерпасом выровнить по горизонтали при помощи регулируемых по высоте ножек.
2. Проложить сточные трубопроводы до слива душевого поддона и смонтировать сточный комплект.
3. Установить душевой поддон на выравнивающую раму и при необходимости ещё раз выровнить по горизонтали при помощи ватерпаса.
4. Соединить сточный комплект с душевым поддоном.
5. Закрыть сточное отверстие крышкой.
6. При необходимости загерметизировать силиконом стык между ванной и стеной.



RUS

---

## MONTAJ HAZIRLIĞI

---

### GÜVENLİK / BILGI

Eksik ve hatalı montaj tehlike uyarısı!

Küvet montajı eğitilmiş personel tarafından yapılmalıdır.

Montaj donanımını (vida, Dubel) mevcut zemin durumuna uygun kullanınız. Küvetin içerisindeki suyu ve kullananları taşıyacak şekilde yüzeye monte edilmesi için, uygun parçaların kullanımı zorunludur.

### GEREKLI ALETLER

- Cetvel
- Kalem
- Su terazisi
- Yıldız ve düz tornavida
- Silikon tabancası
- Alyan anahtarı 4 mm
- Açık anahtar 17 ve 19 mm

### HAZIRLIK

Yüzeyi temizleyiniz.

Auspacken der Wannen und den Lieferumfang prüfen.

Montaj paketini, içeriğini ve küveti kontrol ederek ambalajından çıkarınız ve teslimat kapsamının tam olup olmadığını kontrol ediniz.

Ambalaj paketini zemin koruması olarak kullanınız.

---

## CRONO 1.0 KÜVET

---

1. Küvet tesviye çerçevesini odanın içerisinde istenen pozisyon'a yerleştiriniz. Su terazisini kullanarak çerçeveyi dengesini yüksekliği ayarlanabilen ayaklar ile sağlayınız.
2. Küvetin giderini ve taşma ekipmanını monte ediniz.
3. Armatürü ve küvet kenarlığını sabitleyiniz.
4. Küveti, tesviye çerçevesinin üstüne yerleştiriniz, doğru konumu ayarlayarak birbirlerine vidalayınız. Su terazisi ile küvetin dengesini tekrar kontrol ediniz.
5. Su girişi ve atık su bağlantılarını yapınız.
6. Küvet ve duvar arasındaki ek yerlerin sızdırmazlığını silikon yardımıyla sağlayınız.

## **CRONO 1.0 KÜVET / KÜVET KAPLAMA MONTAJI**

1. Ön montajı yapılmış küvet kaplamasını paketinden çıkararak montaja uygun şekilde düzenleyiniz.
2. Manyetik parçacıkları (iki delikli düz bar) küvet montaj soketine, çerçeveyin altına gelecek şekilde vidalayınız.
3. Çelik taban montaj vidalarını yaklaşık  $\frac{1}{2}$  tur döndürerek gevşetiniz, böylece diyafram uzun delikler içerisinde serbestçe hareket edebilecektir.

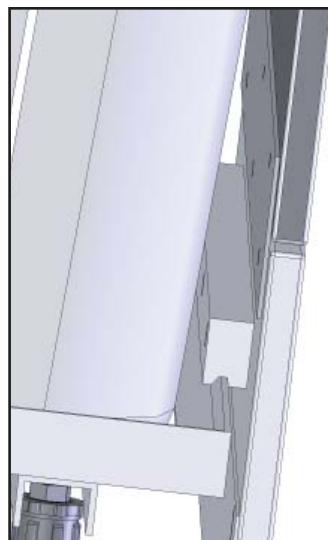
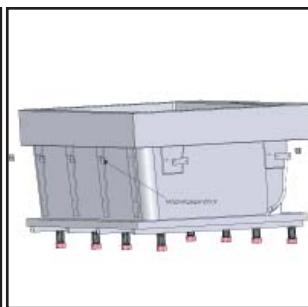
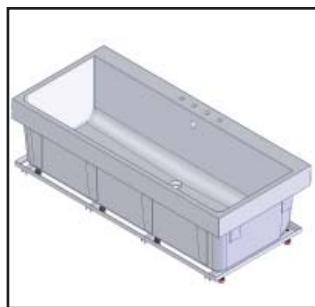
### **UYARI!**

Küvetin arka yüzü bu uygulamadan istisnadır (armatür hattının arkası) 2 adet dolgu kutusu, bu bölgede oluşan geniş aralıkları kapatmak için kullanılabilir. Önceden hazırlanan dolgu kutularını küvete vidalayınız ve manyetik parçaları yerleştiriniz.

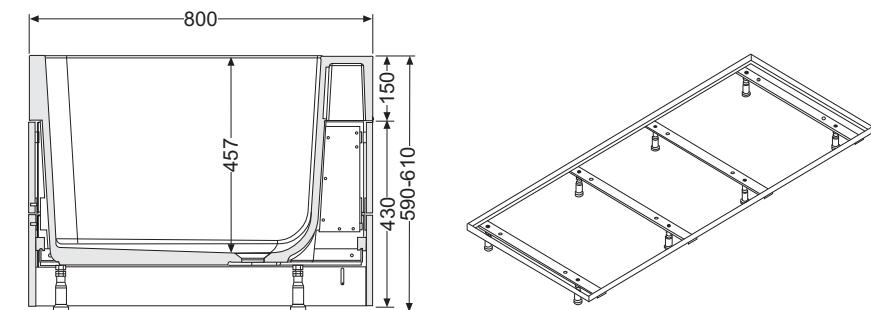
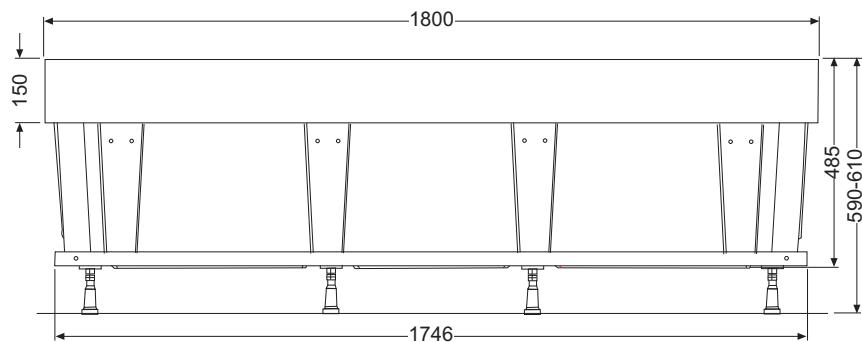
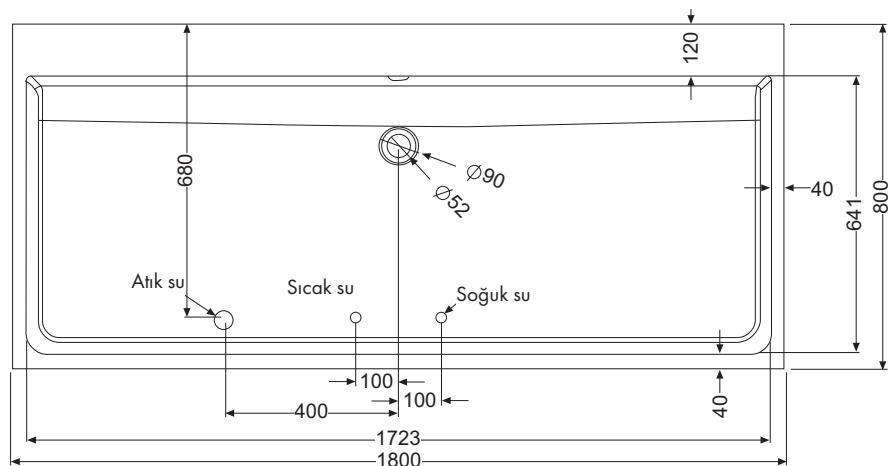
### **Kaplama montaj**

Kaplamayı tesviye çerçeve üzerine yerleştiriniz ve üstten manyetik parçalar ile sabitleyiniz. Çelik vidalar otomatik olarak uzun yuvalara oturacaktır. Kaplamayı kaydırarak yanlarını yerleştiriniz.

### **Ön yüz ve başlık**



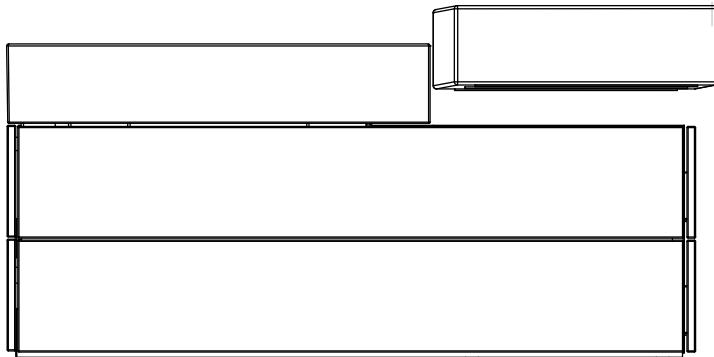
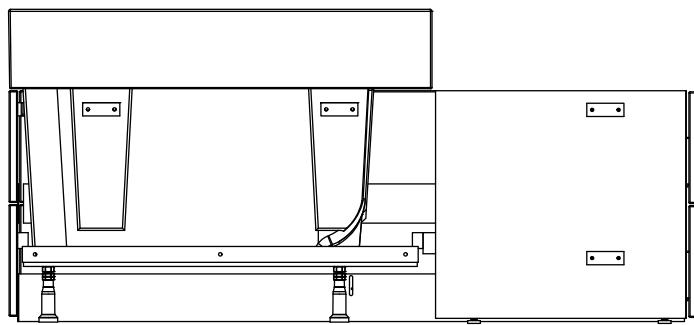
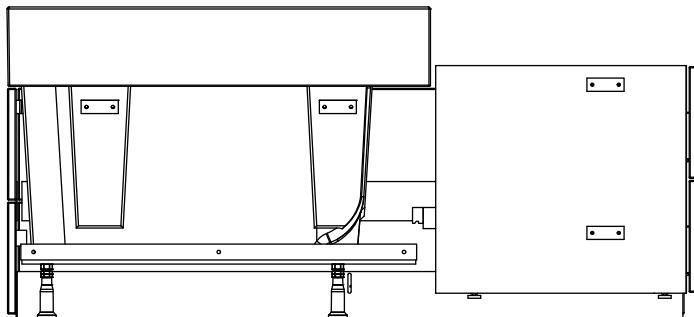
## CRONO 1.0 KÜVET



Height from finished floor

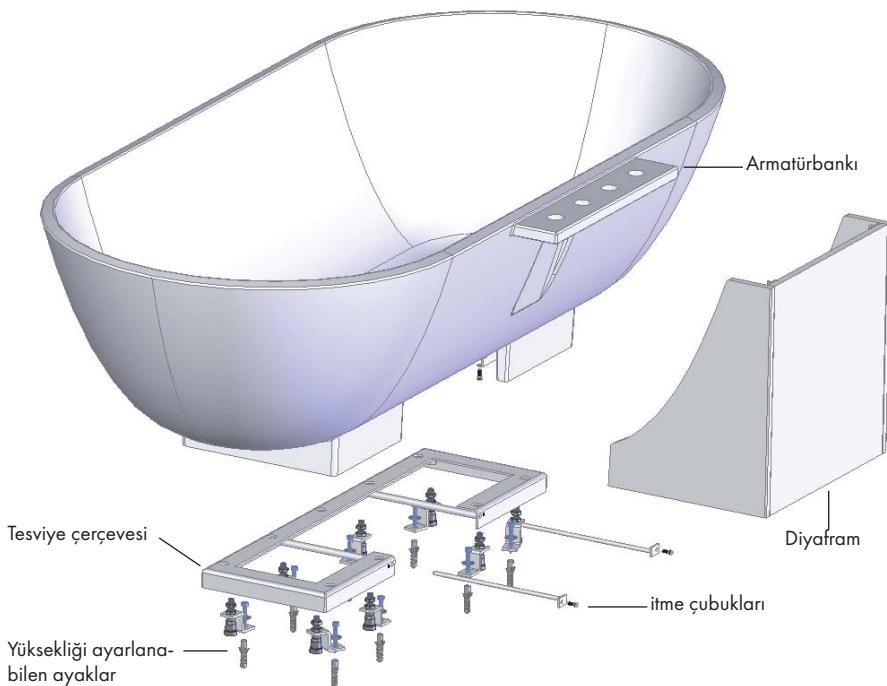
## KÜVET MOBİLYASI

---



## CRONO 2.0 KÜVET

Montaj paketini, içeriğini ve küveti kontrol ederek ambalajından çıkarınız ve teslimat kapsamının tam olup olmadığını kontrol ediniz. Ambalaj paketini zemin koruması olarak kullanınız.



### UYARI!

Üvet tesviye çerçevesinin montaj edileceği bölgede zemin ısıtma ve besleme borularının geçmediğinden emin olunuz. Montaj alanı uygun şekilde böülünmüş olmalıdır. Tesviye çerçevesini sabitlemek için zemine vidalamak gerekmektedir. 8 montaj noktasından da tesviye çerçevesini zemine sabitleyerek vidalayınız. Mutlaka zemine göre uygun vida ve dübeller kullanınız.

## CRONO 2.0 KÜVET MONTAJI

1. Tesviye çerçevesini küvetten ayırmak için itici çubukları çekiniz
2. Küvet tesviye çerçevesini odanın içerisinde istenen pozisyon'a yerleştiriniz. Tesviye çerçevesinin çıkıştıarı armatür hattını gösterecek şekilde yerleştiriniz. Su terazisini kullanarak çerçeveyin dengesini yüksekliği ayarlanabilen ayaklar ile sağlayınız.
3. Küvetin giderini ve taşma ekipmanını monte ediniz.
4. Küveti, tesviye çerçevesinin üzerine yerleştiriniz
5. Küvetin tesviyesi ile küvetin bağlantılarını, itici çubukları kullanarak yapınız.
6. Armatür girişi ve atık su bağlantılarını yapınız.

### Diyafram (Armatur ve gider) montajı

Beyaz klipsleri armatur bankının altındaki disli yuvalarına vidalayınız.

Diyaframin 3 parçasını montaj klipsleri ile birbirlerien bağlayınız.

Diyaframı armaturbankının altında getirerek, yüksekliği ayarlanabilen ayaklar yardımı ile yerleştiriniz.

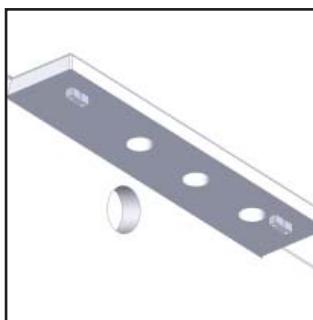
Diyaframdaki clipsleri hafif bastırarak armatür bankındaki eşleri ile tutturunuz.

### Silikon

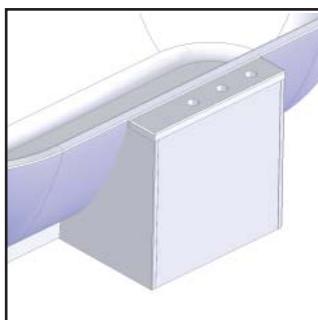
Küvetin ve diyaframın çevresini silikon ile korumanızı öneriyoruz.



Panelin yüksekliği ayarlanabilir ayakları

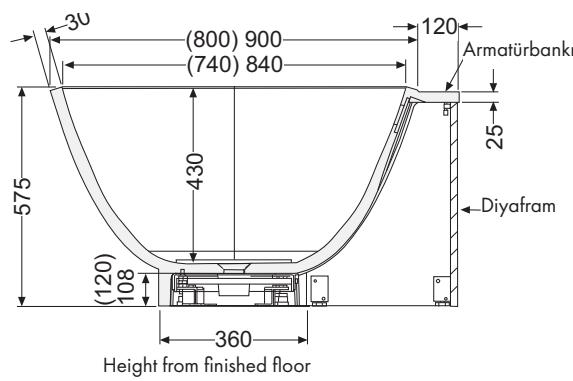
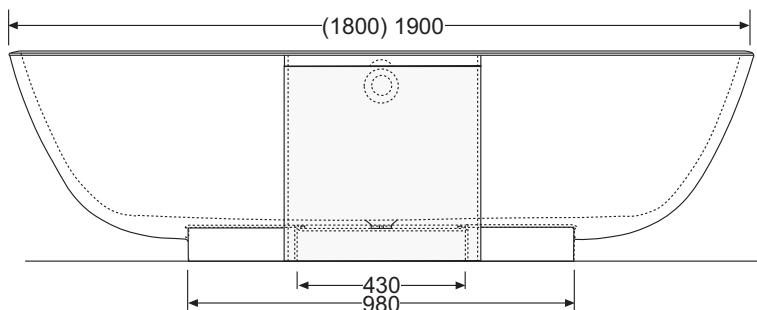
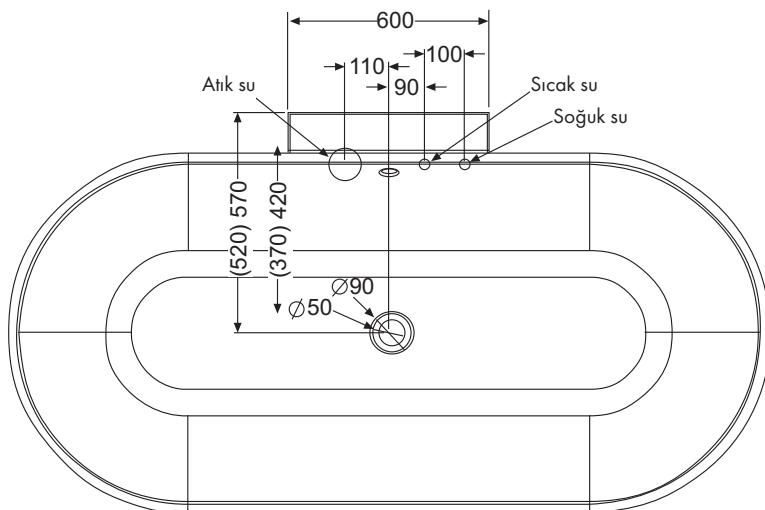


Beyaz klipsleri armatur bankının altındaki disli yuvalarına monte ediniz.



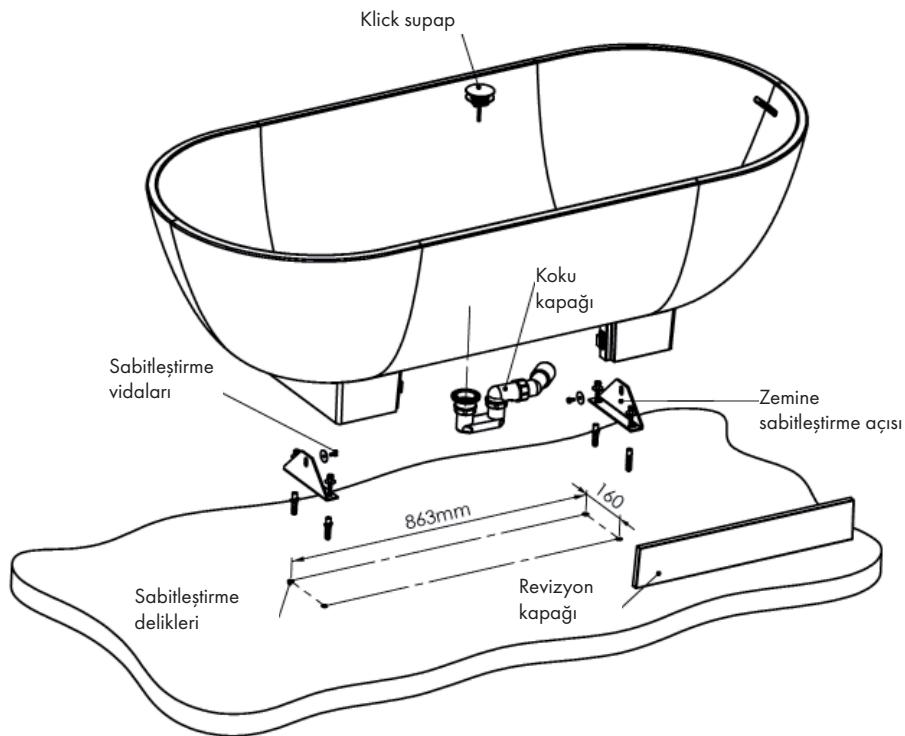
Armatürbankının altında diyafram

## CRONO 2.0 KÜVET



## KÜVET CRONE 2.0 ARMATÜR ÇIKINTISI OLmadan

Lütfen teslimat kapsamını kontrol ediniz.



### UYARI!

Kurma sahası bölümünde bakım hatlarının ve döşeme kaloriferinin geçmemesi gerekmektedir.

Sadece uygun dübel ve vidalar kullanınız.

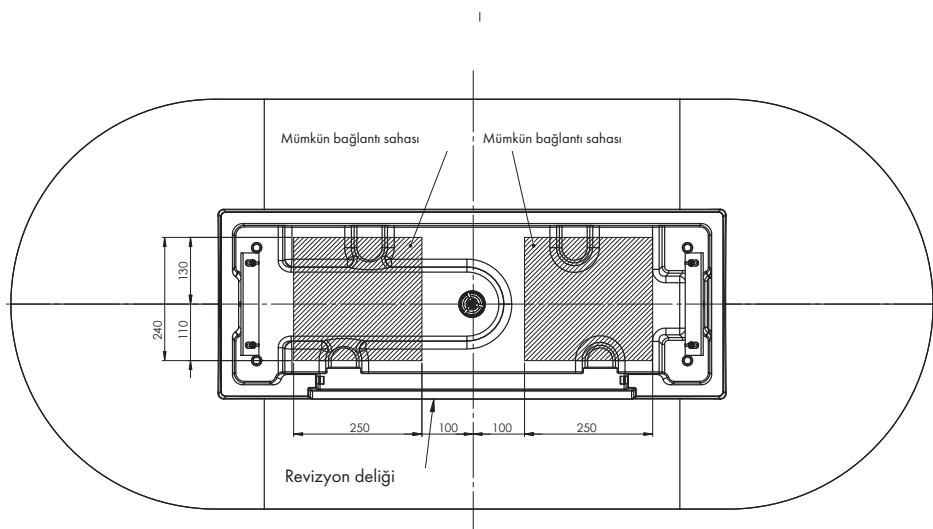
Gerekirse ekte bulunan dübel ve vidalar uygunları ile değiştirilmek zorunda olabilir.

## KÜVET CRONE 2.0 ARMATÜR ÇIKINTISI OLmadan / MONTAJI

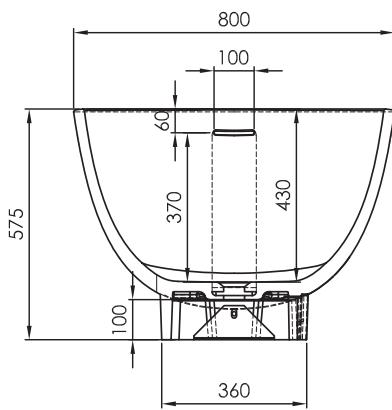
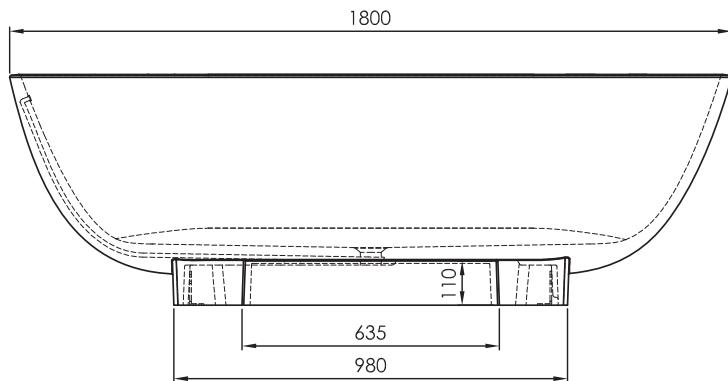
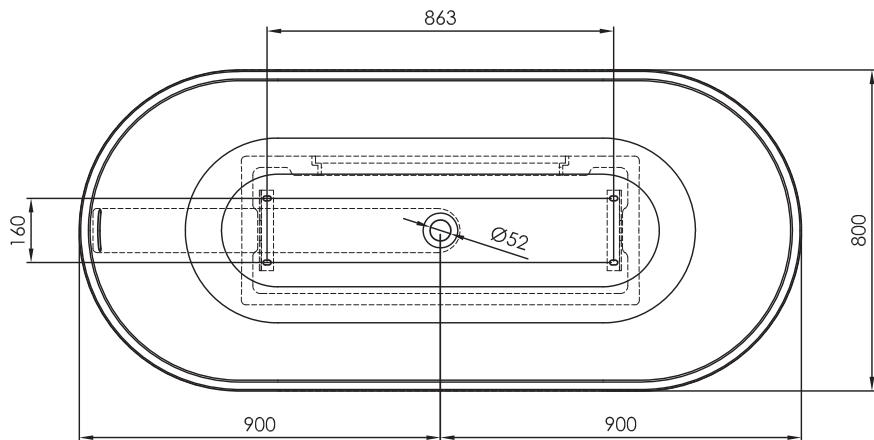
1. 4 sabitleştirme deliğini işaretleyiniz ve deliniz.
2. Zemine sabitleştirme açısını uygun vidalar ile hafif sabitleştiriniz.  
Açıyı dayanma yerine kadar ortaya doğru itiniz.
3. Klick supablı koku kapağını küvete monte ediniz.
4. Küveti pozisyonuna getiriniz ve doğrultunuz. Küveti iki sabitleştirme vidası ile zemine sabitleştirme açısına vidalayınız ve zemine sabitleştirme vidalarını sıkınız.
5. Koku kapağını atık su hattına (DN50) bağlayınız.
6. Revizyon pervazını mıknatıs tutucu sayesinde küvete sabitleştiriniz.

### Silikon

Küvetin her tarafını silikon ile kapatmanızı tavsiye ederiz. Lütfen sadece saydam, doğal yayılan, çözelti içermeyen silikon kullanınız. Çözelti içeren silikon küvetin renk kaplamasına hasar verebilir.

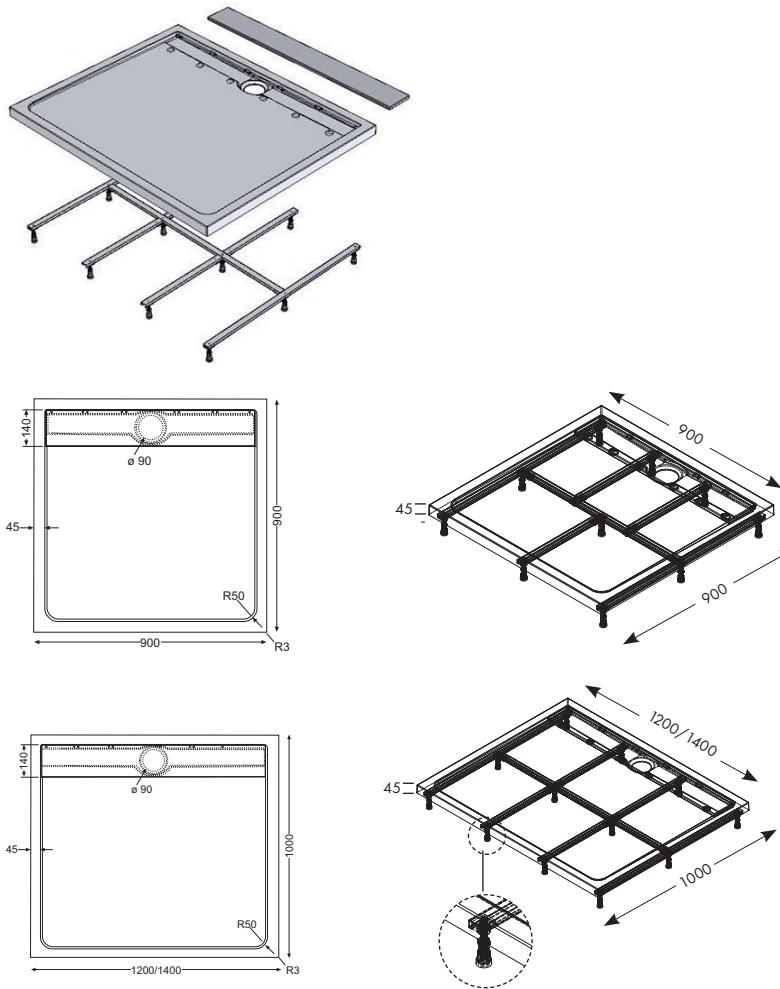


## KÜVET CRONE 2.0 ARMATÜR ÇIKINTISI OLmadAN



## DUŞ TEKNELERİ

1. Küvet tesviye çerçevesini odanın içerisinde istenen pozisyon'a yerleştiriniz. Su terazisi kullanarak çerçeveyin dengesini yüksekliği ayarlanabilen ayaklar ile sağlayınız.
2. Atık su borularını duş teknnesinin giderine kadar döşeyerek, gideri monte ediniz.
3. Duş teknnesini, tesviye çerçevesinin üzerine yerleştiriniz. Su terazisi yardımcı ile dengeleyiniz.
4. Daha önce monte ettiginiz gideri duş teknesi ile bağlayınız.
5. Gideri kapak ile örtünüz.
6. Duş teknesi ve duvar arasındaki ek yerlerin sızdırmazlığını silikon yardımıyla sağlayınız.



## ALLGEMEINES

### Pflege der Mineralguss-Wanne

Bitte verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Wannen einen milden Flüssigreiniger und warmes Wasser. Scheuernde Reinigungsmittel sind Gift für die glänzende Oberfläche. Zum Erhalt des Glanzes lohnt es sich, Ihre Wanne von Zeit zu Zeit mit normaler Autopolitur einzureiben und sofort nachzupolieren. Bitte achten Sie darauf, daß die Wassertemperatur 65°C nicht übersteigt. Verschüttete Substanzen sollten sofort aufgenommen werden.

## GENERAL INFORMATION

### Cleaning of the mineral cast bathtubs

A mild liquid cleanser and warm water is recommended to clean your tubs. Please do not use any abrasives as they may impair the glossy surface. You can shine the surface of your bathtub with normal car polish (rub in and immediately rub off). Please make sure that the water temperature does not exceed 65 degrees Celsius (149°F). Spilled substances should be removed immediately.

## GENERALITES

### Entretien de baignoires en fonte minéral

Utilisez un produit de nettoyage liquide non-agressif et de l'eau tiède pour le nettoyage de vos baignoires. Des produits de nettoyage abrasifs sont extrêmement mauvais pour la brillance des surfaces. Nous vous conseillons d'appliquer de temps en temps un peu de polish pour voiture sur votre baignoire et de la polir tout de suite après pour qu'elle reste brillante très longtemps. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas 65°C. Il convient d'enlever immédiatement toutes substances renversées.

## ALGEMENE INFORMATIE

### Onderhoud van de badkuip van mineraal gietmateriaal

Gelieve voor de reiniging van uw badkuipen een mild vloeibaar reinigingsmiddel en warm water te gebruiken. Schurende reinigingsmiddelen zijn giftig voor het glanzende oppervlak. Om de glans te behouden, is het de moeite om uw badkuip van tijd tot tijd met een normaal polijstmiddel voor auto's in te wrijven en onmiddellijk na te wrijven. Gelieve erop te letten dat de watertemperatuur niet meer dan 65°C bedraagt. Gemorste substanties dienen onmiddellijk geabsorbeerd te worden.

## GENERALIDADES

### Cuidado de las bañeras minerales

Para la limpieza de sus bañeras, utilice un limpiador líquido suave y agua caliente. Los agentes de limpieza abrasivos son veneno para las superficies brillantes. Para conservar el brillo, es recomendable untar cada tanto su bañera con un pulimento para automóviles y repulir inmediatamente. Cerciórese de que la temperatura del agua no exceda los 65°C. Las sustancias derramadas deben ser limpiadas inmediatamente.

## INFORMAZIONI GENERALI

### Pulizia della vasca in ghisa minerale

Per la pulizia della vostra vasca è consigliabile usare un detergente liquido delicato e acqua calda. Detersivi abrasivi danneggiano la superficie lucida. Per conservarne la lucidità è consigliabile applicare sulla vostra vasca di tanto in tanto del lucido per carrozzeria e risciacquare immediatamente. Fare attenzione che la temperatura dell'acqua non superi i 65°C. Sostanze accidentali versate vanno ripulite immediatamente.

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Уход за ванными из минерального литья

Для чистки ванн используйте мягкое жидкое чистящее средство и тёплую воду. Абразивные чистящие средства – это яд для глянцевой поверхности. Для сохранения блеска время от времени стоит натирать свою ванну обычной автополитурой, а затем сразу же полировать. Следите за тем, чтобы температура воды не превышала 65 °С. Пролитые агрессивные вещества следует немедленно удалять.

## GENEL UYARI

Küvetinizi lıktı hafif bir temizleyici ve ılık su ile temizlemeniz tavsiye edilir. Herhangi aşındırıcı bir temizlik maddesi kullanmayın. Küvetinizin parlaklığını korumak için beklli aralıklarla normal araba cılısı ile ovalayınız ve hemen parlatınız. Lütfen, su sıcaklığının 65° geçmemesine dikkat ediniz. Dökülen yabancı maddeleri hemen temizleyiniz.

**burgbad GmbH**

Grafenberg, Morsbacher Str. 15, D-91171 Greding  
T +49 (0) 84 63-901-0, F +49 (0) 84 63-901-143  
[info@burgbad.com](mailto:info@burgbad.com), [www.burgbad.com](http://www.burgbad.com)